

ENCUESTA A LA POBLACIÓN ANDINA EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO (EPAPV, 2012)

Dinámicas migratorias transnacionales de la población de Colombia, Ecuador y Perú

Cristina Blanco • Yolanda González-Rábago
Unai Martín • Ane Collado • Gisela Bianchi



ENPLEGU ETA GIZARTE
POLITIKETAKO SAILA
Familia Politikako eta Komunitate
Gestioaren Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE EMPLEO
Y POLÍTICAS SOCIALES
Dirección de Política Familiar
y Desarrollo Comunitario

10 urte
años

ikuspegi

Immigrazioaren Euskal Behatokia
Observatorio Vasco de Inmigración

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco Euskal Herriko
Unibertsitatea



ENCUESTA A LA POBLACIÓN ANDINA EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO (EPAPV, 2012)

Dinámicas migratorias transnacionales
de la población de Colombia, Ecuador y Perú

Cristina Blanco
Yolanda González-Rábago
Unai Martín
Ane Collado
Gisela Bianchi



ikuspegi

Immigrazioaren Euskal Behatokia
Observatorio Vasco de Inmigración

ENCUESTA A LA POBLACIÓN ANDINA EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO (EPAPV, 2012)

Dinámicas migratorias transnacionales de la población de Colombia, Ecuador y Perú

Encuesta realizada en el marco del proyecto *Implicaciones sociales de las migraciones transnacionales: más allá de las remesas. El caso del sistema migratorio entre países andinos y España*, con referencia CSO2009-08469 (subprograma SOCI). Este proyecto ha sido financiado por el Plan Nacional de I+D+i (2009-2012) del Ministerio de Ciencia e Innovación en su convocatoria de ayudas de Proyectos de Investigación Fundamental no orientada.

Equipo de investigación:

XENIA, Grupo de investigación sobre migraciones, alteridad y desarrollo humano.

Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. UPV/EHU.

Cristina Blanco Fdez. de Valderrama (Dir.)

Iker Barbero González

Gisela Bianchi

Rafael C. Cazarin de Brito

Ane Collado Zengotitabengoa

Yolanda González-Rábago

Unai Martín Roncero

Gioia Piras

Equipo de encuestadores/as:

Julie Aguirre Hoyos

Silvia Concha Horrillo

Catalina Grajales Sepúlveda

Aritz Resines Ruiz

Raquel Rojas Calupiña

Miriam Sarrapio Casalderrey

Equipos colaboradores:

Alejandro Guillen (Dir.) Programa de Población y Desarrollo Local Sustentable (PYDLOS). Universidad de Cuenca. Ecuador.

William Mejía (Dir.) Cuenca. Ecuador. Grupo de Investigación en Movilidad Humana. Pereira. Colombia.

Guido Maggi (Dir.) Observatorio para el Desarrollo Territorial. Universidad Católica Sedes Sapientiae. Lima. Perú

Edición electrónica

Edición: septiembre de 2014

Edita: Ikuspegi – Observatorio Vasco de Inmigración

ISBN: 978-84-9082-017-9

© Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua (UPV/EHU)

Contemporary immigrants can not be characterized as the “uprooted”. Many are transmigrants, becoming firmly rooted in their new country but maintaining multiple linkages to their homeland (...) A new concept of transnational migration is emerging.

N. Glick Schiller, L. Basch, C. Szanton-Blanc
1995

Índice

Presentación	9
I. Estudios migratorios y perspectiva transnacional	11
1. Los estudios migratorios desde una perspectiva transnacional	11
2. La Encuesta a la población andina residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Genealogía, razones y diseño de una investigación	16
2.1. La investigación marco: Implicaciones sociales de las migraciones transnacionales	16
2.2. Diseño del cuestionario	17
2.3. Realización de un pre-test del cuestionario	18
2.4. Selección y formación de encuestadores de campo	19
2.5. Diseño muestral y muestra	20
2.6. Selección de los casos	21
II. Población andina en el País Vasco y su vivir transnacional	25
1. Población andina en el País Vasco: dinámicas migratorias básicas	26
2. Historia y proyectos migratorios: qué se deja atrás y qué se espera conseguir con la migración	29
2.1. Razones para emigrar	29
2.2. Planes migratorios iniciales	31
2.3. Planes migratorios actuales	32
2.4. Tiempo de residencia en España y en la CAPV	34
2.5. Composición familiar en el país de origen	37
2.6. Nivel de estudios al llegar	38
2.7. Situación laboral en origen	40
3. Situación en destino: condiciones estructurales para la integración	43
3.1. Familia en destino	43
3.2. Situación documental y nacionalidad	45

3.3. Estudios realizados en España	47
3.4. Actividad, trayectorias laborales y satisfacción con el trabajo	49
3.4.1. Situación laboral actual	49
3.4.2. Condición socioeconómica	52
3.4.3. Trayectorias laborales en destino	54
3.4.4. La movilidad laboral entre el origen y el destino	55
3.4.5. Satisfacción con el trabajo	57
3.5. Vivienda y situación residencial	58
4. Vinculación con el origen	64
4.1. Contacto con familiares y amigos	65
4.2. Visitas al país de origen	67
4.3. Remesas	70
4.3.1. Envío de remesas al país de origen	70
4.3.2. Frecuencia del envío	72
4.3.3. Uso del dinero de las remesas	74
4.4. Inversiones en el país de origen	75
4.5. Participación sociocultural asociada al país de origen	76
4.6. Participación política	79
4.7. Interés general por el país de origen	80
5. Identificación con la sociedad de destino: participación, pertenencia y bienestar	84
5.1. Participación en asociaciones	84
5.2. Percepción de discriminación y oportunidades de progreso	86
5.3. Sentimientos de pertenencia, integración y vivencia identitaria	90
5.4. Bienestar personal	95
6. Algunas consideraciones finales	98
6.1. Sobre la población andina en el País Vasco	98
6.2. Sobre sus experiencias migratorias	99
6.3. Sobre su transnacionalidad	101
Referencias bibliográficas	105
Anexo: Cuestionario	109

Presentación

El presente estudio tiene su origen en el contexto más amplio de una línea de investigación iniciada hace ya varios años, y cuyo eje central es el transnacionalismo en las migraciones contemporáneas. Más concretamente, la encuesta cuyos resultados presentamos aquí forma parte de una investigación titulada ***Implicaciones sociales de las migraciones transnacionales: más allá de las remesas. El caso del sistema migratorio entre países andinos y España***, financiada por el Ministerio de Ciencia e Innovación en el ámbito de las convocatorias del Plan Nacional de I+D+i. Dicha investigación, de tres años de duración (2009-2012), incluía una encuesta entre sus varias metodologías de recogida de información orientadas a la consecución de los objetivos planteados.

Lo que presentamos en este estudio son los resultados más básicos y relevantes de la encuesta realizada, centrada en la población andina¹ residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco y orientada a conocer no sólo las características de dicha población, sino también si ésta presenta rasgos de transnacionalismo migrante.

Antes de ello, hemos creído conveniente plantear muy brevemente los rasgos básicos de la perspectiva transnacional en el ámbito de los estudios migratorios, describir las características, también básicas, de la investigación a la que la encuesta pertenece, y explicitar el propio diseño de la encuesta.

Así pues, el informe se estructura en dos partes. La primera está orientada a ofrecer las bases analíticas necesarias para comprender los contenidos de la información empírica que presentamos. La segunda la conforman los resultados básicos de la encuesta organizados en áreas temáticas con significación transnacional. Dado que nos parece importante contextualizar a la población que ha sido centro de nuestra atención, iniciamos esta segunda parte con una breve información estadística sobre la población colombiana, ecuatoriana y peruana en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Para finalizar el informe, incorporamos algunas consideraciones relativas a la población andina residente en el País Vasco, a sus experiencias y situaciones migratorias y a la transnacionalidad de las mismas.

¹La encuesta está dirigida solamente a la población nacida en Ecuador, Colombia y Perú, ya que debido a cuestiones relacionadas con la investigación original no pudimos incorporar a Bolivia como país andino de origen hasta momentos posteriores al pase de la encuesta. Por lo tanto, debemos puntualizar que cuando hablamos en este trabajo de “población andina” nos estamos refiriendo solamente a personas nacidas en Ecuador, Colombia y Perú.

Es importante señalar que los datos que aquí ofrecemos pueden leerse, por tanto, bajo una doble perspectiva. Una, de carácter descriptivo, que nos permite conocer las características sociodemográficas, las trayectorias vitales migratorias, las expectativas y las vivencias de las personas de origen andino que residen en el País Vasco. La otra, de carácter transnacional, que nos permite conocer las condiciones y características de los vínculos que les unen tanto a las sociedades de origen como a la de destino².

Por último, conviene indicar que este informe ofrece resultados básicos de una encuesta extensa y compleja, cuya naturaleza y alcance requiere de análisis más profundos y pormenorizados. Los datos ofrecidos no hacen referencia a todas las variables contempladas en el cuestionario, el cual se reproduce al final del informe, sino sólo a aquellas que pueden ofrecer una perspectiva general e introductoria en las dos dimensiones mencionadas.

²Para un análisis exhaustivo y complejo de los vínculos transnacionales de la población migrante y su relación con la integración en las sociedades de destino, véase la reciente tesis doctoral de Yolanda González-Rábago, *La migración transnacional y los procesos de integración en las sociedades de destino. Una mirada a la población colombiana residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco* (UPV/EHU, Diciembre de 2013), fundamentada en los datos de la encuesta aquí presentada.

I. ESTUDIOS MIGRATORIOS Y PERSPECTIVA TRANSNACIONAL

1. Los estudios migratorios desde una perspectiva transnacional

Durante muchas décadas, los estudios tradicionales sobre migraciones internacionales estuvieron orientados hacia dos objetivos prioritarios: las causas sobre la movilidad humana, por un lado, y los procesos de incorporación de la población inmigrante en su nueva sociedad, por otro.

En el primer bloque se encuentran los esfuerzos por llegar a grandes, o no tan grandes, teorizaciones que pudiesen explicar los motivos que inducían a la gente a abandonar su país de nacimiento para trasladarse a otro, normalmente por tiempo indefinido. Las “Leyes de Ravenstein”, la teoría del *Push-Pull*, la Teoría del Mercado de Trabajo, etc., son algunos ejemplos bien conocidos de tales intentos de teorización social (Blanco, 2000).

El segundo grupo de estudios, prácticamente inconmensurable, ha estado orientado a los efectos que la movilidad humana tenía, fundamentalmente, sobre las sociedades de destino. Más concretamente, han sido los procesos de incorporación de la población inmigrante en las sociedades de destino los que más atención han recibido a lo largo de todo el siglo XX, desde que los sociólogos de la Escuela de Chicago, con Robert Ezra Park a la cabeza, iniciaran sus estudios sobre la “asimilación” de los inmigrantes en la sociedad norteamericana de los años 20. Mucho menos voluminoso ha sido el número de análisis empíricos orientados a conocer las aportaciones que la población foránea ofrecía a sus nuevas sociedades, especialmente si tales aportaciones podían considerarse positivas, o al menos neutras o difíciles de enjuiciar. Esto es, la inmigración como factor real de cambio en las sociedades receptoras, más allá de las rudas estimaciones negativas o catastrofistas que entendían la inmigración como una amenaza seria para la supervivencia de la economía, la cultura o las costumbres de las poblaciones autóctonas; como si únicamente la población foránea encarnase esa amenaza en una época de globalización extrema y de pérdida creciente de autonomía sociocultural y de soberanía política, o como si esta población no generase ningún recurso positivo u oportunidad de mestizajes interesantes allá donde se incorporase.

A pesar de que todo movimiento migratorio requiere, por definición y en su esquema más básico, un punto de origen y otro de destino, lo cierto es que los estudios orientados a los efectos que este proceso tiene sobre el punto de origen son mucho menos numerosos que los que se centran en sus efectos sobre el destino. Al menos hasta hace unas pocas décadas. Es verdad que desde finales de los años 80 se ha producido una auténtica avalancha de estudios orientados a la contabilización y uso de las remesas que los emigrantes enviaban a sus países de ori-

gen³, insistiendo repetidamente en que las remesas constituyen, para muchos países, mucho más dinero que el que reciben por la ayuda internacional al desarrollo. Como bien se apunta en la página web del Banco Mundial⁴, “las remesas, el dinero enviado a casa por los migrantes, son tres veces más grandes que la asistencia oficial para el desarrollo y proporcionan un medio de vida importante para millones de familias pobres”. Pero más allá del estudio de las remesas y su (potencial) impacto sobre las economías receptoras en desarrollo, apenas hay espacio para el análisis de otros tipos de impacto que la emigración genera en los países emisores. Algunos estudios sobre despoblación de áreas geográficas enteras, generalmente rurales y quizá algunos más sobre el fenómeno conocido como “Fuga de Cerebros” o “Brain Drain”; pero poco más.

Este panorama de análisis de las migraciones se caracteriza por orientarse mucho más a las perspectivas macro (nacionales o incluso regionales internacionalmente) que a las micro (locales, familiares o personales). Además de ello, se caracteriza también por el predominio de un enfoque iluminado por la distribución internacional del poder y la riqueza. Al atender a los países emisores, entendidos como pobres o en vías de desarrollo, los análisis se enfocan mucho más hacia las remesas como elemento potenciador del desarrollo (valorado positivamente), que al de los efectos que la emigración produce en las culturas y en las relaciones sociales de los países de origen. Por el contrario, cuando los estudios están enfocados a los países receptores (entendiéndose que éstos son desarrollados), interesa y preocupa mucho más el efecto de la inmigración sobre sus culturas, sus identidades y su cohesión social, en sentido negativo, que sobre los efectos positivos de la inmigración sobre las economías receptoras. Y ello a pesar de teorías como las de Piore, que enfatizan la necesidad y dependencia estructural de mano de obra extranjera que tienen las economías desarrolladas para mantener, e incluso incrementar, su nivel de desarrollo económico. Como bien señala Nina Glick Schiller, el sistema global de poder que organiza la actual distribución internacional de la mano de obra -y los costes humanos que ésta comporta- raramente es abordado en los estudios sobre migraciones internacionales. (Glick Schiller, 2010: 125)

En este abanico de estudios migratorios, en el que abundan las perspectivas macro, los enfoques parciales y el dominio de los países receptores (identificados casi exclusivamente con países desarrollados), se echaban en falta otras aproximaciones más globales, equilibradas y comprensivas del fenómeno migratorio. La perspectiva transnacional nos ofrece la oportunidad de avanzar un poco más en el camino del conocimiento del fenómeno migratorio, especialmente en el mundo globalizado de nuestros días.

³No es que con anterioridad no se hayan hecho cálculos sobre el alcance y uso de las remesas. De hecho, en la Europa de los años 40 ya se estimaba lo que suponían las remesas de los emigrantes para países como España o Italia. Pero el análisis sistemático y pormenorizado, así como el estudio del impacto que las remesas pueden tener para el desarrollo de los países de origen, es un ámbito de estudio relativamente reciente, llegando incluso a fundar una nueva línea de investigación: los vínculos entre migración y desarrollo, la cual inicialmente estaba orientada de forma exclusiva al potencial económico de las remesas dinerarias. Por ejemplo, una perspectiva tradicional puede encontrarse en el artículo de Manuel Orozco, “Remesas, migración y desarrollo: tendencias y dinámicas mundiales” (2007), mientras que un enfoque más crítico de la vinculación entre la migración y el desarrollo la podemos encontrar en una obra reciente de Humberto Márquez, *El mundo al revés. La migración como fuente de desarrollo* (2012).

⁴El Banco mundial es la organización líder en el estudio de las remesas internacionales, sobre todo en lo que se refiere a la cuantificación y flujos. De hecho cuenta con una unidad especializada en ello, el Global Remittances Working Group, lo que indica la importancia que tienen las remesas en el mundo financiero internacional (www.worldbank.org).

El transnacionalismo puede ser entendido desde dos puntos de vista: como forma de migrar y/o como perspectiva analítica. Pero ambos están estrechamente unidos. No tiene sentido aplicar una perspectiva transnacional a una migración que no es transnacional (aunque sea internacional); aunque sí puede analizarse una migración transnacional sin perspectiva transnacional. Y es que conviene diferenciar entre migración internacional y migración transnacional, aunque lamentablemente en muchas ocasiones ambos adjetivos se utilicen como si fuesen sinónimos e intercambiables.

Según los primeros investigadores que tomaron el transnacionalismo como enfoque para el análisis de algunos movimientos migratorios específicos⁵, la migración transnacional sería aquella en la que los migrantes, además de cruzar fronteras nacionales, establecen y mantienen vínculos estables, permanentes y frecuentes con los países de origen (o incluso con terceros países en los que se encuentren connacionales), generando adhesiones, pertenencias y lealtades que superan las tradicionales naciones-Estado y que se caracterizan por el mestizaje y la pluralidad. Una persona migrante puede instalar su residencia en un país diferente al propio; ello, en sí mismo, no le convierte en un migrante transnacional. Simplemente rehace su vida en otro país y apenas tiene vínculos con su lugar de origen, más allá de lo que la propia globalización impone. Estaremos ante un migrante internacional, pero no transnacional. La diferencia estriba en que un migrante internacional rehace su vida en otro país, mientras que los migrantes transnacionales “construyen y reconstruyen sus vidas de forma simultánea en más de una sociedad” (Caglar, 2001: 607). El transnacionalismo sería el conjunto de actividades creadas por los migrantes transnacionales que les permiten vivir de forma simultánea en (al menos) dos comunidades diferenciadas. Transmigrantes serían, entonces, los migrantes que cotidianamente viven dependiendo de las múltiples interconexiones a través de las fronteras nacionales y cuyas identidades se configuran en relación con más de una nación-Estado (Glick-Schiller, Basch y Szanton-Blanc, 1995).

Efectivamente, tal y como constataron las antropólogas Glick Schiller, Basch y Szanton-Blanc en la década de los 90, un nuevo concepto de migración estaba emergiendo: la migración transnacional. Y, con ella, un enfoque del proceso que obligaba a tener en consideración no solo a uno de los dos polos básicos de proceso migratorio, sino a los dos y las relaciones que los unen a causa de los vínculos de los transmigrantes, e incluso a redes transnacionales más amplias: aquellas que unen a ciudadanos originarios de un país, región o localidad a lo largo de las diferentes fronteras internacionales. Porque cuando hablamos de transnacional, lo genuino y diferente del enfoque no se refiere al concepto “nacional”, sino al prefijo “trans”, es decir a aquello que mantiene el contacto entre al menos dos lugares o territorios. Y es que en los inicios de esta perspectiva, las unidades de análisis fueron los países o Estados-Nación, pero con el paso del tiempo los estudiosos se han ido dando cuenta de que la vinculación real más importante y socialmente significativa no es tanto la del migrante con sus países de origen y destino, sino con localidades o comunidades locales más concretas. El conocido “Nacionalismo Metodológico”⁶, contra el que nos alertan Andreas Wimmer y Nina Glick Schiller (2002), implica cometer el error de pensar que los espacios de significación social son los que corresponden exclusivamente a

⁵En relación a qué se entiende por transnacionalismo y, más concretamente, que lo identifica como especial y diferente de otros modos de migrar, hay un gran debate entre interpretaciones más restrictivas y enfocadas de forma exclusiva en las actividades objetivables hasta interpretaciones que intentan atender también a otros factores más subjetivos, que expliquen realmente que un migrante “vive” en dos espacios sociales.

⁶“By methodological nationalism I mean an ideological orientation that approaches the study of social and historical processes as if they were contained within the borders of individual nation-states” (Glick Schiller, 2010: 110-111).

los de los Estados-nación, como si de comunidades naturales, esencialistas y atemporales se trataran.

Pero no pretendemos ofrecer en este momento un desarrollo de la perspectiva transnacional, de los debates académicos que la atraviesan, de sus fortalezas o debilidades, de lo que la caracteriza..., ni si quiera de forma sintética. Para ello hay ya muchas y excelentes obras de referencia⁷. Tampoco podemos abordar aquí de forma exhaustiva y detallada lo que caracteriza a la migración transnacional. Entre otras cosas porque, como ya se ha indicado antes, existe aún mucha confrontación e imprecisión al respecto. Es relativamente sencillo indicar que la migración transnacional implica el mantenimiento de vínculos con las sociedades de origen a través de actividades y prácticas estables, regulares y sostenidas en el tiempo, que permitan al migrante vivir en dos (o más) comunidades de forma simultánea y no en una sola (coincidente con el Estado-nación de origen o de destino). Más complicado es operacionalizar este concepto escudriñando: ¿a qué actividades nos referimos? ¿Qué significa que se mantengan en el tiempo? Es más, el hecho de no realizar actividades transnacionales objetivas, regulares y estables ¿impide que exista un “sentir” transnacional subjetivo, latente, que pueda manifestarse en momentos políticos, sociales o económicos más propicios y convertirse en un verdadero “vivir” transnacional?

El identificar qué actividades y qué frecuencias conforman una migración transnacional y la diferencian de una migración internacional, es uno de los territorios que concentran mayor controversia y debate en el campo de los estudios transnacionales, generando, a su vez, diversas tipologías y categorizaciones del transnacionalismo migrante⁸. Baste con incidir en este momento en algunas cuestiones importantes.

Primera, ubicar la encuesta que presentamos en un contexto general de estudios migratorios que pretende superar un abordaje parcial y sesgado (propio de épocas previas) en favor de un enfoque más global y más acorde a la realidad actual de la movilidad humana; lo que Nina Glick Schiller denomina *Global Power Perspective on Transnational Migration*, y que define como una perspectiva sobre migraciones transnacionales que descarte el nacionalismo metodológico y que se construya a partir de una teorización sobre el poder global (2010:113). Desde luego no pretendemos elaborar una teoría migratoria que tenga en cuenta las verdaderas estructuras de poder a nivel internacional y que nos ayude a comprender los procesos reales y concretos que aquí nos ocupan. Pero sí indicar que nos incorporamos a este camino, aunque sea en sus fases más iniciales. Quizá estemos más cerca de una declaración de intenciones que de un ejercicio con consecuencias prácticas ostensibles, pero con esta encuesta tratamos, al menos, de avanzar en algunas direcciones realmente reconocibles. En este sentido consideramos importante incluir en una misma herramienta de recogida de información los procesos de vinculación transnacional del migrante con su lugar de origen (sea cual sea el contexto de referencia con más significación para él o ella, tales como país, región, comunidad o pueblo) y los procesos de integración

⁷Para una descripción básica del transnacionalismo como enfoque y como forma de migrar, puede consultarse el artículo de Cristina Blanco en la revista *Papers* (2007). Para una mayor profundización de una visión panorámica del transnacionalismo resulta imprescindible el artículo de las sociólogas Peggy Levitt y Nadya Jaworsky: *Transnational Migration Studies: Past Developments and Future Trends* (2007). Una perspectiva más detallada, que puede ser utilizada en forma de manual, la podemos encontrar en la obra sintética de Steven Vertovec, *Transnationalism* (2009)

⁸Pueden consultarse, entre otras, las referencias a estos debates y las clasificaciones diversas del transnacionalismo migrante en P. Levitt y N. Jaworsky (2007: 132-133) o de S. Vertovec (2009:13-21).

en su nuevo entorno social y a diferentes niveles (nacional, regional, local, residencial). Es decir, con esta encuesta hemos pretendido evitar tratar de forma separada una parte de un proceso global (transnacionalismo o integración), por entender que los dos procesos son parte de una misma realidad y que ambos se influyen mutuamente. El análisis riguroso de las relaciones entre ambos subprocesos no es posible en este trabajo, pues excede con mucho los objetivos generales e introductorios que nos hemos planteado⁹. Pero sí queremos resaltar que la encuesta está diseñada para abordar dichas relaciones y que, como tal, recoge información de vínculos transnacionales y de indicadores de integración.

Una segunda cuestión importante es que con esta encuesta hemos querido aportar elementos operativos sobre vinculaciones transnacionales aplicables a este caso concreto de inmigración andina en el País Vasco. Algunos de ellos son ya tradicionales en los estudios empíricos de transnacionalismo migrante, pero otros son novedosos, conscientes de que quizá habría que añadir a las prácticas objetivas transnacionales (que son las que normalmente se miden) algunos elementos subjetivos de pertenencia (tanto al origen como al destino). Con la presentación de los datos de esta encuesta pretendemos no sólo describir las características de una población de origen extranjero que vive en el País Vasco, al estilo tradicional, sino que pretendemos conocer, aunque sea muy someramente¹⁰, si estamos o no ante prácticas migratorias transnacionales.

Por último, con este estudio, y en relación a la perspectiva transnacional, queremos plantear algunas reflexiones en torno al propio concepto de transnacionalidad y su operacionalización; no para establecer conclusiones empíricas concretas, sino para ofrecer algún esbozo de cara a futuras líneas de investigación que esperamos puedan resultar de interés.

⁹El debate entre vinculación transnacional de los migrantes con su país de origen y sus consecuencias sobre la integración en el país de destino es uno de los que más polémica ha generado incluso a nivel político e ideológico, entendiendo por algunos que el mantenimiento de lazos con el origen es un impedimento para que los migrantes se integren adecuadamente en sus países de destino (Huntington, 1998; Pickus, 1998). Otros, sin embargo, consideran que debe evitarse la idea del “juego de suma cero” en el que a más vinculación con origen le sigue necesariamente menos integración en destino. Así, Portes y colegas ya encontraron evidencias empíricas en su conocido estudio *Comparative Immigrant Enterprise Project* (CIEP), de 1998, de que los vínculos transnacionales se iniciaban cuando los migrantes ya se encontraban bien asentados e integrados en sus sociedades de destino. Con lo cual, el transnacionalismo no sólo es compatible con la asimilación (la forma por excelencia de entender la integración en el contexto estadounidense), sino que la requiere y la potencia. (Portes, Haller y Guarnizo, 2002). Otros, sin embargo, son más reticentes a extrapolar casos concretos, y establecen que la vinculación transnacional no es incompatible necesariamente con la asimilación, pero que puede haber casos en los que un exceso de vinculación con origen unido al rechazo en destino sí puede obstaculizar la integración (Lucassen, 2004). Por último, hay quienes consideran que la asimilación no es el único modelo de integración en destino, y que dichos modelos varían en función del grado y tipos de vínculos que los inmigrantes mantengan con su lugar de origen (Grillo, 2001); o, como argumentan otros en el ámbito de las identidades colectivas, el futuro pasa por la “coexistencia e interacción de diferentes tipos de identidad colectiva a múltiples niveles geoespaciales” (Pries, 2013:27).

¹⁰Reiteramos que un estudio profundo y detallado sobre prácticas transnacionales, su operacionalización y su relación con indicadores de integración aplicados a este mismo caso (con la información obtenida de esta encuesta) lo encontramos en la tesis doctoral de Yolanda González-Rábago (2013)

2. La Encuesta a la población andina residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Genealogía, razones y diseño de una investigación

2.1. La investigación marco: Implicaciones sociales de las migraciones transnacionales

Tal como ha quedado indicado anteriormente, la Encuesta a Población Andina en el País Vasco 2012 (EPAPV) se llevó a cabo en el marco del proyecto de investigación *Implicaciones sociales de las migraciones transnacionales: más allá de las remesas. El caso del sistema migratorio entre países andinos y España*, desarrollado entre 2009 y 2012. El proyecto abordaba, el estudio de las migraciones desde una perspectiva incipiente en el ámbito de la investigación nacional: la consideración de que los migrantes podrían mantener vínculos activos no sólo en las sociedades donde residen, sino con sus sociedades de origen y con otros grupos de connacionales residentes en otras áreas del mundo, estableciendo auténticas redes sociales transnacionales por las que fluyen personas, bienes, servicios, información y recursos de todo tipo que permiten mantener y alimentar identidades y pertenencias (Faist, 1998; Pries, 2001; Faist y Özveren, 2004; Levitt y Glick Schiller, 2004; Smith y Eade, 2008...).

Entre las varias razones que motivaron que abordáramos una investigación semejante en nuestro contexto nacional, se encontraba el hecho de que existía una falta de claridad en la propia definición de transnacionalismo (o quizá sea más apropiado utilizar el término de “transnacionalidad”), impidiendo la operacionalización del propio proceso. A pesar de una década larga de estudios e investigaciones, no se había planteado un sistema sistemático de indicadores que nos permitiera identificar qué actividades podían ser consideradas transnacionales y bajo qué formas de ejecución, o, lo que es lo mismo, que nos permitiera distinguir entre lo que es una migración transnacional y lo que es una simple migración internacional.

Además de ello, entendíamos que los estudios transnacionales no habían analizado empíricamente, o al menos no de forma suficiente, la relación entre el mantenimiento por parte de los migrantes de redes y vínculos con sus sociedades de origen y con los connacionales residentes en otros países, y la vinculación con las sociedades de destino o residencia; esto es: la relación entre actividades transnacionales y las formas de integración en destino. El mantenimiento sostenido de vínculos importantes con la sociedad de origen sin duda habría de cambiar las tradicionales formas de percibir la propia movilidad, los conceptos de origen y destino y las relaciones mismas con las poblaciones que viven en las sociedades de residencia. Ciertamente se ha hablado mucho sobre este tema, sosteniendo que las actividades transnacionales no interfieren en el proceso de “asimilación” de los inmigrantes en las sociedades receptoras. Tales afirmaciones son más declaraciones voluntaristas frente a ideologías alarmistas de falta de integración (en el contexto mexico-estadounidense) que constataciones empíricas verificadas. Realmente no había estudios ni abundantes ni concluyentes en este terreno; simplemente se asumía que el mantenimiento de vínculos con origen no solo no dificulta la integración, sino que la facilita. Pero nada se indica sobre el proceso que justifique tal afirmación. En todo caso, no se trata tanto de averiguar si dificulta o no “la” integración (como si sólo hubiese un modelo posible), como de conocer las posibles implicaciones y cambios que pueden producir las actividades transnacionales en los procesos de integración y convivencia en las sociedades de destino.

Con estos objetivos prioritarios en mente, consideramos que la forma más adecuada de poderles respuesta efectiva era a través de la elaboración de una encuesta, si bien no fue este el

único método de recogida de información orientado a la consecución de los diversos objetivos planteados¹¹. La información cualitativa nos permitió orientar las dimensiones y variables a incorporar en el cuestionario, así como elaborar de forma más ajustada las preguntas a realizar. La elaboración de un sistema de indicadores de transnacionalismo y su relación con la integración forman el eje central de la tesis doctoral de Yolanda González-Rábago (2013). Aquí simplemente exponemos los resultados generales de las principales dimensiones y variables planteadas en la encuesta, teniendo en cuenta el sustrato y fundamento de la investigación general.

2.2. Diseño del cuestionario de la EPAPV

El cuestionario de la EPAPV fue diseñado en varias etapas. En primer lugar, se realizó una revisión y análisis de otras encuestas de similares características y objetivos, realizadas tanto en el País Vasco como en el conjunto del Estado así como a nivel internacional. Si bien la EPAPV nació con el objetivo de estudiar la incidencia y alcance de la vinculación transnacional así como los procesos de integración social de los migrantes andinos en el País Vasco, además la encuesta fue considerada como una herramienta analítica integral de los procesos migratorios y de asentamiento de los inmigrantes andinos en la CAPV, por lo que se incluyeron en esta revisión no sólo encuestas referidas a cuestiones relacionadas con la perspectiva transnacional en el ámbito de las migraciones sino también todas aquellas encuestas a población migrante que abordaban muy diversas temáticas. Se revisaron los siguientes estudios y encuestas:

- Encuesta Nacional de Inmigrantes (ENI). Instituto Nacional de Estadística. 2007.
- Encuesta a Población Latinoamericana en la CAPV. Ikuspegi-Observatorio Vasco de Inmigración. 2007.
- Encuesta de la Población Inmigrante Extranjera Residente en la Comunidad Autónoma de Euskadi (EPIE). Gobierno Vasco. 2010.
- Encuesta Necesidades de la población inmigrante en Andalucía (NEPIA). Instituto de Estudios Sociales de Andalucía (IESA-CSIC). 2003.
- Comparative Immigrant Entrepreneurship Project (CIEP). Center for Migration and Development, Princeton University. 1998.
- Comparative Immigrant Transnational Organization Project (CIOP). Center for Migration and Development, Princeton University. 2004-2005.
- Encuesta a Población Colombiana en Londres. Instituto Danés de Estudios Internacionales, Universidad de California, Davis, Organización Internacional para las Migraciones (OIM).¹² 2008.

¹¹De hecho, se utilizaron varias metodologías cuantitativas y cualitativas, tanto en origen como en destino, siendo la encuesta el último recurso, cronológicamente hablando, utilizado para recoger y/o estandarizar aquella información que no podía recogerse de otra forma o que no podía ser extrapolada o generalizada con otras metodologías. Así, además de documentarnos sobre políticas de emigración e inmigración de los países de origen y destino, llevamos a cabo entrevistas a asociaciones de inmigrantes andinos en el País Vasco y a inmigrantes andinos residentes en el País Vasco; entrevistas a cuidadores/as de los hijos de las personas emigradas en los países de origen (Colombia y Ecuador, fundamentalmente); grupos de discusión entre jóvenes con padres/madres emigrados/as y con padres/madres no emigrados/as (Colombia y Ecuador). También participamos en la Encuesta Andina de Migraciones, Remesas y Retorno que se llevó a cabo en 2012-2013 en Colombia, Ecuador, Bolivia y Perú. Todo ello gracias a la colaboración de equipos de investigación andinos con nuestro proyecto.

¹²Dentro del Proyecto de Investigación *New landscapes of migration: a comparative study of mobility and transnational practises between Latin America and Europe*, dirigido por Ninna Nyberg Sorensen y Luis Eduardo Guarnizo.

- Encuesta a la Comunidad Latinoamericana en Londres. Queen Mary, University of London y Trust for London. 2009 y 2010.
- Encuesta a Población Inmigrante en Holanda. Departamento de Sociología, Erasmus University Rotterdam y School of Social Research, University of Amsterdam. 2006.
- Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas (ENMIR). Red Alma Mater y Fundación Esperanza, Colombia. 2008 – 2009.
- Encuesta de Migraciones Internacionales y Retorno (EMIR). Fundación Esperanza, Red Alma Mater (Colombia), PYDLOS Universidad de Cuenca (Ecuador), Observatorio Socioeconómico Laboral de Lima Norte Universidad Católica Sede Sapientiae (Perú), Universidad Mayor de San Simón (Bolivia). 2012.
- Se revisaron algunas otras encuestas no relacionadas con el campo de estudios de la migración internacional para algunas preguntas no relacionadas específicamente con la temática migratoria: Encuesta de Población Activa, Encuesta de Salud del país Vasco (2012).

Tras la revisión de las encuestas y el análisis inicial de los cuestionarios de cada una de ellas, se elaboró un primer borrador del cuestionario para la EPAPV que contenía preguntas utilizadas en algunas de las diferentes encuestas revisadas y otras nuevas creadas específicamente para nuestro cuestionario en función de los objetivos específicos y de la perspectiva teórica. Los sucesivos borradores del cuestionario fueron debatidos y reflexionados conjuntamente por todos los miembros del equipo de investigación en España, y la última de las versiones fue enviada a los equipos de investigación colaboradores del proyecto en los países de origen, Colombia, Ecuador y Perú, de manera que pudieran localizar deficiencias y, en especial, para adaptarlo a las formas verbales y gramaticales usadas por las personas procedentes de estos países, de tal forma que el cuestionario pudiera ser lo más comprensible y accesible posible para las futuras personas encuestadas.

El borrador final del cuestionario fue entonces probado entre los miembros del grupo de investigación. Para ello algunos de los miembros del grupo de investigación completaron el cuestionario, de manera que pudiera estimarse el tiempo de duración del pase, se verificara la comprensión y coherencia de las preguntas, y se comprobara que las rutas establecidas a lo largo de cuestionario (saltos de preguntas o de bloques de preguntas) fueran correctas.

2.3. Realización de un pre-test del cuestionario

Tras la simulación hecha por parte del equipo de investigación, se realizó un pre-test del cuestionario con una muestra de personas de las mismas características de la población a estudiar. La metodología llevada a cabo en dicho pre-test consistió en la aplicación de metodología cualitativa para estudiar el funcionamiento, comprensión y aceptabilidad del cuestionario. Se realizaron un total de 15 entrevistas que fueron llevadas a cabo por las personas que posteriormente se encargarían de administrar el cuestionario y que fueron formadas tanto en los objetivos, metodología y características del cuestionario como en los objetivos y metodología del pre-test.

Fruto de estos pre-test, se realizaron algunas modificaciones para la versión final que en términos generales tuvieron que ver con:

- Incorporación de categorías de respuesta que no estaban incluidas o reformulación de las planteadas (por ejemplo pregunta número 10 y 69).

- Modificación de la redacción de algunas preguntas para que quedase más clara la diferenciación entre ellas. Este es el caso de la distinción entre grupo nacional, comunidad de origen y país de origen en las preguntas 70, 71, 72 y 73, así como también en las escalas de las preguntas 67.1 y 67.2.
- Uso plantillas en preguntas con muchas categorías o extensas (preguntas número 17, 65, 67, 69, 71, 73 y 77), que era difíciles de recordar para el encuestado, de manera que el encuestador pudiera mostrar la plantilla a la persona que respondía. También se les dio a los encuestadores una plantilla con los departamentos, provincias y regiones en que se dividen administrativamente los países de nacimiento de las personas encuestadas, de manera que fuera más sencilla la anotación correcta de la pregunta sobre el lugar de nacimiento.
- Cambios generales en el cuestionario. Debido a la cantidad de información que se recogía en el cuestionario, a la densidad de algunas preguntas y a la intensidad de las emociones que algunas de ellas podían suscitar, se modificó el orden de algunos bloques de preguntas de manera que fuera más sencilla y ágil completar el cuestionario.

2.4. Selección y formación de encuestadores de campo

Paralelamente al diseño del cuestionario se comenzó la selección y preparación de los/as encuestadores/as que iban a realizar el pase de la encuesta. Se estimó conveniente la selección de personas que tuvieran un conocimiento académico previo en el ámbito de las migraciones internacionales y que estuvieran relacionadas con las técnicas de investigación social. También se tuvo en cuenta la procedencia o el origen nacional de los encuestadores, de manera que se favoreciese un alto grado de afinidad cultural y lingüística, lo cual resulta una ventaja tanto en la contactación, como en el establecimiento de confianza entre el encuestador y el encuestado y que por tanto repercute positivamente en el resultado final a la hora de completar adecuadamente los cuestionarios (Rinken, 2003).

Por lo tanto, finalmente el equipo de encuestadores quedó conformado por seis personas, cinco mujeres y un hombre, tres de los cuales eran personas inmigrantes (dos colombianas y una ecuatoriana) y cinco de los cuales tenían una amplia formación académica en el ámbito de las migraciones, desde diferentes disciplinas de origen y con experiencias tanto en el mundo académico como en el mundo asociativo y de ONG. El equipo fue coordinado y supervisado por el grupo de investigación, que se encargó de la distribución de los cuestionarios entre los encuestadores, su recogida, la resolución de las contingencias o imprevistos durante el trabajo de campo, etc.

El equipo de encuestadores fue además formado específicamente para el pase de la encuesta, no sólo sobre los aspectos técnicos del cuestionario sino también sobre los objetivos del proyecto en la que se enmarcaba la EPAPV. Se llevó a cabo una explicación general del marco de la investigación, la fase de la misma en la que se incluía la encuesta, los objetivos que se perseguían, los tiempos en que se planificaba su ejecución, así como sobre las limitaciones y dificultades asociadas al trabajo de campo que iba a realizar.

2.5. Diseño muestral y muestra

El diseño muestral constituye una de las fases más problemáticas en los estudios por encuesta con población inmigrante debido a que las características y situación de este colectivo impiden, o no recomiendan, el uso de muestreos clásicos como el aleatorio o el de rutas aleatorias de viviendas. Es por ello, que a la hora de realizar el diseño muestral se revisaron los diseños muestrales utilizados en otros estudios y la literatura sobre metodología de encuesta con población inmigrante (Maya Jariego 2001; Rincken 2003). Se planteó un diseño muestral realista con los recursos humanos, técnicos y económicos con los que se contaba para la realización de la encuesta. El presupuesto y los recursos disponibles sirvieron como hemos señalado para la contratación de un equipo de encuestadores reducido, así como limitó el tamaño de la muestra, procurando, sin embargo, que no se viese influido el pase de cuestionarios en el tiempo y la forma requeridos.

Teniendo en cuenta todo esto se llevó a cabo un muestreo no aleatorio por cuotas de sexo, edad y país de nacimiento. Para la determinación de las cuotas se utilizaron los datos desagregados del Padrón Municipal de Habitantes a fecha de actualización 1 de enero de 2011, últimos datos definitivos publicados por el Instituto Nacional de Estadística en el momento de la realización del diseño.

Además del país de nacimiento, como variable descriptora de la población a encuestar, se eligieron las cuotas de sexo y edad por entender que son dos características que diferencian a la población de manera muy significativa. Por un lado, las diferencias de género tienen gran influencia sobre una buena parte de los procesos sociales y especialmente en el ámbito migratorio, tanto en el contexto de partida como de llegada y asentamiento, así como desde la perspectiva transnacional (Pessar y Mahler, 2003). Y por otro lado, en relación con la variable edad, entendemos que existen diversos factores asociados a la edad de gran relevancia social y económica como son la educación, la vida laboral, la jubilación, la edad reproductiva, el envejecimiento, etc.

El número total de personas encuestadas fue de 604, distribuidas de la siguiente forma:

Muestra EPAPV 2012

	Hombres	Mujeres	Total
Colombia	117	154	271
Ecuador	114	87	201
Perú	72	60	132
Total	303	301	604

Este tamaño de muestra supone que, de haberse realizado un muestreo aleatorio, el margen de error para un nivel de confianza de 95% y asumiendo la variabilidad máxima, $p=q=0,5$, sería de 3,96% para datos globales (5,57% en el caso de los hombres, 5,57% en el de las mujeres y 5,91% 6,84% y 8,41% en población nacida en Colombia, Ecuador y Perú respectivamente).

2.6. Selección de los casos

Dado que el muestreo que se diseñó era no probabilístico por cuotas, y con el fin de dar heterogeneidad a la muestra se plantearon diferentes estrategias o alternativas para la contactación de los/as entrevistados/as. Concretamente, se plantearon dos estrategias para la contactación, por un lado, la selección ajustada a las cuotas por parte de las personas encuestadoras, y por otro lado, la autoselección del encuestado/a a través de un proceso de difusión de la investigación.

En relación con la primera estrategia de contactación, esto es, la selección de la muestra ajustada a las cuotas, el equipo de encuestadores comenzó el trabajo de campo seleccionando los casos mediante dos vías de acceso: los espacios de alta concentración de inmigrantes andinos y la red de contactos de cada encuestador/a. Por un lado, desde el equipo de investigación se habían indicado algunos espacios de alta concentración, estableciendo preferencias que no distorsionasen los resultados en torno a algunas cuestiones centrales en la encuesta, como el caso de las prácticas transnacionales, indicando no sobredimensionar lugares como los locutorios o las remesadoras, por ser un lugar especialmente concurrido por aquellas personas migrantes con altos niveles de transnacionalidad. De esta manera se indicaron espacios públicos sin sesgos evidentes como centros de salud, centros escolares, parques, plazas, centros deportivos, bares, restaurantes, casas de cultura/centros cívicos, paradas de autobús, etc.

En relación a la contactación a través de asociaciones o de ONG's, se tuvo en cuenta el sesgo conocido de sobrerrepresentar un perfil de personas inmigrantes muy participativo. Como Maya Jariego consideramos que "los problemas de representatividad de la muestra se derivan en gran parte de concentrarse en aquellos subgrupos de la población que son más accesibles para los investigadores" (Maya Jariego 2001: 206). Por lo tanto, se dieron instrucciones para evitar sesgos no controlados al privilegiar como vía de acceso a asociaciones de inmigrantes y de acogida, y por ello el porcentaje de muestra derivada de esta vía no supera el 8%.

Y por otro lado, se permitió la utilización de la red de contactos de los propios encuestadores, que como hemos comentado algunos de ellos pertenecían al colectivo a encuestar y otros tenían contactos amplios con personas andinas debido a su red social o profesional. Se estimó que la red de contactos de las personas encuestadoras podía establecerse como un primer punto de arranque que no distorsionaba la encuesta, por la variabilidad de contactos que éstas tenían, porque contribuía a ampliar el número de posibles sujetos a encuestar a través de los contactos primarios y garantizaba un primer acceso a la población requerida.

A partir de estos dos primeros puntos de arranque, los lugares de alta concentración de personas andinas y la red de contactos del equipo de encuestadores, se establecieron dos nuevas vías de acceso, esto es, la continuación con la selección en los espacios elegidos, o la selección de casos por bola de nieve (Beauchemin y González-Ferrer, 2011). Diversos estudios en el campo de las migraciones internacionales ha elegido el método de bola de nieve para la selección de sus casos (Morawska, 2004; Snel, Engbersen, Leerkes, 2006). El muestreo de bola de nieve está considerado especialmente útil en el estudio de poblaciones de difícil cobertura, al tratarse de un colectivo disperso, con gran movilidad, de difícil localización y acceso y del que no existen registros exhaustivos, pero que se encuentran conectados e identificados entre sí (Maya Jariego, 2001; Corbetta, 2003; Camarota y Capizzano 2004). Sin embargo, en nuestro caso, el equipo de coordinación de la encuesta, estimamos que éste no debía ser la principal forma de selección de la muestra y, aunque permitido, el equipo de encuestadores fue advertido de moderar el

uso del método de bola de nieve, optando por tanto en mayor medida por la selección de casos independientes y no relacionados.

Y en segundo lugar, se utilizó una estrategia de autoselección de los casos diseñada expresamente para la encuesta. En ella se establecieron varias fases: difusión, autoproposición, distribución del contacto al equipo de encuestadores y contactación con el encuestado.

En la primera fase se diseñó una aplicación online que servía para inscribirse para participar en la encuesta. Esta aplicación se elaboró como una pequeña encuesta virtual que recogía los datos necesarios para conocer si la persona formaba parte de la población objeto de estudio así como aquella información necesaria para contactar posteriormente con la persona a encuestar (teléfono y email). Además se incluyó una pregunta sobre la pertenencia a asociaciones, de cara a evitar el sesgo de selección de casos y evitar la sobrerrepresentación de personas pertenecientes a organizaciones formales como asociaciones de inmigrantes u ONG's vinculadas a la migración. El acceso a esta aplicación online se realizaba a través de la página web del grupo de investigación.

Seguidamente, se diseñaron carteles de difusión de la encuesta que proporcionaban una breve información sobre ella, así como un teléfono de contacto y la página web del grupo de investigación XENIA en donde estaba la aplicación online¹³. A través de estas dos vías de contacto, el posible encuestado podía ponerse en contacto con el equipo coordinador de la encuesta y dar sus datos para una futura contactación por parte del encuestador/a. Los carteles de difusión se colocaron en varios municipios vascos en lugares estratégicos, entre ellos: centros de salud, centros escolares, iglesias, ayuntamientos (servicios sociales, oficina de inmigración), centros deportivos (gimnasios, polideportivos municipales), parques, plazas públicas, locutorios, tiendas étnicas (ropa, comida), bares/restaurantes latinos, remesadora, casas de cultura/centros cívicos, estaciones de autobús o tren, oficina de empleo, supermercados. Además se remitió el anuncio a varias asociaciones y ONG's vinculadas con la inmigración para que colocaran el cartel en sus dependencias. Así mismo, se realizó un mailing a diversas asociaciones y ONG's que trabajan en la CAPV para que éstas a su vez informasen a sus asociados y colaboradores de la existencia de la encuesta que se estaba realizando.¹⁴

Posteriormente, todas aquellas personas que se inscribieron para realizar la encuesta fueron contactadas por alguno de los encuestadores que les realizó la encuesta en las mismas condiciones que al resto de la muestra. El proceso de autoselección continuó abierto hasta completar la muestra por otros medios. Es destacable que a pesar de que se consideró que la vía de la autoselección podía ser una opción válida y facilitadora del proceso de selección de los casos, lo cierto es que la respuesta fue escasa y apenas el 2,3% de la muestra fue seleccionada a través de esta vía. Por ello, no consideramos que exista un sesgo de selección alto que favorezca a los grupos más predisuestos a participar.

Por último se estableció ofrecer una gratificación a las personas que accedieran a ser encuestadas, como recompensa y reconocimiento por el esfuerzo y tiempo invertido, ya que además la encuesta tenía una considerable duración y la diversidad e intensidad de las preguntas era alta.

¹³<http://grupoinvestigacionxenia.wordpress.com/>

¹⁴Todas aquellas personas que se inscribieron para realizar la encuesta rellenaron a su vez una autorización para el tratamiento de datos de carácter personal y sus derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación de los mismos.

Diversos autores avalan el uso de este tipo de incentivo económico para aumentar la tasa de respuesta (Beebe et al., 2005; Cea D'Ancona, 2005; Feskens et al., 2008; Wetzels et al., 2008). Por ello, se recompensaba a los encuestados con cinco euros tras la finalización del cuestionario. Pese a los escasos recursos económicos con los que se contaba para la realización de la encuesta consideramos que este gasto era necesario por constituirse no solo como un incentivo para la captación de casos sino también como una recompensa a las personas que se prestaban a formar parte de la muestra.

Todas las estrategias y procedimientos utilizados para la selección de los casos invitan a pensar que, a pesar de no ser un muestreo aleatorio, la captación de los encuestados ha pretendido acercarse a la *idea de aleatoriedad* (Rinken, 2003) en la mayor medida posible. Esta cuestión y la fijación de cuotas han contribuido dentro de las limitaciones establecidas a mejorar la representatividad de los datos de la EPAPV.

II. POBLACION ANDINA¹⁵ EN EL PAIS VASCO Y SU VIVIR TRANSNACIONAL

En esta parte del trabajo presentamos los resultados principales de la encuesta organizados en cuatro bloques analíticos. Estos, a pesar de estar estrechamente vinculados entre sí (lo cual es obvio puesto que nos referimos a vidas humanas), hacen referencia a diferentes aspectos relacionados tanto con el proceso migratorio a nivel individual (proyectos y su cumplimiento o no) como a la globalidad del proceso desde la perspectiva transnacional (vinculación del migrante con sus lugares de origen, con sus connacionales y con la sociedad receptora).

Antes de exponer la información obtenida en la encuesta, consideramos oportuno conocer el alcance numérico y porcentual de esta población en el contexto de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como sus principales dinámicas migratorias en los últimos tiempos.

Una vez contextualizada la situación, abordamos a continuación los resultados de la encuesta. Así, en el segundo apartado exponemos la historia y los proyectos migratorios; qué se deja atrás y qué se espera conseguir. El tercer apartado hará referencia a las condiciones básicas estructurales para la integración de los inmigrantes en la sociedad receptora: situación documental, laboral, vivienda, educación, etc. En el cuarto exploraremos las posibles actividades y vinculaciones de carácter transnacional; esto es, la vinculación que tienen las personas de origen andino no solo con sus lugares de origen en un sentido territorial y/o material, sino también simbólico. El quinto apartado hará referencia a la adhesión que sientan las personas andinas a su sociedad de destino; en qué medida se sienten pertenecientes o vinculadas a su nueva sociedad y su grado de bienestar en esta sociedad. Y, por último, en el sexto apartado, aportaremos algunas consideraciones finales. Estas reflexiones últimas harán referencia no a las posibles características transnacionales de esta migración, pero también realizaremos un movimiento de regreso desde el último bloque de análisis al primero, retomando de nuevo, y con mejores perspectivas de comprensión, la experiencia migratoria y sus resultados hasta la fecha. Así, a pesar de iniciar la exposición con un enfoque cronológico, el desarrollo de la misma nos permitirá retomar los resultados que exponemos en el punto inicial con una mayor profundidad analítica.

Para concluir la presentación de este apartado debemos indicar que la información se ofrece en forma de distribuciones de frecuencias (porcentajes) de las variables básicas. En los resultados no se incluyen los casos en los que no existe información concreta, es decir, se han eliminado

¹⁵Recordemos lo expresado en una anterior nota al pie de página: a efectos de este trabajo se incluye bajo el epígrafe general de “población andina” exclusivamente a población originaria de Colombia, Ecuador y Perú.

los casos en los que no se ha contestado a la pregunta formulada (NS/NC), estableciendo como 100% el número de casos con respuesta. Por ello, cada tabla puede presentar un número total de casos diferente (n). Hemos preferido ofrecer el valor del total de casos contemplados para cada tabla, a fin de mantener en todo momento la información estadística completa.

1. Población andina en el País Vasco: dinámicas migratorias básicas

Según datos del Padrón Continuo a fecha 1 de enero de 2013, los tres grupos de población analizados (población nacida en Colombia, en Ecuador y en Perú) suponen el 17% del total de población residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco nacida en el extranjero. Colombia, de hecho, es el país con más ciudadanos residiendo en la comunidad autónoma, según las mismas fuentes; Ecuador sería el quinto, tras la propia Colombia, Marruecos, Rumanía y Bolivia; Perú, sin embargo, supone un país de origen con menor importancia numérica.

Tabla 1. Población residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco, según lugar de nacimiento (extranjero, Colombia, Ecuador y Perú). 2013.

	n	%
Población total CAPV	2.191.682	---
Población nacida en el extranjero	183.283	100
Población nacida en Colombia	17.898	9,8
Población nacida en Ecuador	9.064	4,9
Población nacida en Perú	4.734	2,6

Fuente: INE, Estadística del Padrón Continuo a 1-1-2013

En cuanto a la composición por sexos, cabe señalar que la población total nacida en el extranjero presenta una composición bastante igualada: un 49% de hombres y un 51% de mujeres. Pero este equilibrio es algo menor en el caso de la población estudiada, ya que la proporción de mujeres es algo mayor que la de los hombres, especialmente en el caso de nacidos/as en Colombia: casi el 60% son mujeres, frente a un 40% de hombres. En todo caso, la población andina muestra una ligera superioridad numérica de las mujeres, especialmente entre las personas procedentes de Colombia.

Tabla 2. Población residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco, según lugar de nacimiento (extranjero, Colombia, Ecuador y Perú) y sexo. 2013.

	Total		Hombres		Mujeres	
	n	%	n	%	n	%
Población nacida en el extranjero	183.283	100,0	89.774	49,0	93.509	51,0
Población nacida en Colombia	17.898	100,0	7.245	40,5	10.653	59,5
Población nacida en Ecuador	9.064	100,0	4.182	46,1	4.882	53,9
Población nacida en Perú	4.734	100,0	2.130	45,0	2.604	55,0

Fuente: INE, Estadística del Padrón Continuo a 1-1-2013

Vemos, por tanto, que la población originaria de Colombia, Ecuador y Perú constituye una parte muy importante de la inmigración residente en el País Vasco, y que esta población presenta un ligero predominio femenino.

Sería interesante conocer los flujos de emigraciones e inmigraciones entre la Comunidad Autónoma Vasca y los tres países de referencia, o entre éstos y España en general. Sin embargo los inconvenientes pueden ser mayores que las ventajas.

Por un lado, cabe señalar que las estadísticas de inmigraciones pueden ser relativamente fiables, desde el momento que recogen las altas producidas en el Padrón Municipal de Habitantes de cualquier municipio español y atendiendo al origen, nacimiento y nacionalidad de la población registrada en dichos padrones. Pero las estadísticas de emigraciones no recogen a toda la población que se marcha; y es difícil estimar la cantidad de personas o movimientos que quedan fuera de los registros. En el caso de los españoles que emigran, sólo suelen incorporarse a las estadísticas como emigrantes aquellos que se inscriben en los Registros de Matrícula de las Oficinas Consulares de los países a los que llegan, y es conocido que existe una sub-registro de la emigración al exterior en las fuentes del INE (González Ferrer, 2013). En cuanto a los extranjeros solo se recogen las bajas (emigraciones) sobre las que los ayuntamientos tienen conocimiento de que regresan a su país o se van a otro, lo cual, como admite el INE, “ocurre en un porcentaje desconocido”¹⁶.

Por otro lado, además de estas cautelas iniciales con las emigraciones, cabe señalar que para el caso concreto de una comunidad autónoma la cuestión se complica mucho más. Fundamentalmente por dos razones: primero, porque las dinámicas migratorias de una comunidad autónoma hacen referencia a dos procesos que se superponen: la movilidad producida directamente entre una comunidad autónoma y el extranjero, y la movilidad interna (entre comunidades, provincias y municipios españoles) de la población nacida en el extranjero una vez que ha llegado a España; y segundo, porque la información estadística publicada por la Estadística de Variaciones Residenciales del INE (que es la que ofrece información básica sobre flujos de inmigración y emigración) viene referida a los países de origen y destino y a la nacionalidad de las personas, pero no a su país de nacimiento.

Hoy día, con los numerosos procesos de adquisición de nacionalidad española, fundamentalmente entre latinoamericanos, la variable nacionalidad ya no nos explica la amplitud del proceso migratorio real, pues entre las personas contabilizadas como españolas pueden encontrarse muchas latinoamericanas que han adquirido la nacionalidad española. De hecho, entre los años 2002 y 2012 más de 415.000 personas de origen colombiano, ecuatoriano y peruano han adquirido la nacionalidad española (Gráfico1).

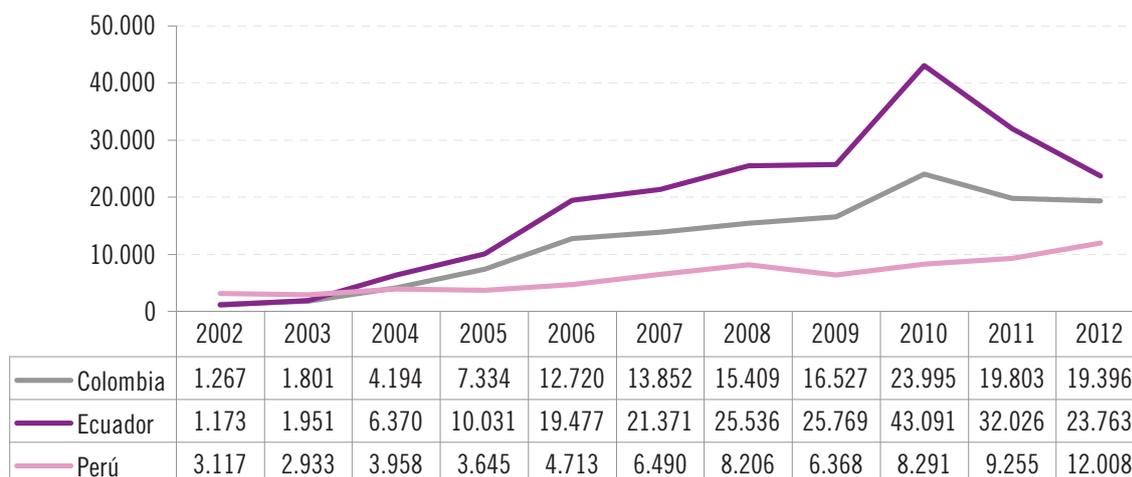
Estas personas, en caso de seguir residiendo en España, aparecen como “españolas” en las estadísticas demográficas oficiales. Esto elimina de las estadísticas de “extranjeros” a buena parte de la población de origen extranjero que sigue residiendo en España.

Así pues, antes tales dificultades, hemos optado por presentar exclusivamente la evolución de las personas nacidas en Colombia, Ecuador y Perú y que residen en España y en la Comunidad Autónoma del País Vasco a 1 de enero de cada año, según las cifras del Padrón Continuo ofrecidas por el INE. Al fin y al cabo, las personas procedentes del extranjero que residen en España en un momento dado son fruto de los movimientos migratorios producidos (con la excepción de las defunciones de extranjeros residentes, cuyas bajas no son debidas a la emigración). En cual-

¹⁶Véanse las notas metodológicas de la Estadística de Variaciones Residenciales del INE en <http://www.ine.es/daco/daco42/migracion/notaevr.htm>

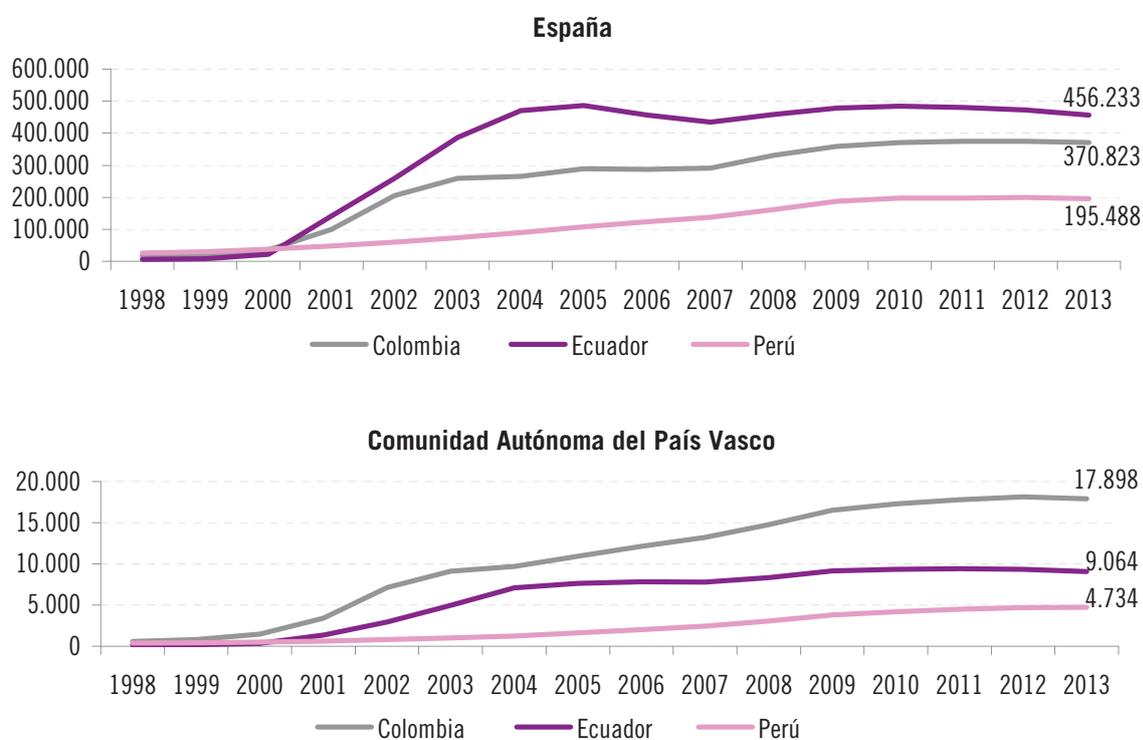
quier caso, es interesante comprobar cómo ha ido evolucionando la población de origen andino en España y en el País Vasco en los últimos años (Gráfico 2)

Gráfico 1. Adquisiciones de nacionalidad española de población colombiana, ecuatoriana y peruana. 2002-2012



Fuente: Observatorio Permanente de la Inmigración. Ministerio de Empleo y Seguridad Social.

Gráfico 2. Evolución de la población nacida en Colombia, Ecuador y Perú, residente en España y en la Comunidad Autónoma del País Vasco. 1998-2012.



Fuente: Elaboración a partir de INE, Padrón Continuo

A pesar de la crisis de 2008, podemos comprobar que la población nacida en los países andinos no ha descendido de forma drástica ni en el conjunto de España ni en la Comunidad Autónoma del País Vasco. De hecho, atendiendo al conjunto español, podemos ver que la población nacida en Ecuador ralentizó su crecimiento ya en 2004 y que precisamente entre 2008 y 2010 no sólo no descendió en número, sino que se incrementó ligeramente. En el caso de la población nacida en Colombia descendió en 2006 y 2007, pero en 2008 inició una recuperación que sólo ha remitido en 2011. Para el caso de la población peruana, su evolución es más constante; aunque su volumen es muy inferior al de colombianos/as y ecuatorianos/as, su tendencia es de crecimiento constante aunque lento; sólo en el último año ha descendido en unas pocas personas.

La dinámica en la Comunidad Autónoma Vasca es algo diferente, porque a la movilidad externa hay que añadir la movilidad interna, tal como señalábamos anteriormente; esto es, los movimientos de esta población dentro del territorio español. Así, la evolución de la población de origen andino es, en este caso, mucho más estable, de crecimiento ininterrumpido de personas nacidas en Colombia y Perú, y ligeramente más inestable de las nacidas en Ecuador. En todo caso, observamos que el número de residentes no ha disminuido drásticamente ni mucho menos; sólo en 2013 se ha recogido un descenso de población ecuatoriana y colombiana, pero no peruana.

En suma, podemos comprobar que la población andina residente en el País Vasco no ha aumentado mucho en los últimos años, pero tampoco ha descendido de forma importante, manteniendo una importancia numérica y porcentual constante desde 2009.

2. Historia y proyectos migratorios: qué se deja atrás y qué se espera conseguir con la migración

Abordamos ahora el análisis de la situación de la población andina residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) desde una perspectiva cronológica. Además del propio sentido temporal, conocer los orígenes del proceso nos permitirá hacernos una idea de los diferentes proyectos migratorios y de cómo éstos han variado (o no) a lo largo del tiempo. Cuáles fueron las razones que les motivaron a dar el paso de emigrar, qué o a quiénes han dejado atrás, como vivían allá, cuáles eran los planes iniciales... no sólo nos ayudan a comprender las circunstancias de la emigración, sino también si el proceso ha cumplido las expectativas iniciales o si las han ido cambiando a lo largo de su estancia en destino.

2.1. Razones para emigrar

En relación a las motivaciones principales que llevaron a las personas encuestadas a iniciar su proceso migratorio, se podría decir que la motivación económica fue la principal razón por la que las personas de los tres grupos nacionales decidieron salir de sus países; y ello en los tres grupos según país de nacimiento, aunque con algunas diferencias: el 43,4% de las personas colombianas, el 52,3% de las ecuatorianas y el 61% de las peruanas. Por otro lado, se aprecia que, aunque con porcentajes mucho menores, las razones familiares también son una motivación para salir del país de origen, sobre todo en el caso de las personas nacidas en Ecuador con un 23,7% y en Colombia, el 20,9%. A pesar de que no presentan porcentajes tan elevados, en el

caso de las personas colombianas destacan dos categorías que para ecuatorianas y peruanas son menos relevantes: las razones políticas y de seguridad y las que hacen alusión a la aventura y el deseo de vivir nuevas experiencias.

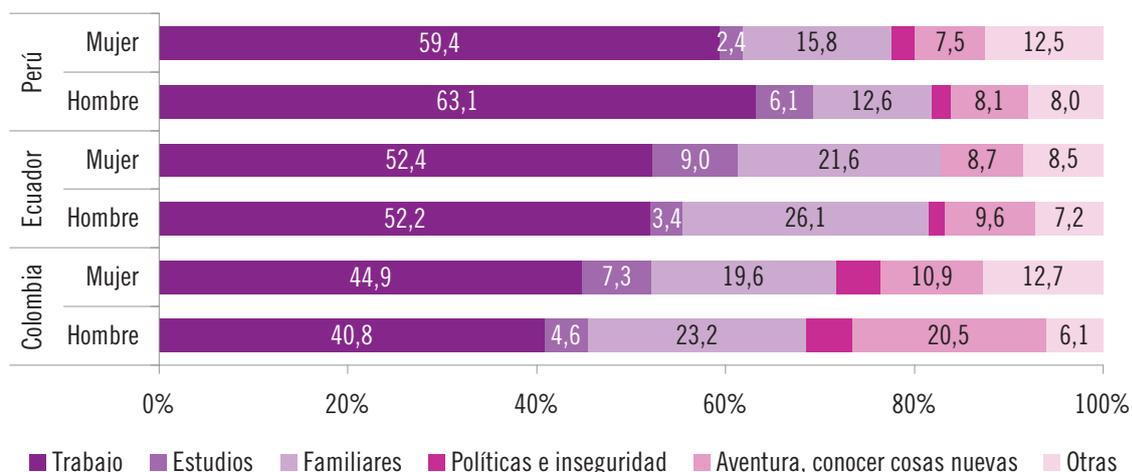
Tabla 3. Población andina en la CAPV según la razón principal para salir de su país y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Económicas	43,4	52,3	61,0
Por estudios	6,2	6,3	4,0
Familiares	20,9	23,7	14,4
Políticas e inseguridad	4,7	0,8	2,2
Aventura, conocer cosas nuevas	14,7	9,1	7,8
Otras	10,0	7,8	10,6
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Analizando las razones para emigrar de forma separada para hombres y mujeres se muestran algunas diferencias entre los tres grupos nacionales. Tanto los hombres colombianos como los ecuatorianos presentan porcentajes más elevados en la categoría referente a las razones familiares que las mujeres: 23,2% frente a 19,6% en el caso de las personas nacidas en Colombia, y 26,1% frente a 21,6% en el de las nacidas en Ecuador. Mientras, en el caso de la población peruana encuestada los datos muestran que son las mujeres peruanas las que presentan un porcentaje mayor (15,8%) que sus pares hombres (12,6%) al aludir a razones familiares. Con una visible diferencia con respecto al resto de grupos, los hombres colombianos destacan en la categoría de aventura y nuevas experiencias (20,5%). Por su parte, las mujeres ecuatorianas muestran un porcentaje algo superior al resto de grupos en la categoría de estudios.

Gráfico 3. Población andina en la CAPV según principales razones para emigrar, por sexo y país de nacimiento. (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

2.2. Planes migratorios iniciales

En relación con los planes migratorios que la población andina tenía al llegar a España, se aprecia que la mayoría tenía la intención de regresar a su país tras permanecer un tiempo en España (tabla 4).

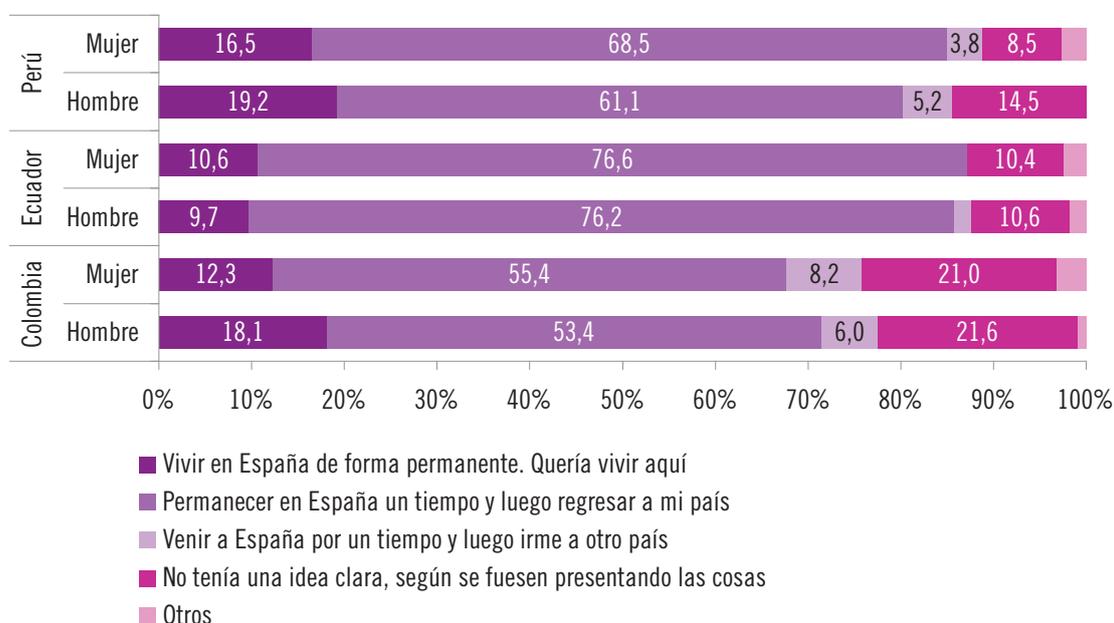
Tabla 4. Población andina en la CAPV según sus planes migratorios iniciales y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Vivir en España de forma permanente. Quería vivir aquí	14,5	10,2	17,7
Permanecer en España un tiempo y luego regresar a mi país	54,6	76,4	65,2
Venir a España por un tiempo y luego irme a otro país	7,3	0,8	4,4
No tenía una idea clara, según se fuesen presentando las cosas	21,2	10,5	11,2
Otros	2,3	2,1	1,5
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En este sentido destaca el caso de las personas ecuatorianas, con un 76,4% que expresan que esa era su intención inicial. El 21,2% de las personas colombianas encuestadas, sin embargo, no tenían una idea clara y sus planes iniciales dependían del transcurso de los acontecimientos una vez en España.

Gráfico 4. Población andina en la CAPV según planes migratorios iniciales, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

El gráfico 4 nos muestra que no existen grandes diferencias por sexo en cuanto a los planes iniciales. Tanto hombres como mujeres tenían la idea de residir durante un tiempo en España para después regresar a sus países de origen, aunque con un porcentaje algo mayor en el caso de las

mujeres en cualquiera de los tres grupos nacionales. Las escasas diferencias que se aprecian muestran que los hombres colombianos (18,1%) y peruanos (19,2%) tenían una intención de vivir en España de forma permanente ligeramente mayor que sus pares mujeres (12,3% y 16,5%) respectivamente, y que los hombres peruanos (14,5%) en mayor medida que las mujeres (8,5%) no tenían una idea clara sobre su futuro.

Así, el proyecto migratorio básico original era el de venir a España durante un tiempo, por razones económicas, y regresar a su lugar de origen presumiblemente tras haber ahorrado un dinero que les permita volver a su origen para afrontar allí un proyecto vital con mejores perspectivas que antes de emigrar. Este podría ser el boceto general original: migración económica con idea de retorno; aunque no debemos olvidar que existe una importante diversidad de proyectos en función del lugar de nacimiento, tanto en lo que se refiere a los motivos para salir como a la propia idea del retorno.

2.3. Planes migratorios actuales

Si los planes iniciales mayoritarios pasaban por volver al país de origen tras un tiempo residiendo en España, apreciamos que, con el paso del tiempo, estos planes cambian sustancialmente. La idea inicial del retorno va perdiendo peso de forma considerable: sólo el 21,5% de las personas colombianas, el 36,7% de las ecuatorianas y el 39,8% de las peruanas indican que el retorno no inmediato es su opción en el momento actual. Mucho más reducida es la idea del retorno lo más inmediato posible: apenas un 7% de personas colombianas y peruanas contemplan esa opción, aunque en el caso de las ecuatorianas se duplica este porcentaje.

Tabla 5. Población andina en la CAPV según sus planes migratorios actuales y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Me gustaría seguir aquí de forma permanente, definitiva	36,7	29,1	25,3
Me gustaría vivir aquí por un tiempo más, pero para volver a mi país más adelante	21,5	36,7	39,8
Me gustaría volver ya a mi país definitivamente	7,0	15,1	7,4
Me gustaría irme a otro país	7,1	3,5	6,7
Me gustaría pasar temporadas aquí y en mi país	10,3	4,3	7,7
La verdad es que no lo se	17,5	11,4	13,0
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(199)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Este cambio ha sido especialmente notable entre las personas colombianas, constituyendo la migración definitiva la opción dominante en este momento (36,7% de la población). En el caso de las poblaciones ecuatorianas y peruanas, la opción del retorno al origen (no de forma inmediata) se ha reducido mucho en relación a los planes iniciales, pero sigue siendo la opción mayoritaria (para el 36,7% de los/as ecuatorianos/as y para el 39,8% de los/as peruanos/as).

Podría pensarse que la disminución de la idea de retorno tras un tiempo de residencia en España se podría estar produciendo precisamente porque se han cumplido las expectativas originales: estar un tiempo aquí y regresar después. Y ese “después” podría haber llegado ya. Pero si eso fuese así, deberíamos esperar un gran número de casos con intención de regresar en cuanto se

pueda, pasado ya un tiempo y cumplidas las expectativas. Pero esto no sucede. Los porcentajes de personas que quieren regresar cuanto antes son bastante pequeños.

Preguntadas estas personas por qué quieren regresar a su país de forma inmediata, y con la cautela que impone el reducido número de casos que eligen esta opción (61 en total), las respuestas son contundentes (tabla 6): son los motivos económicos o familiares los causantes prioritarios del deseo de retorno en este momento, y no el cumplimiento de los objetivos fijados.

Tabla 6. Principales razones para querer retornar al país de origen entre aquellas personas que dicen querer hacerlo. (%)

	Población andina que dice querer regresar a su país en este momento
Me he quedado sin trabajo aquí	23,0
Por razones económicas	24,6
Por haber cumplido los objetivos iniciales	4,9
La situación ha mejorado en mi país	9,8
Por cuestiones familiares	19,7
Porque no me gusta vivir en España	8,2
Por otras razones	9,8
Total	100,0
(n)	(61)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

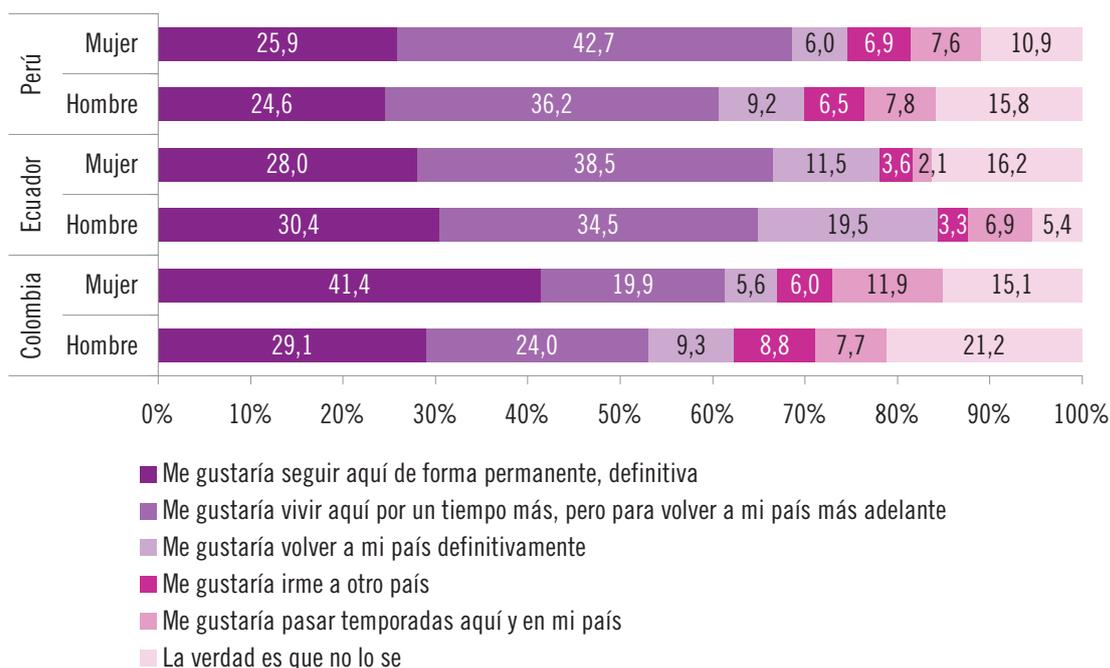
La idea de permanecer definitivamente en España es mucho mayor ahora que al inicio de la inmigración. En todo caso, lo que parece claro es que con el paso del tiempo los planes iniciales cambian considerablemente y la incertidumbre se reduce. Estos cambios se producen en la dirección de un mayor deseo de permanencia que al inicio de la emigración, siendo el deseo de retorno una consecuencia del fracaso del proyecto original (condiciones económicas negativas) más que de su éxito (haber conseguido los objetivos fijados con la emigración).

Dado que el volumen de casos es muy pequeño, no se pueden establecer diferencias fiables entre países de origen, pero los datos nos indican ciertas tendencias que, si están en sintonía con otras, nos pueden permitir establecer ciertas hipótesis de trabajo con fundamento para posibles investigaciones futuras. En este caso, son las personas de Ecuador las que hacen referencia a la pérdida del trabajo como motivo principal para querer retornar en cuanto les sea posible, en mayor medida que el resto de casos.

Al analizar de forma separada los planes migratorios actuales de hombres y mujeres (Gráfico 5) se aprecian algunas diferencias. En el caso de las personas nacidas en Colombia, mientras el 41,4% de las mujeres expresa que le gustaría quedarse definitivamente a vivir en España, este porcentaje se reduce al 29,1% en los hombres. De hecho, el 21,2% de los hombres colombianos no tiene claro sus planes de futuro, frente al 15,1% de las mujeres. En el caso de las personas ecuatorianas los hombres presentan porcentajes algo superiores que sus pares mujeres en la categoría de volver a su país definitivamente, el 19,5% de los hombres frente al 11,5% de las mujeres, a la vez que las mujeres se muestran más dubitativas sobre el futuro (16,2% frente al 5,4% de hombres). Entre la población peruana, las mujeres muestran un mayor deseo que los hombres por permanecer en España, bien sea por un tiempo más (42,7%) o bien de forma indefinida (25,9%). Los hombres peruanos además dicen no tener claro sus planes de futuro (15,8%).

En términos generales se podría decir que las mujeres de los tres países tienen planes de futuro que se vinculan con la permanencia en España en mayor medida que sus pares hombres, y que éstos expresan un mayor deseo de retorno definitivo, especialmente destacable entre los hombres ecuatorianos. Además, los hombres colombianos y peruanos se muestran más dubitativos sobre su futuro que las mujeres.

Gráfico 5. Población andina en la CAPV según planes migratorios actuales, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Son muchas las posibles razones que pueden estar operando en el cambio de planes de los migrantes tras un período de residencia en la sociedad de destino. El tiempo transcurrido, las condiciones personales y familiares en origen y en destino, las condiciones socio-económicas del país receptor, las del país de origen (cambios políticos, económicos o sociales en positivo...), la creación de redes sociales en destino, etc. Los datos no nos permiten llegar a conclusiones definitivas, pero si podemos decir que la población andina en el País Vasco, tras un período de residencia aquí, prefiere seguir viviendo aquí a pesar de la crisis económica.

2.4. Tiempo de residencia en España y en la CAPV

Se aprecia que los grupos nacionales con más antigüedad de residencia en España son el de la población nacida en Ecuador y en Colombia (Tabla 7), en los que un 77% y un 53,3% de personas respectivamente llevan residiendo en España entre 9 y 14 años. En el caso de la población peruana se observa una dinámica diferente. Si en los casos anteriores el boom migratorio se sitúa fundamentalmente en la frontera del siglo 21, disminuyendo drásticamente quienes llegaron de forma reciente, el caso de las personas procedentes de Perú conforma una migración algo más estable y sostenida: los extremos son más nutridos que en los casos anteriores; esto

es: proporcionalmente hay más gente peruana con más de 15 años de residencia (5,1%) que colombiana (2,6%) y ecuatoriana (0,8%), de igual forma que también hay mayor proporción de peruanos/as recientemente llegados/as (9,5%) que de colombianos/as (6%) y especialmente ecuatorianos/as (0,5%).

Tabla 7. Población andina en la CAPV según tiempo de residencia en la CAPV y España, por país de nacimiento (%)

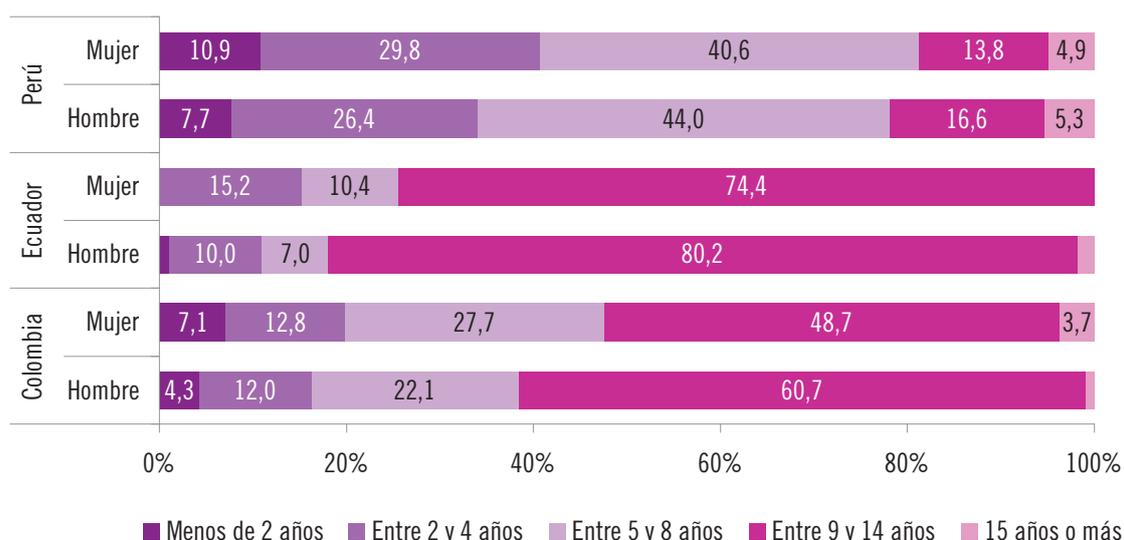
Año de llegada	Tiempo de residencia	España			CAPV		
		Colombia	Ecuador	Perú	Colombia	Ecuador	Perú
Después de 2011	Menos de 2 años	6,0	0,5	9,5	7,6	2,2	10,6
Entre 2009 y 2011	Entre 2 y 4 años	12,5	12,9	28,3	14,4	16,7	31,9
Entre 2005 y 2008	Entre 5 y 8 años	25,6	8,9	42,1	26,3	14,0	39,7
Entre 1999 y 2004	Entre 9 y 14 años	53,3	77,0	15,1	49,6	66,3	12,7
Antes de 1999	15 años o más	2,6	0,8	5,1	2,1	0,8	5,1
Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)		(271)	(201)	(132)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En todo caso, y para el grueso de la población encuestada, parece claro que fueron las personas procedentes de Ecuador las que antes llegaron a España, seguidas de colombianas y, por último, las peruanas como las más recientes.

El gráfico 6 nos muestra que la llegada de mujeres andinas a España ha sido más tardía que la de los hombres.

Gráfico 6. Población andina en la CAPV según tiempo de residencia en España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si se analiza el caso de las personas de origen ecuatoriano se observa que el 80,2% de los hombres lleva residiendo en España entre 9 y 14 años mientras que en el caso de las mujeres, este

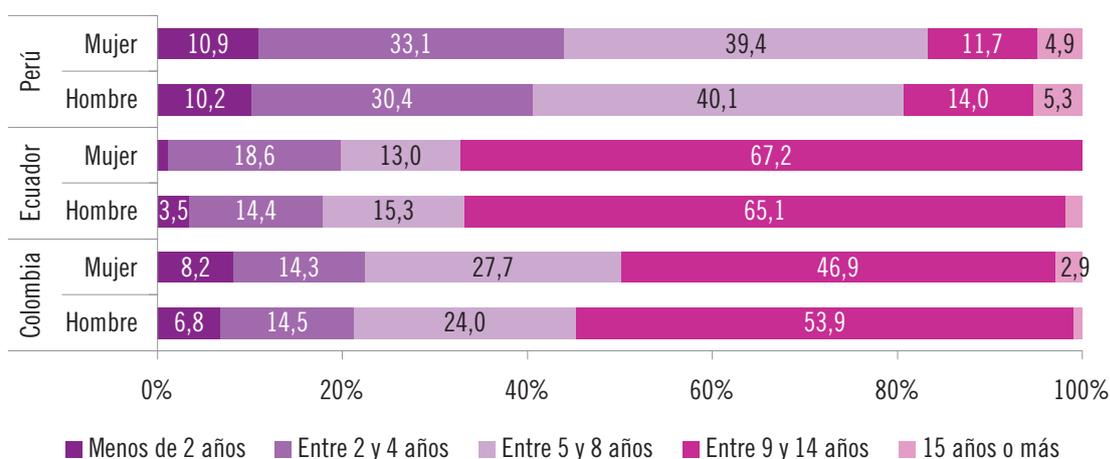
porcentaje es del 74,4%. Sin embargo, si se toman las siguientes categorías, es decir, las que recogen los porcentajes de menor tiempo de residencia en España, se ve que el porcentaje de mujeres ecuatorianas es superior al de sus pares hombres en ambos casos. En el mismo sentido se aprecian diferencias por sexo también para la población colombiana y peruana, con un mayor tiempo de residencia en hombres que en mujeres y un peso mayor de las personas recién llegadas entre las mujeres.

Al comparar el tiempo de residencia en la CAPV y en el conjunto de Estado, se aprecia una distribución similar en los tiempos, pero con una llegada sensiblemente más tardía a la CAPV, tal y como se puede apreciar en la tabla 7. Ello indica la existencia de un grupo de personas encuestadas que han llevado a cabo procesos de movilidad dentro del Estado, llegando a vivir al País Vasco tiempo después de su llegada a España.

La CAPV no ha sido una de las principales regiones receptoras de inmigración en los años de gran intensidad del flujo, entre 1998 y 2004. Sin embargo, como destacan algunos estudios realizados ya en España, tras el primer asentamiento las personas inmigrantes suelen realizar desplazamientos dentro del país (Recaño y Domingo, 2006; Reher y Silvestre, 2011).

De esta manera, se observa que entre la población colombiana el número de años de residencia en la CAPV más común oscila entre los 9 y los 14 años, con el 49,8% del total, porcentaje algo menor que el observado en el tiempo de residencia en España. De hecho se ve un aumento sensible en los periodos de menor tiempo de residencia en la CAPV con respecto a los datos de llegada al Estado. De la misma forma sucede para el caso ecuatoriano, con incluso mayores diferencias entre periodos que indican una mayor movilidad interterritorial. La población peruana, por su parte, sigue el patrón de llegada más tardía a la CAPV que el resto de la población andina y, de la misma manera que para colombianos/as y ecuatorianos/as, también se aprecia un menor tiempo de residencia en el País Vasco que en el conjunto del Estado, mostrándose movilidad interna.

Gráfico 7. Población andina en la CAPV según tiempo de residencia en la CAPV, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por sexos, el tiempo de residencia en la CAPV sigue siendo mayor entre los hombres que entre las mujeres, aunque las diferencias se reducen por la llegada más tardía a la CAPV que iguala a la baja los años de residencia de hombres y mujeres (Gráfico 7).

2.5. Composición familiar en el país de origen

En cuanto a la situación familiar de las personas encuestadas en el país de origen, hemos establecido diferencias entre tipo de familias en función de los lazos familiares más o menos estrechos:

- **Familia nuclear:** la compuesta por al menos la pareja y/o hijos/as, pudiendo existir también otros miembros de la familia en origen.
- **Familia solo extensa:** aquellos grupos familiares compuestos por ascendientes, hermanos/as, u otros familiares (tíos/as, sobrinos/as, primos/as, u otros) de la persona encuestada, pero no por la pareja ni por los hijos/as.

Los datos nos indican que la mayoría de personas conservan familiares en origen, ya que únicamente el 2,7% de Colombia, el 1,7% de Ecuador y el 1,8% de Perú no los tienen. Se observa además que la composición de esa familia en origen es, por lo general, sólo extensa, pues así lo es casi en tres de cada cuatro casos (73,8% Colombia; 77% Ecuador; 71,4% Perú). Por lo tanto, se aprecia que apenas una de cada cuatro personas tiene una familia nuclear propia en el país de origen, bien porque este núcleo familiar no existía previo a la migración, se ha roto, ha emigrado de forma independiente a otro país, o bien ha sido reagrupado en España.

Tabla 8. Población andina en la CAPV según composición familiar en origen y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No tiene familia en origen	2,7	1,7	1,8
Tiene familia nuclear	23,5	21,3	26,8
Tiene familia sólo extensa	73,8	77,0	71,4
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

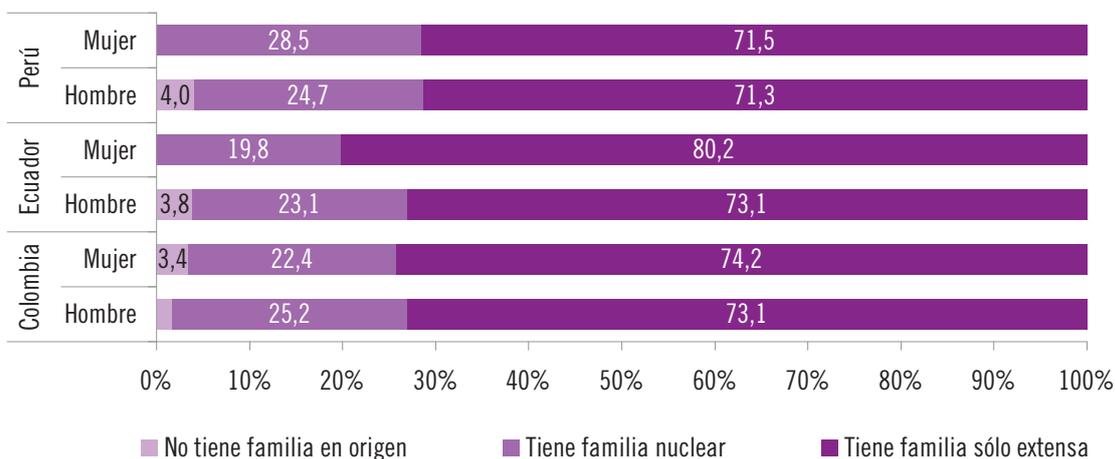
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En el análisis por sexos vemos que mientras que los hombres de los tres grupos nacionales presentan datos similares en cuanto a la situación familiar en origen, siendo casi tres de cada cuatro los que conservan ascendientes, hermanos/as, u otros familiares en Colombia (73,1%), Ecuador (73,1%) o Perú (71,3%), las mujeres presentan mayores diferencias entre sí. Las mujeres peruanas son las que conservan en mayor medida a sus parejas y/o hijos/as en origen, alcanzando un 28,5% de los casos. Las mujeres ecuatorianas, sin embargo, se sitúan en el otro extremo, siendo las que en menor medida conservan a su familia nuclear en Ecuador (19,8%) y las de origen colombiano se sitúan a en un punto intermedio manteniendo una familia nuclear propia en Colombia en un 22,4% de los casos.

En general, podemos decir que una de cada cuatro personas encuestadas mantiene a los miembros de su familia nuclear en origen, siendo estas personas las que en mayor medida tendrán razones para mantener vínculos con sus lugares de origen en el sentido más básico, como visi-

tas, envío de remesas, regalos, contacto telefónico o vía internet... Esta potencial presión alcanza más a las mujeres peruanas (28,5%) y menos a las mujeres colombianas (19,8%).

Gráfico 8. Población andina en la CAPV según composición familiar en origen, por sexo y país de nacimiento y (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En cuanto al resto, que mantiene en su mayoría a parte de la familia no nuclear en origen, el hecho de que no tengan hijos y/o pareja allá no significa que no puedan mantener relaciones con sus lugares de nacimiento, o incluso con sus países o conciudadanos repartidos por otros países; pueden mantener vivo el deseo de volver, el deseo de mantenerse informados por los acontecimientos de su país o por noticias que permitan o faciliten su regreso, tener familiares repartidos por otros países... Pero parece evidente que para ellos y ellas las motivaciones serán diferentes, y quizá menos acuciantes, que para el 25% de población que tienen a parejas y/o hijos en su lugar de origen.

2.6. Nivel de estudios al llegar

Entendemos que el nivel de estudios que la población encuestada declara que tenía en el momento de la llegada es el que adquirió en su país de origen, al menos en su gran mayoría. Es posible que haya algunos casos en los que la llegada a España no constituya la primera migración, pudiendo, en esos casos, haber adquirido otros niveles educativos en un país diferente al propio. Pero entendemos que estos casos serán mínimos, en caso de existir.

Si tomamos a la población andina en su conjunto observamos que el nivel de estudios que aglutina un mayor porcentaje de personas es el de Bachiller o FP completo. Sin embargo, si comparamos el nivel de estudios atendiendo al país de nacimiento de las personas encuestadas apreciamos algunas diferencias.

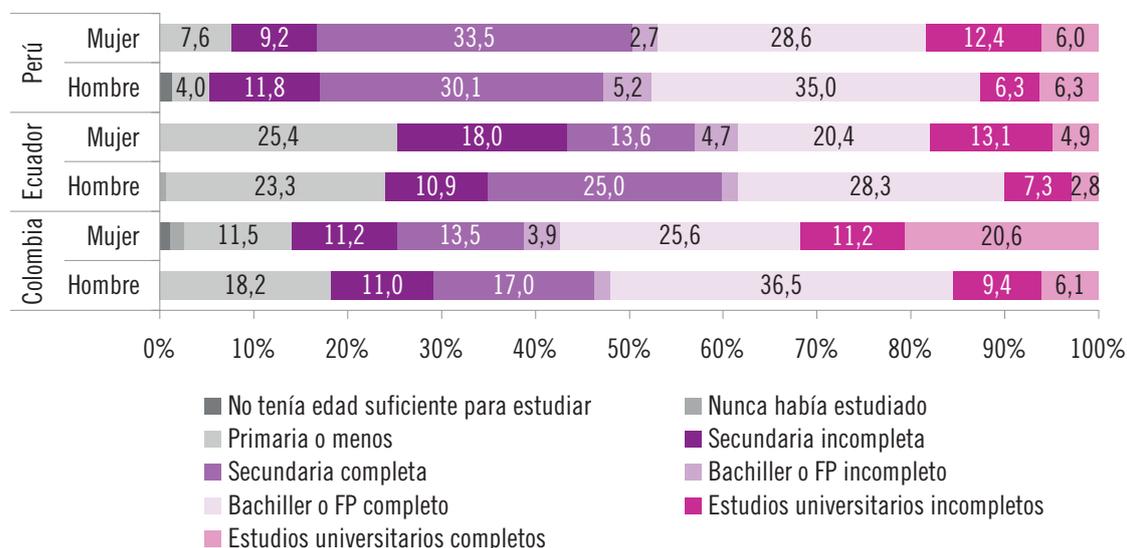
Tabla 9. Población andina en la CAPV según nivel de estudios a su llegada, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No tenía edad suficiente para estudiar	0,7	-	0,6
Nunca había estudiado	0,9	0,3	-
Primaria o menos	14,1	24,4	6,0
Secundaria incompleta	11,1	14,8	10,3
Secundaria completa	14,9	18,8	32,0
Bachiller o FP incompleto	3,1	3,3	3,8
Bachiller o FP completo	29,8	24,0	31,4
Estudios universitarios incompletos	10,5	10,5	9,7
Estudios universitarios completos	15,0	4,0	6,1
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Mientras que las personas de origen ecuatoriano muestran el porcentaje más elevado en el nivel de estudios primarios o inferiores, con un 24,4%, las personas de origen peruano lo hacen en el nivel de secundaria completa, con un 32%. En cuanto a las personas de origen colombiano, el nivel de estudios que presenta el porcentaje más alto sigue siendo el de Bachiller o FP completo con un 29,8%, pero en este último caso cabe destacar el porcentaje de personas que han finalizado los estudios universitarios, un 15% frente al 4% de personas de origen ecuatoriano y el 6,1% de origen peruano.

Gráfico 9. Población andina en la CAPV según nivel de estudios, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si observamos las diferencias por sexo (Gráfico 9), vemos que son las mujeres procedentes de los tres países analizados las que presentan un porcentaje mayor en los estudios universitarios que sus pares hombres. En especial, son las mujeres de origen colombiano quienes muestran mayores diferencias respecto al resto de grupos en cuanto al nivel de estudios, pues un 31,8% de ellas ha iniciado o completado estudios superiores, siendo una de cada cinco las que los han

finalizado (20,6%). Sin embargo, cuando analizamos las diferencias por sexo en niveles educativos más bajos, como el secundario y el de bachiller o FP, se aprecia que son los hombres en todos los grupos nacionales los que presentan porcentajes superiores a las mujeres.

En resumen, podemos decir que las personas andinas presentaban al llegar un nivel medio de cualificación, al menos de carácter profesional: entre el 40-50% de la población procedente de estos tres países presentaba al menos estudios secundarios o profesionales. Son las personas colombianas las más cualificadas, pues más del 55% de ellas poseían estudios de bachiller o superiores, cosa que no sucede con los peruanos (están en torno al 47%) y mucho menos con las personas ecuatorianas (solo un 38% poseían estudios de bachiller o más). Sin poder decir que se trata en buena medida de una migración de alta cualificación, tampoco podemos considerar que estemos ante una población que emigró de su país siendo analfabeta o con escasos recursos educativos. Esta fotografía educativa debemos completarla con la que nos ofrece la realización de estudios en España, ya que buena parte de esta población lleva bastantes años residiendo en nuestro país, teniendo oportunidad de mejorar o incrementar su nivel de estudios o cualificación profesional. Mención especial merece el hecho de que las mujeres, en general, tienen un mayor nivel de estudios que los hombres, especialmente en el caso colombiano aunque no en el peruano.

2.7. Situación laboral en origen

En primer lugar, se observa en detalle cuál era la situación laboral de estas personas justo antes de migrar (Tabla 10); según los datos, la gran mayoría de las y los andinos estaba trabajando, especialmente en el caso peruano con el 76,2%, seguido por el 64,7% de las personas colombianas y el 56,3% de las ecuatorianas. Si se compara la población nacida en Ecuador con los otros dos casos, se aprecia también una menor proporción de personas que estaban sin trabajo, pero que habían trabajado anteriormente (el 3% frente al 6,4% y 6,2%), y se muestra una mayor relevancia de aquellas personas que han migrado cuando eran menores de edad, (el 23,8% frente al 13,8% en el caso colombiano y el 8,5% en el caso peruano), y cuando estaban todavía estudiando (9,7% frente al 8,1% y 5,3%).

Entre las personas que afirman que en los países de origen se ocupaban exclusivamente de las labores de casa encontramos un porcentaje mayor en el caso colombiano, el 4,5%, mientras que son el 3,7% y el 2,6%, respectivamente en el caso ecuatoriano y peruano.

Tabla 10. Población andina en la CAPV según situación laboral en origen, por país de nacimiento (%)

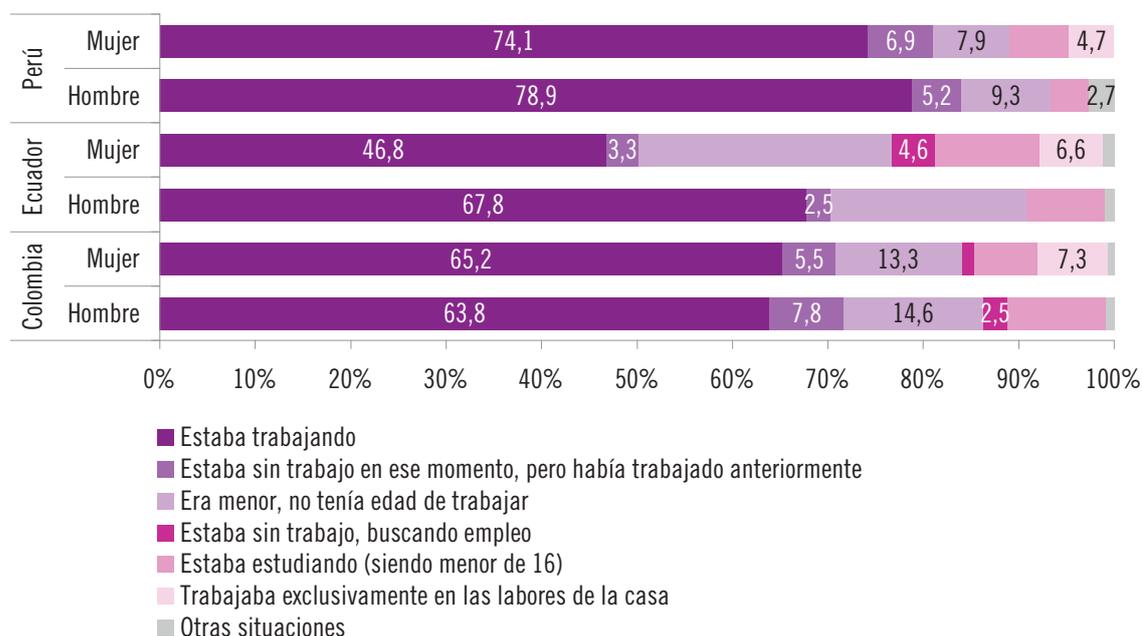
	Colombia	Ecuador	Perú
Estaba trabajando	64,7	56,3	76,2
Estaba sin trabajo en ese momento, pero había trabajado anteriormente	6,4	3,0	6,2
Era menor, no tenía edad de trabajar	13,8	23,8	8,5
Estaba sin trabajo, buscando empleo	1,8	2,5	.
Estaba estudiando (siendo menor de 16)	8,1	9,7	5,3
Trabajaba exclusivamente en las labores de la casa	4,5	3,7	2,6
Otras situaciones	0,8	1,1	1,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(268)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Nos encontramos, por tanto, con una población que no estaba a falta de trabajo en su país. Cuando se aducían motivaciones económicas para la emigración, es evidente que para la mayoría de los casos estas razones no eran encontrar un trabajo que no tenían, sino mejorar en sus condiciones laborales.

En el gráfico 10, haciendo hincapié en la situación laboral en origen de hombres y mujeres, es interesante observar que las diferencias por sexo son más evidentes entre las personas ecuatorianas que en el caso peruano y colombiano. Además, es relevante evidenciar que en los tres casos en la categoría “trabajaba exclusivamente en las labores de casa” se encuentran solamente personas de sexo femenino (el 4,7% de las peruanas, el 6,6% de las ecuatorianas y el 7,3% de las colombianas). Los hombres peruanos y ecuatorianos estaban trabajando en origen en mayor medida que sus pares mujeres, mientras que en el grupo de origen colombiano son ligeramente más mujeres (65,2%) que hombres (63,8%) las que contestan que tenían empleo remunerado inmediatamente antes de la emigración. Por otro lado, entre aquellas personas que no se encontraban trabajando no se aprecian grandes diferencias por sexo, a excepción del mayor peso que tiene en las mujeres ecuatorianas frente a sus pares hombres, aquellas situaciones relacionadas estar estudiando y/o no tener edad suficiente para trabajar en el momento de la emigración.

Gráfico 10. Población andina en la CAPV según situación laboral en origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Con el fin de analizar las trayectorias laborales, se ha decidido dividir los empleos ejercidos, tanto en el país de origen como en el país de destino, en tres categorías: trabajos con cualificación baja, media y alta. Con respecto a la cualificación laboral previa a la migración, la tabla 11 muestra que la mayor parte de la población empleada en Colombia y Perú tenían un trabajo de cualificación media, el 48,6% y el 47% respectivamente, mientras que en el caso ecuatoriano, el 50,5% de los y las trabajadores/as tenían un trabajo de baja cualificación. El caso colombia-

no es el que presenta el porcentaje mayor de personas que trabajaban en sectores laborales de alta cualificación, con el 23,4%, en concordancia con el mayor nivel de estudios de esta población que se observaba anteriormente.

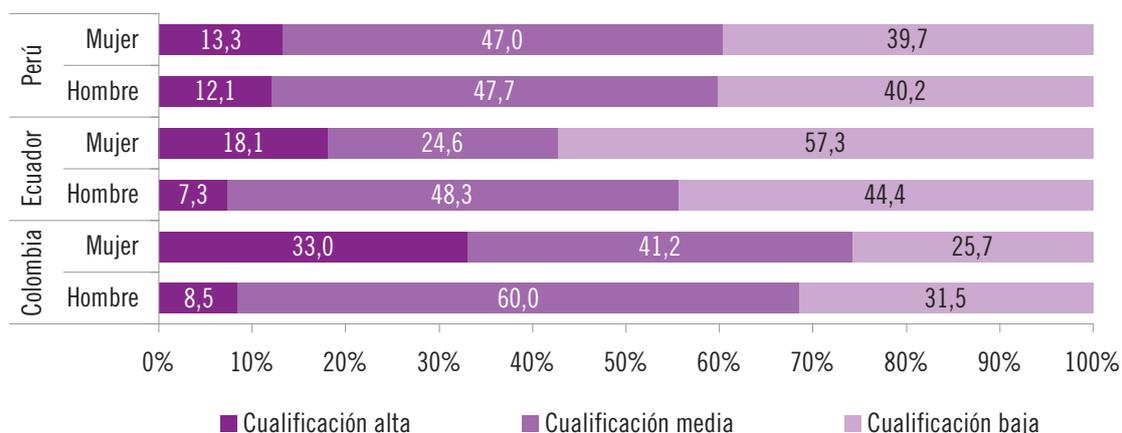
Tabla 11. Cualificación laboral que tenía la población andina del País Vasco que trabajó en el país de origen antes de la emigración, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Cualificación alta	23,4	12,4	12,8
Cualificación media	48,6	37,2	47,3
Cualificación baja	28,0	50,5	39,9
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(187)	(129)	(108)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si se presta atención a los datos desagregados por sexo, se nota que en el caso peruano existen menores diferencias en comparación con los otros dos casos.

Gráfico 11. Cualificación laboral en origen de la población andina en el País Vasco que trabajó en el país de origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En general las mujeres andinas proceden de trabajos con alta cualificación con porcentajes significativamente más altos que sus pares hombres; en el caso colombiano el 33% frente al 8,5%, en el caso ecuatoriano el 18,1% frente al 7,3%, y, por último, en el caso peruano de manera más leve con el 13,1% frente al 12,1%. Si se habla de la cualificación media en origen, resulta que esta categoría tiene más peso entre los hombres de los tres grupos de origen y con mayores diferencias entre sexos en el caso de Colombia y Ecuador, con el 60% y el 48% de los hombres en comparación con el 41,2% el 24,6% de las mujeres respectivamente, mientras que los porcentajes son parecidos en peruanas (47%) y peruanos (47,7%). Entre las personas procedentes de trabajos con cualificación baja en origen, los hombres colombianos representan porcentajes más altos que sus pares mujeres, el 31% frente al 25,7%, por el contrario, en el caso ecuatoriano son más las mujeres con un 57,3% frente al 44,4% de los ecuatorianos. En el caso peruano hay casi paridad entre los sexos, las mujeres son el 39,7% y los hombres el 40,2%.

En suma, y acorde con el nivel de estudios que las personas andinas tenían al salir de su país, aquellas que estaban trabajando o que lo habían hecho alguna vez en origen presentan un patron de cualificación laboral media-baja, a excepción de los/as colombianos/as, que presentan un nivel de cualificación mayor, también correspondiente con su formación laboral y profesional.

Por otro lado, son las mujeres trabajadoras las que ocupaban puestos de trabajo más cualificados que los hombres, lo que no es extraño si tenemos en cuenta que también las mujeres tenían niveles educativos más altos que los hombres. El caso de las mujeres colombianas es verdaderamente excepcional: un 31% tenía estudios universitarios (completos o no) cuando abandonó su país, y un 33% (una de cada 3) de las trabajadoras tenían un puesto de trabajo de alta cualificación. Cabe preguntarse por el motivo de la emigración de esas mujeres colombianas, y si fueron asuntos puramente económicos los que las llevaron a abandonar su país.

3. Situación en destino: condiciones estructurales para la integración

En este apartado abordamos aquellas condiciones materiales o estructurales que definen las condiciones de vida de las personas inmigrantes en su lugar de destino: si cuentan con familia aquí o no, si tienen las condiciones legales para residir y trabajar, si tienen trabajo, etc., en definitiva, son aquellas condiciones y recursos materiales con los que los inmigrantes cuentan para poder valorar si realmente pueden mantener una vida aquí, sea ésta entendida como un proyecto transitorio o definitivo.

3.1. Familia en destino

Tener a la familia residiendo en destino es, al menos, un apoyo emocional y un recurso importante a la hora de iniciar y desarrollar un proyecto vital en un lugar diferente al del nacimiento. Si los miembros de la familia que residen con los y las inmigrantes son la pareja y/o hijos, estaremos ante un proyecto migratorio con grandes posibilidades de que sea definitivo, aunque esto no necesariamente debe ser así. La no residencia en España de la pareja e hijos, en caso de existir, no implica necesariamente que el proyecto no sea definitivo, pues la intención de estos inmigrantes puede pasar por solicitar la reunificación familiar cuando las condiciones así lo permitan. Por otro lado, la residencia en España de la familia nuclear no necesariamente implica haber renunciado al retorno. Pero lo que sí podemos afirmar es que estas personas tendrán menos estrés y contarán con mejores condiciones afectivas para vivir en su país de destino y, con ello, con mejores condiciones para la integración.

En el caso de la composición familiar en España se han diferenciado tres tipos de familias:

- **Familia solo nuclear:** la compuesta sólo por la pareja y/o los/as hijos/as.
- **Familia solo extensa:** aquellos grupos familiares compuestos por ascendientes, hermanos/as, u otros familiares (tíos/as, sobrinos/as, primos/as, u otros) de la persona encuestada, pero no por la pareja ni por los hijos/as.
- **Familia extensa:** comprende la familia nuclear y algún otro miembro como ascendientes, hermanos/as u otros familiares.

Se ha partido de dos consideraciones sobre el papel de la familia en la vida del migrante, una que entienda la familia como una red de apoyo mutuo, y otra que considere la familia como red de dependencia y obligación mutua. En este sentido, la familia extensa conformada por pareja, hijos/as, padres, hermanos u otros familiares incluiría las dos consideraciones, como apoyo y como dependencia mutua. Mientras, la familia sólo extensa (sin pareja e hijos/as) podría considerarse que sobresale como red de apoyo; y la familia sólo nuclear como red de dependencia.

Esta diferenciación nos parecía pertinente para estimar en qué medida las personas andinas tienen en España un grupo familiar propio compuesto por la pareja o los descendientes (red de dependencia), o también por parientes de su familia extensa como ascendientes, hermanos u otros (red de apoyo). Además nos parecía pertinente la diferenciación de una categoría que agrupase a aquellos que sólo tienen parientes no pertenecientes a la familia nuclear propia, como ascendientes, hermanos/as u otros, ya que ello podría tener implicaciones diferenciadas que se invisibilizarían si agrupásemos a aquellos con solo familia extensa y aquellos con familia extensa compuesta también por los parientes más cercanos de su grupo familiar propio.

Así, en relación a la existencia o no de familiares en España¹⁷, los datos indican que en la mayoría de casos las familias en destino están compuestas por los familiares más cercanos, pues las categorías de familia nuclear y de familia extensa aglutinan el mayor porcentaje de casos (56,4% Colombia; 57,6% Ecuador; 56,7% Perú). Vemos que sólo el 12,3% de las personas de origen colombiano, el 7,6% de las de origen ecuatoriano y el 10% de las de origen peruano no tienen ningún familiar en España.

En el caso de la familia sólo extensa, que recoge a aquellos migrantes que únicamente tienen parientes no pertenecientes al grupo familiar propio (como padres, hermanos/as u otros familiares), casi un tercio de las personas encuestadas afirman tener este tipo de familia en destino, con un 31,3% de respuestas afirmativas en el caso de las personas de origen colombiano, un 34,9% en el de las personas de origen ecuatoriano y un 33,3% en el de las personas de origen peruano.

Tabla 12. Población andina en la CAPV según composición familiar en destino y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No tiene familia en destino	12,3	7,6	10,0
Tiene familia sólo extensa	31,3	34,9	33,3
Tiene familia sólo nuclear	23,7	25,0	16,7
Tiene familia extensa	32,7	32,6	40,0
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

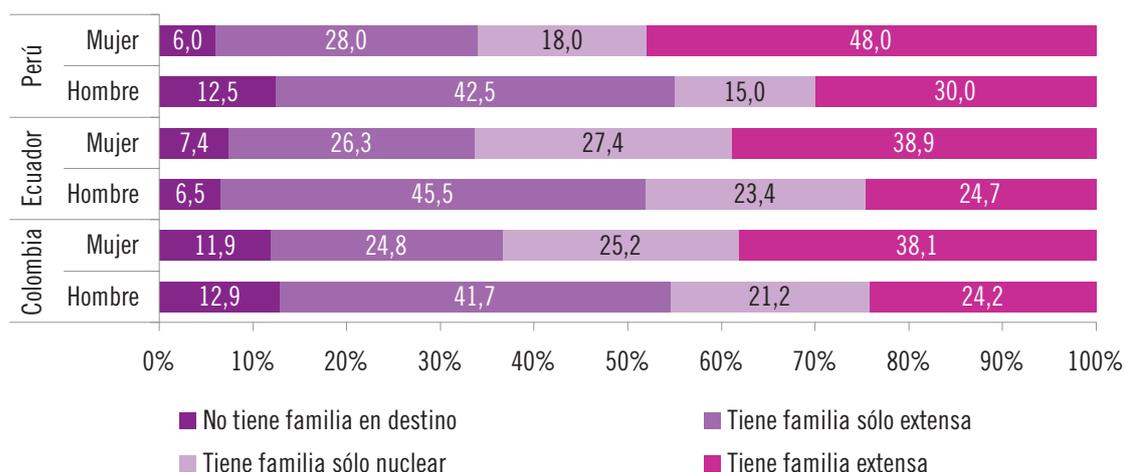
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En este caso las diferencias por sexo son grandes. En todos los casos las mujeres presentan porcentajes más elevados que sus pares hombres para las categorías de tener familia, tanto nuclear como extensa, es decir, que las mujeres poseen en mayor medida que los hombres un grupo familiar cercano que reside en España. Además, destaca el caso de las mujeres peruanas que

¹⁷La pregunta original recogía la residencia de familiares en el conjunto del Estado sin que ello presuponga la necesaria convivencia de éstos con la persona encuestada, que en algunos casos será en el mismo lugar y en otros no.

en el 48% de los casos tienen familia extensa en España frente al 30% de los hombres del mismo origen. Por otra parte, una gran proporción de los hombres de los tres grupos nacionales entrevistados (entre el 41,7% y el 45,5%) dicen no tener en España ningún miembro de la familia nuclear propia, es decir, ni pareja ni hijos/as, teniendo como únicos familiares en España a algún miembro de la familia extensa.

Gráfico 12. Población andina en la CAPV según composición familiar en España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

3.2. Situación documental y nacionalidad

Al igual que el hecho de contar con la familia nuclear, en caso de que exista, supone un condicionante positivo para la integración, la situación documental también lo es, en la medida en que la situación legal elimina el estrés y el miedo de vivir en una inseguridad permanente. Esta situación también permite las visitas al país de origen en mayor medida que una situación indocumentada o irregular, ya que permite al migrante irse sin miedo a no poder regresar.

Los datos nos indican que un elevado porcentaje de personas encuestadas de origen colombiano y de origen ecuatoriano ha adquirido la nacionalidad española, 43,7% Colombia y 48,7% Ecuador, mientras que la población de origen peruano presenta un porcentaje sensiblemente menor en esta categoría, 32%. Entre la población peruana, la situación administrativa más común es la tarjeta de residencia y trabajo, un 50,7% de las personas encuestadas se sitúan en esta categoría, que entre las personas colombianas y ecuatorianas, se coloca como la segunda situación que más común, 36,9% y 37,5% respectivamente.

Por tanto, se observa que las situaciones de irregularidad administrativa entre la población andina son muy escasas, mostrándose por el contrario una importante proporción de personas con nacionalidad española¹⁸. Así mismo, existe un pequeño porcentaje de personas que expresan

¹⁸Las personas de nacionalidad colombiana, ecuatoriana y peruana, al igual que otras latinoamericanas pueden solicitar la nacionalidad española transcurridos dos años de residencia en España de forma legal, continuada e inmediatamente anterior a la petición. Además según la Constitución colombiana de 1991 y el artículo 22 de la

tener la nacionalidad de algún país miembro de la Unión Europea, en concreto un 5,3% de la población nacida en Colombia y un 4,5% de la nacida en Ecuador.

Tabla 13. Población andina en la CAPV según situación administrativa (documentación) y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Sin autorización de residencia/trabajo	3,9	1,8	1,2
Tarjeta de residencia	7,8	8,8	10,2
Tarjeta de residencia y trabajo	36,9	37,5	50,7
Refugiado/solicitante de asilo	0,7	.	.
Autorización por estudios	0,8	.	1,4
Ciudadano de la UE	5,3	2,2	4,5
Ciudadano español nacionalizado	43,7	48,7	32
Otro	0,9	0,9	.
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

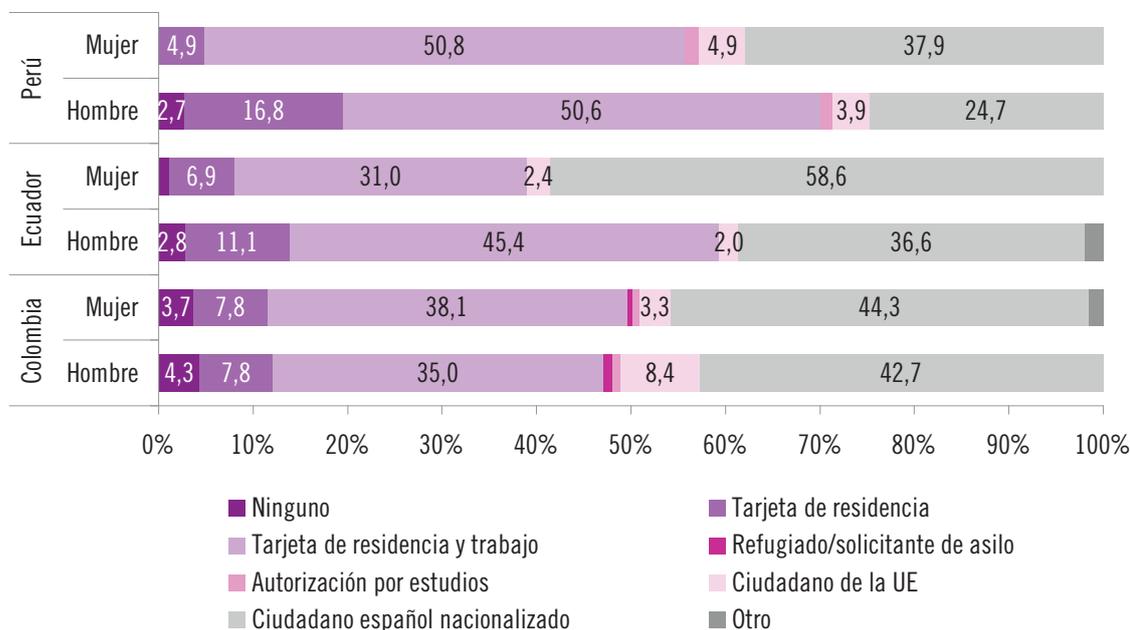
Estos datos sobre la nacionalización española o europea de una parte importante de la población andina en la CAPV confirman lo oportuno, y cada vez en mayor medida, de escoger el país de nacimiento como variable para definir la población objeto de estudio, por encima del país de nacionalidad.

En resumen, podemos decir que la gran mayoría de la población andina posee las condiciones legales para residir en este país (más del 96%) y también la gran mayoría, aunque algo menos, tiene las condiciones legales necesarias para poder trabajar: el 87% de personas colombianas, el 89% de las ecuatorianas y el 87% de las peruanas. Ello convierte a la población andina entrevistada en un grupo no sólo con una gran seguridad jurídica, sino con las condiciones básicas para poder trabajar y desarrollar aquí su proyecto vital.

Por sexo se aprecian algunas diferencias (Gráfico 13). Las mujeres de los tres grupos nacionales tienen la nacionalidad española en mayor proporción que sus pares hombres destacando el caso de las mujeres ecuatorianas, que presentan el porcentaje más elevado en esta categoría, 58,6%, con grandes diferencias frente a los hombres ecuatorianos (36,6%). El análisis por sexos nos muestra también que un 16,8% de los hombres peruanos tiene únicamente tarjeta de residencia frente al 4,9% de las mujeres peruanas, diferencia que se produce también entre hombres y mujeres ecuatorianas aunque en menor medida. Ello puede estar indicando una llegada más tardía de los hombres a través de procesos de reagrupación familiar, que conlleva la concesión de la tarjeta de residencia, pero no del permiso de trabajo de forma automática.

Ley 43 de 1993, la adquisición de otra nacionalidad no produce la pérdida de la ciudadanía colombiana. De igual forma la Ley nº 26574 de Perú, art. 9, establece el derecho a la doble nacionalidad, y para el caso ecuatoriano la reforma constitucional a través del Registro Oficial Suplemento No. 618, de 24 de Enero de 1995, dispone que los ecuatorianos/as que se naturalicen en otro país, podrán mantener la ciudadanía ecuatoriana.

Gráfico 13. Población andina en la CAPV según situación administrativa, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

De las personas encuestadas que han obtenido la nacionalidad española, vemos que en la mayoría de casos, y en los tres grupos nacionales, han conservado la nacionalidad de su país de origen. Sólo el 1,5% de los colombianos y el 1,4% de los ecuatorianos tienen únicamente la nacionalidad española. En el caso de los ecuatorianos, el 3,3% de las personas encuestadas tienen la nacionalidad española y la de un país diferente a la de su país de nacimiento.

Tabla 14. Población andina en la CAPV con nacionalidad española, según tenencia o no de otra nacionalidad, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Española y la del país de nacimiento	98,5	95,3	100,0
Española y otra diferente a la del país de nacimiento	.	3,3	.
No, solo tengo la española	1,5	1,4	.
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(118)	(98)	(42)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

3.3. Estudios realizados en España

En el apartado anterior veíamos que la población andina residente en el País Vasco era una población con una cualificación profesional media: en torno al 40-50% poseían estudios de bachiller o superiores cuando emigraron de su país. Recordábamos entonces que el tiempo de residencia en España podía haber propiciado la adquisición de un mayor nivel de estudios o incrementado su formación profesional. La tabla 15 nos muestra la actividad educativa de esta población una vez llegada a España: entre un 50 y un 60% ha ampliado sus estudios o su for-

mación profesional, lo cual les convierte en una inmigración bastante cualificada en la actualidad.

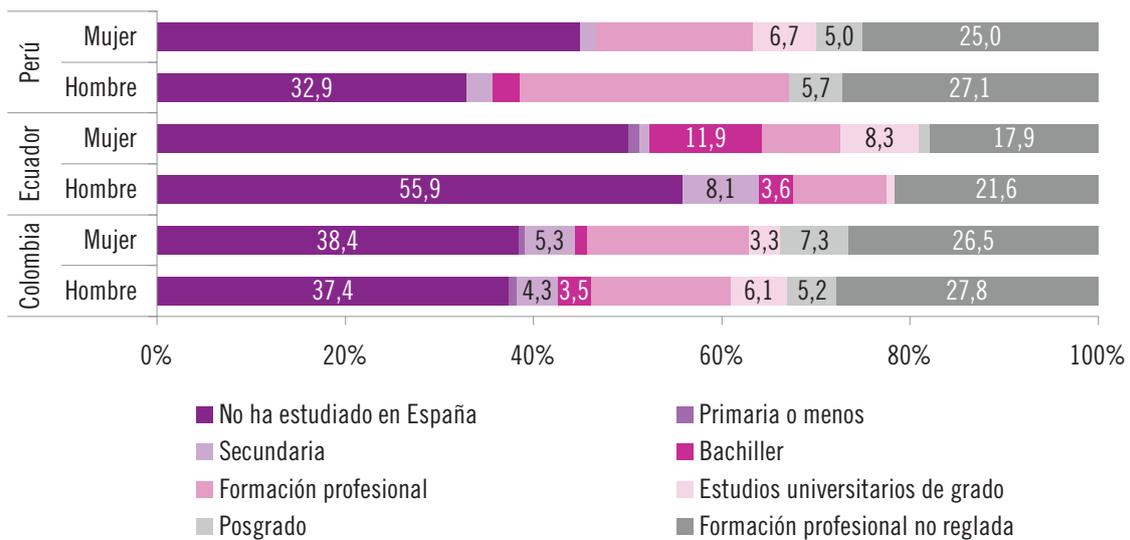
Tabla 15. Población andina en la CAPV según estudios o capacitación profesional adquiridos en España, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No ha estudiado en España	38,0	53,3	38,5
Primaria o menos	0,8	0,5	0,0
Secundaria	4,9	5,1	2,3
Bachiller	2,3	7,2	1,5
Formación profesional	16,2	9,2	23,1
Estudios universitarios de grado	4,5	4,1	3,1
Posgrado	6,4	0,5	5,4
Formación profesional no reglada	27,1	20,0	26,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(266)	(195)	(130)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por países de origen hay ciertas diferencias: son las personas ecuatorianas quienes menos han mejorado su nivel educativo o profesional en España y, de nuevo, los oriundos de Colombia son los que más han estudiado o mejorado. Al ya elevado 15% de universitarios/as, se añade ahora otro 4,5% más de personas con estudios universitarios y un 6% de personas con postgrados realizados en España. Tampoco se debe olvidar el 43% de personas colombianas que han realizado estudios profesionales en este país, mejorando su capacidad para incorporarse al mercado de trabajo.

Gráfico 14. Población andina en la CAPV según estudios o formación profesional adquiridos en España, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En el caso de la población peruana, casi un 50% dice haber realizado en España una capacitación profesional, reglada o no, incrementando con ello sus posibilidades de desempeñar puestos de trabajo que requieran al menos una mínima especialización. Al 6% de personas con estudios universitarios completos en su país, se debe sumar otro 3% más que ha realizado estudios universitarios en España, y un 5% que ha realizado estudios de postgrado.

En cuanto a las diferencias por sexos, en el caso de las personas ecuatorianas, que son las que menos estudios han realizado en España, hay pocas diferencias; con todo, se nota un cierto nivel superior entre las mujeres, pues ellas han realizado estudios de bachiller en mayor medida que los hombres, mientras que estos se han decantado por los estudios secundarios o profesionales.

La población colombiana no presenta diferencias reseñables por sexos en su proceso de adquisición educativa o profesional en España; sus pautas son muy similares. Es quizá entre la población peruana donde se observen más diferencias por sexos. Los hombres peruanos han adquirido bastante más formación en España que las mujeres, siendo ésta principalmente de carácter profesional.

Reiteramos, a modo de resumen, que la población andina que reside en el País Vasco es una población educativamente inquieta, ya que, además de llegar con un nivel medio de formación, ello no le ha bastado y ha seguido formándose en España para mejorar su situación socio-profesional o para aprovechar las oportunidades educativas de cara a un futuro mejor en su país.

3.4. Actividad, trayectorias laborales y satisfacción con el trabajo

Las características analizadas en este apartado hablan de las trayectorias laborales de las personas de los tres países andinos en cuestión. Es importante tener en cuenta no solo la situación laboral actual, en el país de emigración, sino también las trayectorias desde la emigración con el fin de entender si, emprendiendo el viaje migratorio, estas personas han experimentado una movilidad laboral ascendente o descendente.

En el bloque anterior se presentó la situación laboral en origen, justo antes de emigrar y, en los casos donde la población respondió que se encontraba trabajando, se evaluó la cualificación del empleo. Ahora expondremos la situación ocupacional en destino, la historia laboral desde la llegada a España, así como la movilidad laboral experimentada entre el país origen y el país de destino de estos individuos. Por último, se presentan los datos sobre la satisfacción con el trabajo de aquellas personas que se encuentran empleadas en la actualidad, así como de aquellas que lo han estado en alguna ocasión desde su llegada a España.

3.4.1. Situación laboral actual

En relación con la situación laboral actual, la tabla 16 muestra que más de la mitad de la población andina encuestada está actualmente trabajando de forma remunerada: el 55,4% de las personas colombianas, el 55,2% de las personas ecuatorianas y el 50,8% de las personas peruanas. Por otro lado, se observa que una de cada tres personas nacidas en Ecuador o Perú está buscando empleo, y casi en esa misma proporción se encuentran las personas colombianas (28,1%). Entre la población inactiva, aquellas personas que están actualmente estudiando representan el 11,8% de la población colombiana encuestada, el 9,7% de la peruana y el 9,9%

de la ecuatoriana. En la población encuestada se encuentran jubilados solo unas pocas personas colombianas (1,8%) y ecuatorianas (0,3%), y expresan dedicarse exclusivamente a las labores de la casa y cuidando a la familia solo algunos/as colombianos/as (1,4%) y peruanos/as (4,5%).

Tabla 16. Población andina en la CAPV según situación laboral en destino, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Estoy trabajando	55,4	55,2	50,8
Estoy sin trabajo, buscando empleo	28,1	33,5	33,6
Estoy estudiando	11,8	9,7	9,9
Soy jubilado/pensionista	1,8	0,3	.
Trabajo exclusivamente en las labores de la casa, cuidando la familia	1,4	.	4,5
Tengo incapacidad laboral permanente	0,5	1,2	.
Otras situaciones	1,1	.	1,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Sin ánimo de establecer una comparación rigurosa (puesto que la metodología no lo permite), sí creemos oportuno ofrecer una comparación aproximada entre la población encuestada y el conjunto de la población vasca en relación a la actividad laboral, la ocupación y el paro, con el fin de ver si se trata de poblaciones muy dispares en este tipo de cuestiones (Tabla 17)

Tabla 17. Situación de actividad laboral, ocupación y paro de las personas de origen andino en la CAPV y del conjunto de la población de la CAPV. (%)

	Colombia (1)	Ecuador (1)	Perú (1)	CAPV (2)
Población inactiva	16,5	11,3	15,5	43,5
Población activa	83,5	88,7	84,5	56,5
Población ocupada (% del total activa)	66,4	62,4	60,4	84,5
Población parada (% del total activa)	33,6	37,6	39,6	15,5
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)	(1.773,8)*

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV y Encuesta de Población Activa

(1) Población de 18 y más años de edad. 2013

(2) Población de 16 y más años de edad. Datos EPA del segundo trimestre de 2013 para el conjunto del País Vasco

(*) Población en miles

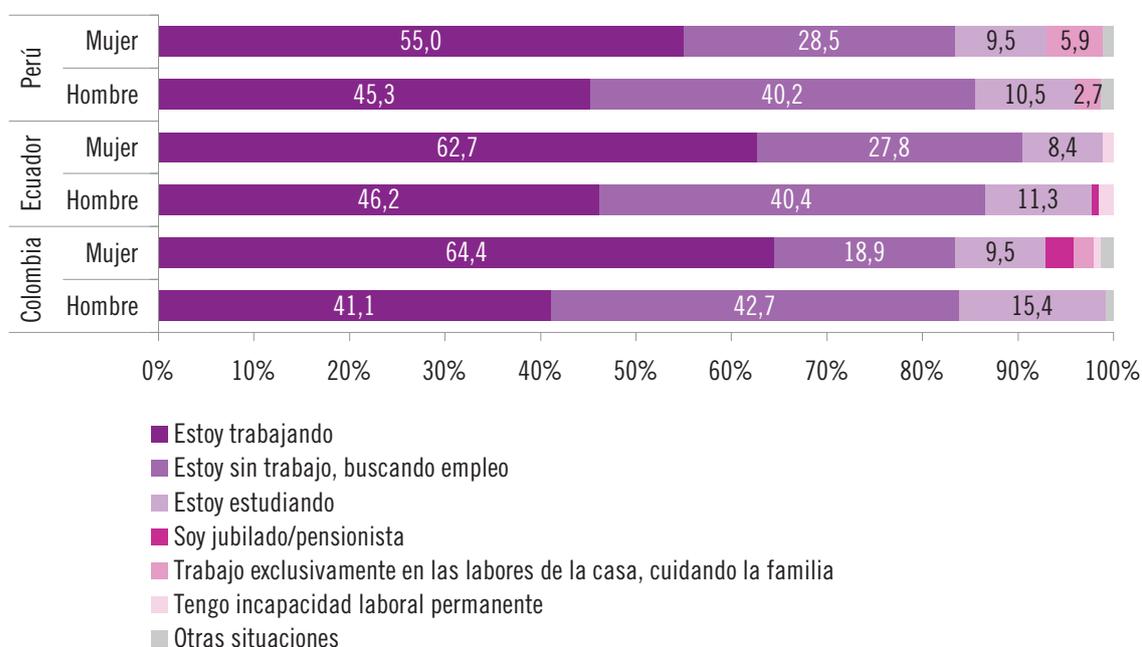
De entre las poblaciones andinas analizadas, la ecuatoriana es la que presenta mayor tasa de actividad: casi el 89% de ella está trabajando o buscando empleo, mientras que las personas procedentes de Colombia y Perú tienen una tasa de actividad ligeramente inferior, debido al número de estudiantes en el caso de las personas colombianas y al número de personas que se dedican al hogar en el caso peruano.

Las diferencias en relación al desempleo también son reseñables: en todos los grupos el paro afecta a más del 30% de su población activa, pero en el caso de los/as peruanos/as, el paro alcanza casi el 40% de la población activa (un 33% de la población total encuestada).

En cuanto a las notables diferencias entre la población andina y el conjunto de la población vasca, debemos indicar que la tasa de actividad tan elevada de las primeras (en torno al 85%) frente al conjunto de la población (con sólo un 56% de población activa) está justificada en la propia estructura de edad de las poblaciones. Ninguna de las dos encuestas tiene en cuenta a los niños y adolescentes (población inactiva por definición), pero sí a la población de más de 65 años. Debemos tener en cuenta que la población inmigrante es activa casi por naturaleza; o al menos lo es en elevadas proporciones, puesto que la mayoría de la gente emigra para trabajar o lo hace en edades de trabajar. Raros son los casos de emigración de gente mayor, si no es por cuestiones de reagrupación con sus hijos o hijas. Sin embargo las poblaciones locales cuentan con su población natural, que en el caso de las sociedades occidentales es, además, bastante envejecida. Por ello, no es de extrañar que la tasa de actividad de las poblaciones inmigrantes sea muy superior a la del conjunto de las poblaciones locales.

Pero si las diferencias en las tasas de actividad son justificables por los propios procesos demográficos, las diferencias en las tasas de ocupación y paro son más difíciles de justificar, ya que se trata de tasas en base a cada población activa y no a cada población total. Así, solo 15 de cada 100 personas activas residentes en el País Vasco se encuentran en paro, mientras que en los casos de las personas originarias de los países andinos estos porcentajes se disparan: casi 34 personas de cada 100 activas en el caso de las nacidas en Colombia, casi 38 de cada 100 activas en el caso de las nacidas en Ecuador y casi 40 de cada 100 activas en el de Perú. Las tasas de paro entre la población andina superan el doble de las de la población general.

Gráfico 15. Población andina en la CAPV según situación laboral actual, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si incorporamos la variable sexo al análisis, se aprecia que las mujeres andinas tienen tasas de ocupación mayores que los hombres, siendo el caso colombiano el que presenta mayores diferencias; el 64,4% de las colombianas se encuentra actualmente trabajando de manera remune-

rada con respecto al 41,1% de los colombianos. En consecuencia, son más los hombres que afirman estar sin trabajo y en búsqueda activa de empleo en los tres grupos nacionales, el 42,7%, 40,4% y 40,2% en contraposición al 18,9%, 27,8% y 28,5% de las mujeres, respectivamente por cada caso. Entre las personas que se encuentran estudiando hay ligeramente más hombres que mujeres en los tres grupos, especialmente entre la población colombiana. Finalmente han contestado dedicarse únicamente al trabajo doméstico y de cuidados de manera no remunerada el 2,2% de las mujeres colombianas, el 2,7% de los peruanos y el 5,9% de las peruanas. Esto indica que las mujeres andinas no parecen ser meras acompañantes en los proyectos migratorios de sus parejas; o migran con su propio proyecto autónomo, o si lo hacen acompañadas ellas no se quedan en casa cuidando de la familia y del hogar.

3.4.2. Condición socioeconómica

Prosiguiendo con el análisis de la relación con la actividad de la población andina, y yendo un poco más allá de su estricta situación laboral, se ha considerado oportuno el análisis de la inserción sociolaboral no sólo en términos de acceso al mercado de trabajo versus situación de desempleo, sino también considerando el desempeño de labores del hogar y de cuidado, los estudios y otras situaciones (jubilado/pensionista, incapacitado permanente y otras). De esta manera, tendremos una panorámica de la relación con la actividad y de la condición socioeconómica de las personas andinas en la CAPV, que además diferencia entre acceso al mercado de trabajo de alta, media y baja cualificación, por considerar que entre ellos pueden existir grandes diferencias internas en las condiciones de inserción.

Como muestra la tabla 18, las condiciones socioeconómicas más frecuentes de la población encuestada son claramente dos: los empleos de baja cualificación y el desempleo. Con respecto a la primera, las personas nacidas en Ecuador son las que, con el 41,9%, tienen el porcentaje más alto, ligeramente por encima de los otros dos casos, Colombia (37,1%) y Perú (32,6%). La situación de desempleo afecta en la misma proporción a las personas de Ecuador y Perú (33,7%), mientras que el desempleo es menor en el caso colombiano, con un 28,1%. Los trabajos de media cualificación suponen entre el 12,2% del total en la población ecuatoriana y el 16,9% en la peruana. Es importante, además, evidenciar el escaso peso que tienen los trabajos de alta cualificación en los tres grupos nacionales, aunque éstos son algo más altos entre las personas colombianas, con un 3,8% del total.

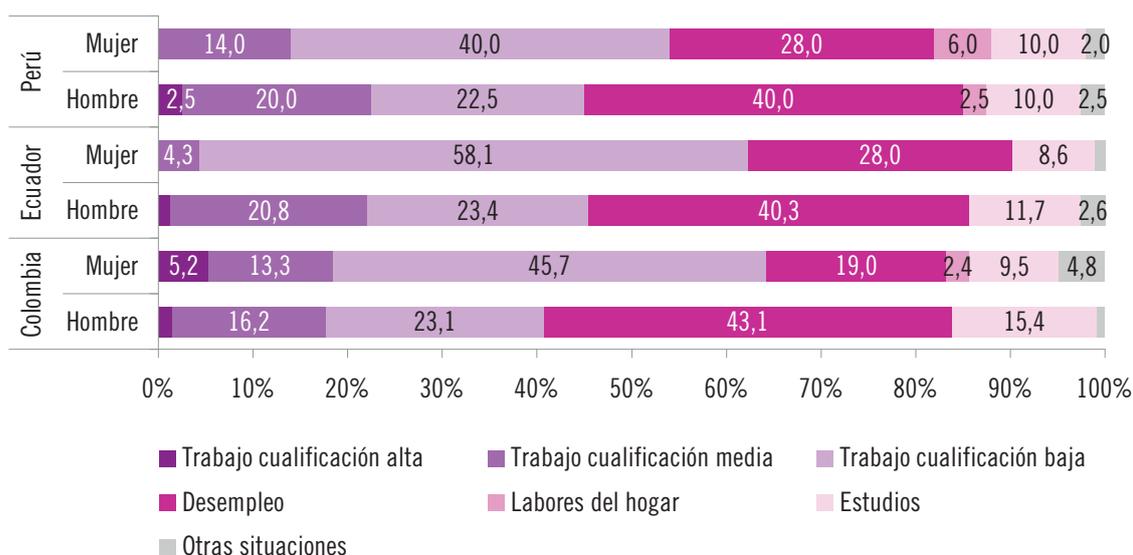
Tabla 18. Población andina en la CAPV según condición socioeconómica y país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Trabajo cualificación alta	3,8	0,6	1,1
Trabajo cualificación media	14,3	12,2	16,9
Trabajo cualificación baja	37,1	41,9	32,6
Desempleo	28,1	33,7	33,7
Labores del hogar	1,5	.	4,5
Estudios	11,7	9,9	10,1
Otras situaciones	3,5	1,7	1,1
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Teniendo en cuenta las diferencias por sexo, se adquiere una visión más detallada de la condición socioeconómica (Gráfico 16). La diferencia más visible entre mujeres y hombres andinos se encuentra en relación con el desempleo, siendo los hombres de los tres grupos nacionales los que están desempleados en mayor medida (alrededor del 40%), frente a un porcentaje mucho menor de las mujeres. El caso más evidente es el colombiano, donde los desempleados representan el 43,1% mientras que las desempleadas son el 19%. Ello implica que las mujeres andinas se encuentran trabajando en mayor medida que los hombres, pero son las ocupaciones de baja cualificación las que mayor proporción de mujeres recoge. De la población actualmente empleada, las ocupaciones de baja cualificación tienen más peso en mujeres que en hombres. De hecho, el 40% de las peruanas, el 45,7% de las colombianas y especialmente el 58,1% de las ecuatorianas ocupan puestos de baja cualificación, frente a proporciones del 22-23% de los hombres. Los trabajos de cualificación media sin embargo tienen mayor peso en hombres que en mujeres en todos los grupos nacionales y especialmente de nuevo entre la población nacida en Ecuador.

Gráfico 16. Población andina en la CAPV según condición socioeconómica en destino, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por lo tanto, se puede decir que aunque los hombres sufren en mayor medida que las mujeres el desempleo, entre aquellas personas que se encuentran trabajando los hombres lo hacen en puestos de mayor cualificación que las mujeres (media frente a baja cualificación). Por lo demás, no se aprecian grandes diferencias por sexo en cuanto a la población estudiantil, muy similar en todos los grupos, aunque algo mayores en hombres que en mujeres.

La información obtenida contrasta con los datos del nivel educativo y de la ocupación en origen, ya que las mujeres mostraban un nivel educativo superior al de los hombres y, entre los que estaban ocupados en origen, las mujeres ocupaban puestos de trabajo más cualificados que los hombres. Podemos hipotetizar que, tras la emigración, ambos grupos de población sufren un descenso en su situación sociolaboral, pero de forma diferente: los hombres son más castigados por el paro y las mujeres por la descualificación profesional.

3.4.3. Trayectorias laborales en destino

Una vez descrita la condición socioeconómica actual de la población andina, se expone a continuación la historia laboral desde la llegada a España, de manera que podamos entender la trayectoria laboral y los cambios experimentados en relación al mercado de trabajo por esta población.

En la tabla 19 apreciamos que una gran parte de las personas andinas está actualmente trabajando, pero en un empleo diferente al primero que tuvieron. Así mismo, es relevante proporcionalmente el grupo de personas de los tres colectivos nacionales que se encuentran en desempleo a pesar de haber estado trabajando con anterioridad, el 31,3% en el caso colombiano, el 33,8% en el ecuatoriano y el 31,4% en el peruano. Estas dos situaciones remiten a una historia laboral dinámica y cambiante, sobre todo si tenemos en cuenta que el número de años residiendo en España no es muy elevado, en torno a una media de 12 años. De hecho, las situaciones que no suponen cambios o movilidad en el mercado de trabajo tienen un peso pequeño entre la población andina. Es escaso el porcentaje de aquellas personas que afirman no haber trabajado nunca en España, entre el 8,3% y el 13,8%; al igual que se queda por debajo del 15% la población que ha trabajado siempre en el mismo empleo.

Tabla 19. Población andina en la CAPV según historia laboral desde la llegada a España, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No he trabajado nunca en España	11,7	8,3	13,8
He trabajado antes, pero ahora no	31,3	33,8	31,4
Estoy trabajando ahora, pero antes he estado sin empleo	3,8	2,1	6,4
Estoy trabajando ahora, pero siempre he tenido el mismo empleo	14,7	13,1	16,7
Estoy trabajando ahora, pero en un empleo diferente al primero que tuve	36,2	40,6	29,1
Otras	2,4	2,1	2,7
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(197)	(129)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

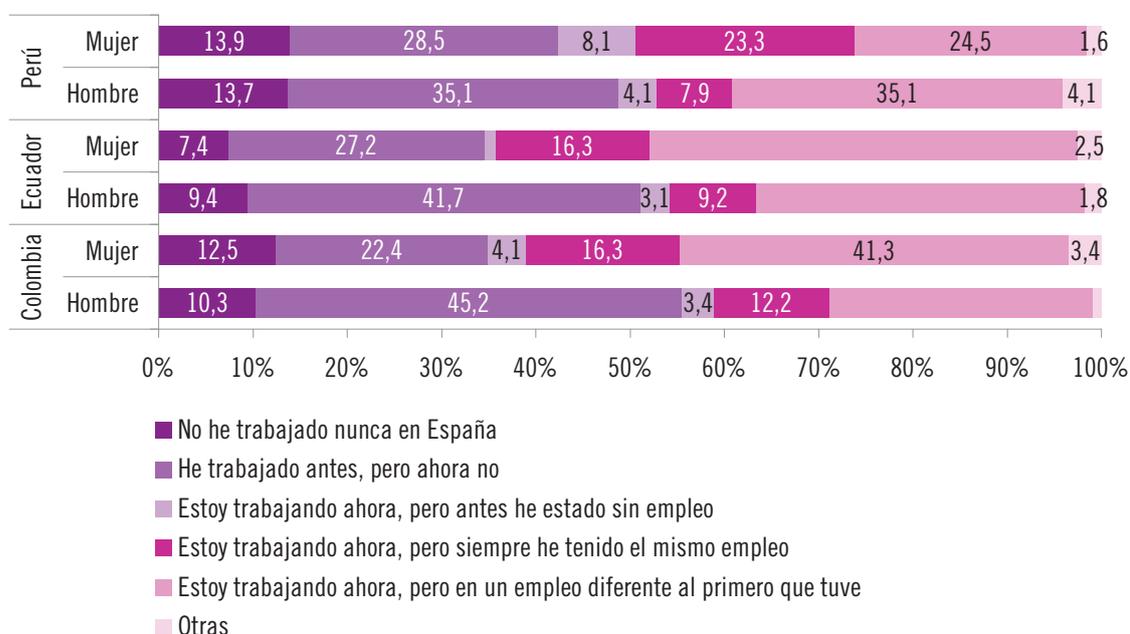
Si observamos los datos podremos considerar que la dinámica laboral de las personas andinas no es precisamente para mejorar; es decir, existe una elevada movilidad laboral, pero no parece que domine la promoción ascendente o de mejora, sino que más bien esta situación parece un reflejo de la fragilidad e inestabilidad laboral de estas personas: una de cada tres se encuentra en paro tras haber trabajado antes, mientras que solo en torno a un 4% ha encontrado empleo después de haber estado en paro; por otro lado, el elevado porcentaje que ha experimentado cambios en el empleo en un espacio de tiempo relativamente breve, nos indica que sería necesario conocer con exactitud esas trayectorias laborales, por ver si la movilidad es ascendente, descendente o simplemente estamos ante una inestabilidad laboral permanente o crónica.

Observando los datos desagregados por sexo (Gráfico 17), se aprecian diferencias entre los porcentajes de mujeres y hombres andinos. La mayoría de los hombres responden haber trabajado antes, pero que actualmente se encuentran desempleados, especialmente los hombres colombianos (el 45,2%), seguidos por los hombres ecuatorianos (22,4%) y peruanos (35,1%). En el caso de las mujeres, parece que han perdido el trabajo en mayor medida las peruanas, en concreto el 28,5% del total de las mujeres peruanas, y de manera ligeramente menor las mujeres

colombianas y ecuatorianas, respectivamente, el 22,4% y 27,2%. En esta categoría las diferencias entre sexos son más evidentes en el caso colombiano.

Entre aquellas personas que contestan no haber cambiado de trabajo desde que han llegado a España se encuentran mayormente las mujeres, en especial manera las peruanas (23,3%) con un porcentaje mayor con respecto a los otros dos grupos nacionales. Las diferencias de género en esta categoría son más significativas en el caso peruano. Se observa que las mujeres colombianas y ecuatorianas son las que en mayor medida han contestado que estaban trabajando en un empleo diferente al primero que tuvieron, con respecto a sus pares hombres, respectivamente el 41,3% frente al 28% y el 45,4% frente al 34,8%. Sin embargo en el caso peruano son mayormente los hombres (35,1%) con respecto a las mujeres (24,5%).

Gráfico 17. Población andina en la CAPV según historia laboral desde la llegada a España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En suma, tal y como habíamos comentado con anterioridad, el paro afecta más a los hombres que a las mujeres, en especial en el caso de las personas colombianas, y sobre todo el paro acontecido tras haber trabajado en España. La movilidad laboral también afecta más a las mujeres que a los hombres, excepto en el caso de las mujeres peruanas, que presentan los porcentajes más altos de estabilidad laboral. Con todo, también las mujeres presentan más estabilidad que los hombres, debido al elevado porcentaje de hombres que han perdido su trabajo y no han encontrado otro.

3.4.4. La movilidad laboral entre el origen y el destino

Finalmente, después de la panorámica sobre las trayectorias laborales analizadas hasta ahora, y en concreto sobre el tránsito que realizan las personas migrantes entre la situación laboral ante-

rior a la emigración y la actual en la CAPV, se describen los procesos de movilidad laboral entre el país de origen y de destino.¹⁹

Para ello se ha creado una variable que describe el cambio experimentado por los migrantes entre su situación laboral antes de la emigración y la situación actual. Por lo tanto, no se refiere a los procesos de movilidad una vez el migrante llega al país de acogida sino los que suceden en el marco global entre origen y destino. En este sentido, se ha tenido también en cuenta no sólo aquellas personas que se encuentran empleadas y en qué sector, sino también las desempleadas y las dedicadas a las labores del hogar y cuidado. Esta variable cuenta con tres categorías: movilidad ascendente, movilidad descendente y sin movilidad. Aquellos con movilidad ascendente serán quienes hayan mejorado su situación laboral respecto a la que tenía en el país de origen, bien porque el trabajo que desempeña en la actualidad requiere mayor cualificación o porque han conseguido un empleo cuando estaba desempleado o desarrollaba labores en el hogar. Se ha considerado movilidad descendente cuando la situación laboral actual ha empeorado respecto a la que tenía en origen, bien porque el trabajo que desempeña en la actualidad requiere menor cualificación o porque se encuentra en desempleo o desarrolla labores del hogar y cuidado cuando antes estaba empleado. Y finalmente se ha considerado sin movilidad cuando la situación laboral actual es la misma que la que tenía en origen, o cuando la movilidad se ha producido entre las categorías desempleo y labores del hogar y cuidado.

Como se aprecia en la tabla 20, la mayor parte de las personas encuestadas ha experimentado una movilidad laboral descendente, siendo la población de origen colombiano la más afectada (60,4%). Las personas peruanas son las que han experimentado menos movilidad (36,6%), mientras que la mayor parte de las personas que han tenido movilidad ascendente tiene origen ecuatoriano (12,4%).

Tabla 20. Población andina en la CAPV según movilidad laboral origen-destino, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Sin movilidad	28,9	33,6	36,6
Movilidad ascendente	10,7	12,4	4,9
Movilidad descendente	60,4	54,0	58,4
Total	100,0	100,0	100,0
(n)*	(189)	(134)	(106)

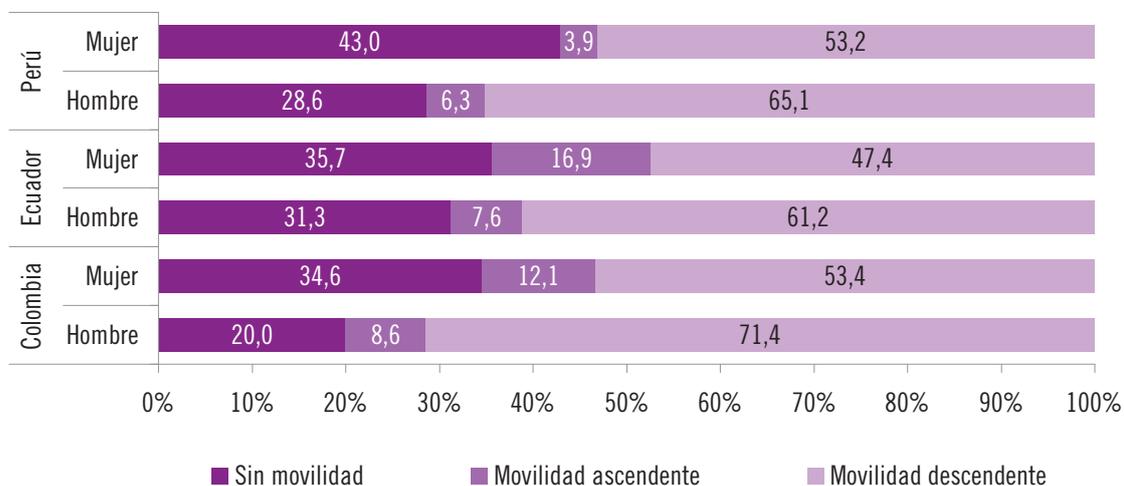
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

*El volumen total de encuestados/as (n) en esta tabla es menor que el total general porque sólo se incluyen en ella los casos en los que las personas eran activas (ocupadas o paradas) o realizaban tareas domésticas en origen, pero no los/as estudiantes, menores o personas en otras situaciones. Tampoco se incluyen los casos en los que no hay información en alguno de los lugares de referencia (origen y destino), puesto que se trata de una información que relaciona la situación en origen con la situación en destino.

En el gráfico 18, donde se incorpora la variable sexo, se nota que en los tres casos estudiados son los hombres, con respecto a sus pares mujeres, los que han experimentado en mayor medida movilidad descendente, en especial los colombianos. Asimismo, si se compara quienes han experimentado la movilidad laboral ascendente, se observa que las mujeres colombianas (12,1%) y las ecuatorianas (16,9%), representan porcentajes mayores frente a los hombres del mismo grupo. En contraposición, en el caso peruano, son los hombres quienes han mejorado su posición con la migración.

¹⁹Los procesos de movilidad laboral que se describen no recogen la movilidad que experimenta el migrante una vez llega al país de acogida sino los que suceden en el marco global entre origen y destino. La movilidad laboral en el país de destino, que describe las transiciones del migrante dentro del mercado laboral una vez se ha producido la migración, aunque realmente interesante, no es posible conocerla con los datos que proporciona la EPAPV.

Gráfico 18. Población andina en la CAPV según movilidad laboral origen-destino, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

3.4.5. Satisfacción con el trabajo

Relacionado con el ámbito laboral, la EPAPV recoge la satisfacción con el trabajo a través de una escala tipo Likert²⁰. La población andina alcanza una puntuación media de 25,03 de un máximo de 35 puntos (Tabla 21) y por tanto, se puede decir que muestra una buena satisfacción con el trabajo, apreciándose algunas diferencias según el grupo nacional que observemos.

Tabla 21. Satisfacción con el trabajo de la población andina ocupada o que ha estado ocupada desde su llegada a España, por sexo y país de nacimiento. Puntuaciones en escala de satisfacción (máx.=35 puntos).

		Media	N	Desv. típ.
Colombia	Hombre	25,9806	103	6,49582
	Mujer	23,4599	137	7,56639
	Total	24,5417	240	7,22142
Ecuador	Hombre	26,5849	106	7,53262
	Mujer	24,2840	81	7,09442
	Total	25,5882	187	7,41522
Perú	Hombre	25,6250	64	6,96590
	Mujer	24,6481	54	7,67539
	Total	25,1780	118	7,28379
Total	Hombre	26,1319	273	7,00820
	Mujer	23,9412	272	7,44055
	Total	25,0385	545	7,30333

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

²⁰La Escala de Satisfacción con el Trabajo ha mostrado una buena consistencia interna (Alpha de Cronbach 0.812).

La población colombiana tiene una media de 24,54 puntos, inferior a la media de las personas peruanas, 25,17, y de las ecuatorianas, 25,58. La menor puntuación del grupo de colombianos/as se ve muy influida por las respuestas de las mujeres, que registra la menor puntuación, 23,45, siendo, sin embargo, la media de los hombres (25,98) superior a la media del total de la población andina. Estas diferencias por sexo se repiten también entre la población ecuatoriana y peruana, existiendo en el primer caso una diferencia de 2,3 puntos, y en el segundo de cerca de 1 punto.

Por lo tanto, se aprecian claramente una satisfacción con el trabajo significativamente menor en el caso de las mujeres de los tres grupos nacionales con respecto a sus pares hombres, y es especial el caso de las mujeres colombianas, con la puntuación más baja. Estos resultados sobre la satisfacción con el trabajo son relevantes en sí mismos, pero además al compararlos con los datos sobre nivel de estudios de hombres y mujeres andinas, podemos plantear la idea de que una mayor formación superior de las mujeres, especialmente de las colombianas, está influyendo sobre la menor satisfacción de éstas con su trabajo, derivado probablemente de mayores expectativas iniciales que no se ven cumplidas.

En todo caso resulta interesante ver que, a pesar de un panorama general de descualificación laboral o movilidad laboral descendente, la población andina en general manifiesta una notable satisfacción con su trabajo en destino.

3.5. Vivienda y situación residencial

Finalmente, en el último apartado de este bloque, se describen las características de la vivienda de la personas migrantes, el régimen de tenencia y la percepción que estas personas tienen sobre la convivencia y multiculturalidad del lugar en el que reside.

Cabe decir que existe bastante diferencia entre el tipo de vivienda en la que los/as inmigrantes vivían en su país de origen y el tipo de vivienda en la que viven en el País Vasco. Pero eso se debe a los diferentes tipos de construcciones destinadas a vivienda que hay entre unos países y otros, así como al tipo de urbanizaciones residenciales. Así, en los países andinos es más fácil que la gente viva en casas unifamiliares que en pisos o apartamentos²¹.

En la tabla 22 se evidencia que la mayor parte de la población andina vivía, en sus países, en una vivienda unifamiliar independiente: el 74,4% en el caso colombiano, el 76,6% en el caso ecuatoriano y el 83,5% en el caso peruano, y sólo el 13,9% de las personas residían en un piso o apartamento completo en Colombia, el 11,2% en Ecuador y el 8,9% en Perú. En todo caso, casi la totalidad de personas encuestadas vivía de forma independiente, fuese el tipo de vivienda que fuese.

²¹Quizá, más que el tipo de vivienda, sería más importante para estimar la calidad de vida de los residentes conocer las infraestructuras residenciales, la existencia y condiciones de transporte público, la cercanía de colegios, hospitales, etc., así como las condiciones materiales de la vivienda en sí misma. Pero, lamentablemente, no contamos con esta información en la encuesta, pues de otro modo su extensión habría sido excesiva y el objetivo prioritario de la misma no era ni las condiciones de la vivienda ni las condiciones de vida en general.

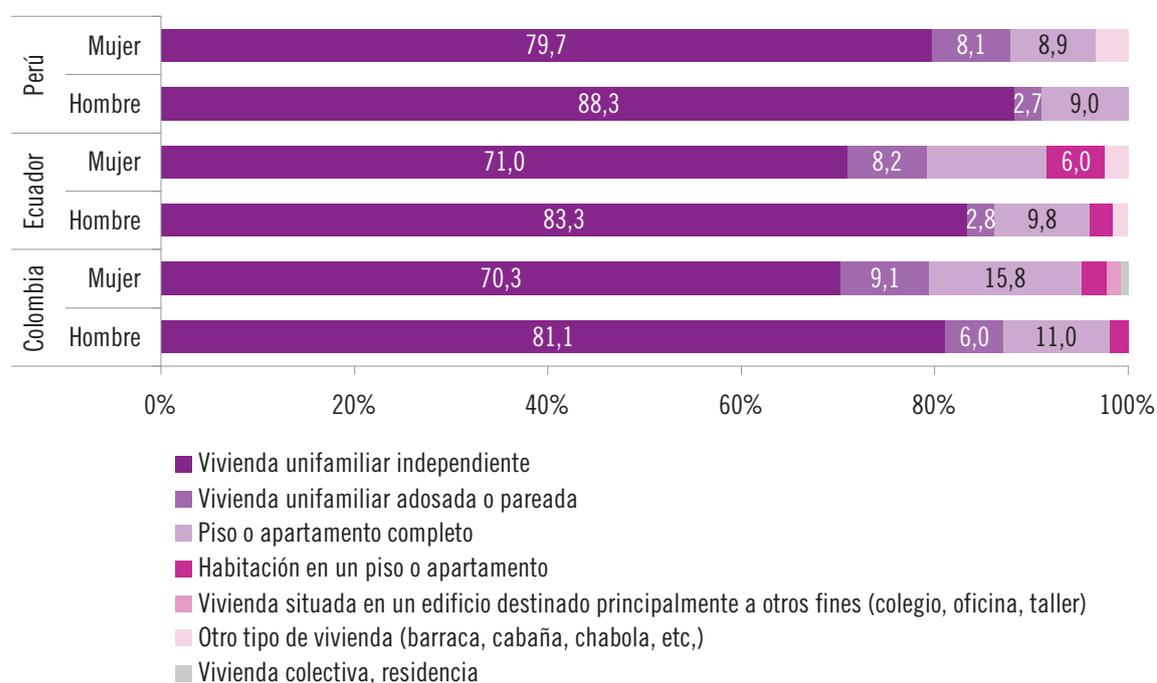
Tabla 22. Población andina en la CAPV según tipo de vivienda en origen, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Vivienda unifamiliar independiente	74,4	76,6	83,5
Vivienda unifamiliar adosada o pareada	7,9	5,8	5,7
Piso o apartamento completo	13,9	11,2	8,9
Habitación en un piso o apartamento	2,3	4,4	.
Vivienda situada en un edificio destinado principalmente a otros fines (colegio, oficina, taller)	0,9	.	.
Otro tipo de vivienda (barraca, cabaña, chabola, etc.)	.	2,0	1,9
Vivienda colectiva, residencia	0,5	.	.
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En el gráfico 19 se observa que los hombres andinos vivían en mayor medida en viviendas unifamiliares que las mujeres, aunque este tipo de vivienda es la más frecuente en ambos sexos. Algunas diferencias entre sexos se aprecian en un mayor porcentaje de mujeres que residían en pisos o apartamentos, en concreto en el caso colombiano y ecuatoriano.

Gráfico 19. Población andina en la CAPV según tipo de vivienda en origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En la CAPV la situación residencial cambia de forma apreciable (Tabla 23).

Tabla 23. Población andina en la CAPV según tipo de vivienda en destino, por de nacimiento (%)

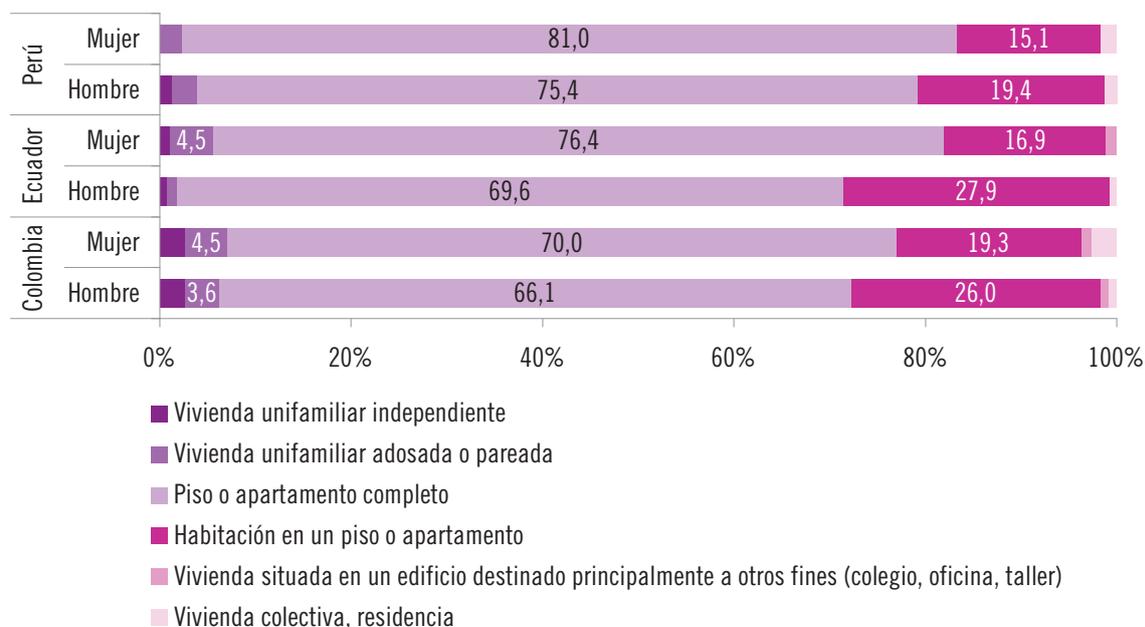
	Colombia	Ecuador	Perú
Vivienda unifamiliar independiente	2,6	0,9	0,6
Vivienda unifamiliar adosada o pareada	4,1	2,9	2,4
Piso o apartamento completo	68,5	73,3	78,5
Habitación en un piso o apartamento	21,9	21,9	17,0
Vivienda situada en un edificio destinado principalmente a otros fines (colegio, oficina, taller)	1,0	0,6	.
Vivienda colectiva, residencia	1,9	0,3	1,5
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(198)	(129)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Ahora la mayor parte de las personas entrevistadas afirma vivir en pisos o apartamentos completos, en mayor medida la población de origen peruano, con el 78,5%. Además, es significativa la proporción de personas que residen en habitaciones en pisos compartidos; en el caso colombiano y ecuatoriano son el 21,9%, mientras que el porcentaje disminuye levemente entre la población peruana (17%). El tipo de vivienda unifamiliar, independiente o adosada, es poco común.

En suma, lo que sí parece claro es que ha habido un cambio en la independencia residencial. Aquí, un 22% de esta población vive en piso o vivienda compartida, mientras que en origen esa situación era prácticamente inexistente. Eso implica un deterioro en la independencia personal y/o familiar que previsiblemente es debido a los costes de las viviendas en el País Vasco.

Gráfico 20. Población andina en la CAPV según tipo de vivienda en destino, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Según los datos expuestos en el gráfico 20, se entiende que las mujeres andinas presentan porcentajes ligeramente más altos que sus pares hombres en la categoría “pisos o apartamentos completos”; en el caso colombiano el 70% de las mujeres frente al 66,1% de los hombres, en el caso ecuatoriano el 76,4% frente al 69,6% y por último en el caso peruano el 81% frente al 75,4%. Sin embargo, los hombres viven más frecuentemente en habitaciones en pisos compartidos, con porcentajes levemente superiores a las mujeres. En esta categoría las diferencias entre los sexos son más evidentes en el caso ecuatoriano, con el 27,9% de los hombres frente al 16,9% de las mujeres.

En cuanto al régimen de tenencia de la vivienda, la tabla 24 muestra que la mayor parte de las personas andinas viven actualmente en un domicilio alquilado o realquilado; en concreto el 80,6% de la población colombiana, el 87,6% de la ecuatoriana y el 77,3% de la peruana. Un mayor porcentaje de personas peruanas y colombianas dicen tener una vivienda de propiedad que entre las personas ecuatorianas, y fundamentalmente tienen pagos pendientes, siendo muy escaso el peso de aquellas personas con viviendas en propiedad pagadas completamente.

Tabla 24. Población andina en la CAPV según régimen de tenencia de la vivienda actual, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Si, pagada completamente	2,6	3,4	1,9
Si, con pagos pendientes	13,8	7,3	15,8
Si, por herencia o donación	.	.	0,6
No, es alquilada o realquilada (al propietario, inmobiliaria, institución)	80,6	87,6	77,3
No, es cedida gratuitamente por un familiar o amigo	1,3	1,1	.
No, es cedida gratuitamente por una institución o empresa	0,3	.	2,6
No, resido en ella como trabajador/a interno	1,3	0,6	1,9
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(268)	(201)	(131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

La situación dominante del alquiler puede deberse a tres razones, fundamentalmente: por cuestiones económicas (por imposibilidad económica de acceder a una vivienda en propiedad), por cuestiones culturales (por preferir el alquiler frente a la propiedad) o por cuestiones de proyecto migratorio, como es el caso de mantener la idea del retorno o de abordar una nueva emigración en un futuro no muy lejano.

Sin embargo, si atendemos a los datos de la tabla 25 podemos deducir que las personas de Colombia no parecen tener intención de regresar, pues una de cada tres ya no tienen vivienda en origen. Pero también podemos observar las grandes diferencias entre países de nacimiento. Casi el 85% de las personas peruanas mantienen la vivienda en sus lugares de origen, bien porque sus familias viven allá, o porque las quieren mantener por si regresan (10% de los casos). Esta situación contrasta con la de los/as ecuatorianos/as, que mantienen en un 73% de los casos sus viviendas en origen, y sólo en el 3% de los casos por si regresan; pero sobre todo contrasta con la de los/as colombianos/as, pues solo en un 63% de los casos mantienen la casa en origen, siendo ni un 5% los que lo hacen sólo por si regresan. Eso no quiere decir que entre quienes mantienen la vivienda en origen porque tienen familia viviendo en ella no piensen en volver; pero sí parece claro que un 34% de personas colombianas, un 25% de las ecuatorianas y un 12%

de las peruanas, no han mantenido la vivienda en origen, bien porque no pretenden regresar, bien porque han necesitado el dinero para el proyecto migratorio.

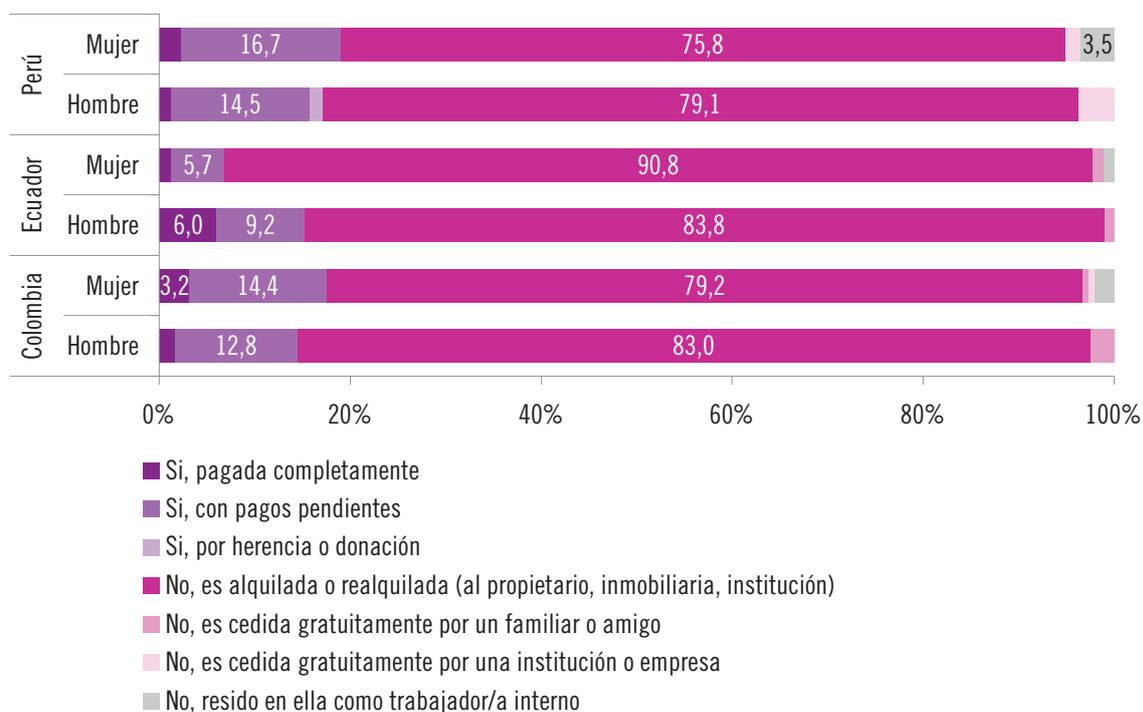
Tabla 25. Población andina en la CAPV según mantenimiento de la vivienda en origen, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Si, mi familia sigue viviendo en ella	58,0	69,6	74,0
Si, por si algún día regreso o regresamos	4,6	3,1	9,9
No	34,0	25,1	12,2
Otras situaciones	3,4	2,1	3,8
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(262)	(191)	(131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Atendiendo a las diferencias por sexo, en el gráfico 21 se observa que, aunque en términos generales no existen grandes diferencias entre hombres y mujeres, las mujeres colombianas y peruanas tienen viviendas en propiedad (pagadas o con pago pendientes) en mayor medida que los hombres de estos grupos nacionales. Y la situación es a la inversa en el caso ecuatoriano, siendo los hombres los que han accedido a la compra de vivienda en mayor medida que las mujeres. Por último, se evidencia que las únicas personas que residen en una vivienda en calidad de trabajadora de hogar en modalidad de interna son mujeres, especialmente las peruanas con el 3,5% frente al 2,1% de las colombianas y el 1,2% de las ecuatorianas.

Gráfico 21. Población andina en la CAPV según régimen de tenencia de vivienda en destino, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Finalmente, en relación a las características del barrio de residencia en cuanto a su diversidad de población autóctona y extranjera, se destaca que la gran mayoría parte de la población andina vive en barrios compuestos mayoritariamente por personas autóctonas o barrios diversos y multiculturales, con personas tanto extranjeras como autóctonas (Tabla 26). Apenas el 7,6% de la población colombiana, el 5,5% de la ecuatoriana y el 1,7% de la peruana dice residir en barrios con población mayoritariamente extranjera.

Tabla 26. Población andina en la CAPV según multiculturalidad del barrio de residencia, por país de nacimiento (%)

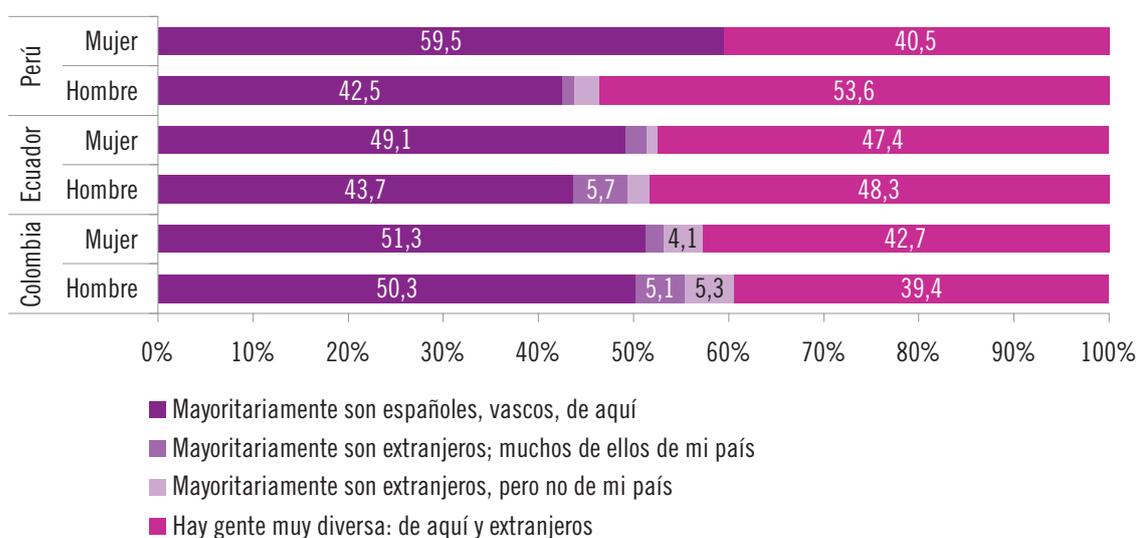
	Colombia	Ecuador	Perú
Mayoritariamente son españoles, vascos, de aquí	50,9	46,7	52,1
Mayoritariamente son extranjeros muchos de ellos de mi país	3,1	3,8	0,6
Mayoritariamente son extranjeros, pero no de mi país	4,5	1,7	1,1
Hay gente muy diversa: de aquí y extranjeros	41,4	47,8	46,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(198)	(130)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Con todo, tengamos en cuenta que la población nacida en extranjero que reside en el País Vasco es de tan sólo el 8,4% del total de la población (según datos del Padrón continuo a 1 de enero de 2013), con lo que lo lógico es que haya muchas más probabilidades de que el contexto vecinal esté formado por autóctonos que por extranjeros. De hecho, es impensable que el 50% de la población autóctona viva en barrios con “gente muy diversa”, lo que indica que existe un considerable nivel de concentración residencial entre la población nacida fuera de nuestras fronteras.

Las diferencias entre hombres y mujeres no son muy importantes en relación al barrio en que residen (Gráfico 22).

Gráfico 22. Población andina en la CAPV según tipo multiculturalidad del barrio de residencia, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Las mujeres contestan con más frecuencia, en relación con sus pares hombres, vivir en barrios de gente mayormente autóctona, con unos porcentajes levemente superiores en el caso de las mujeres colombianas y ecuatorianas, y con diferencias más visibles entre hombres y mujeres peruanas, con el 42,5% frente al 59,5% respectivamente.

4. Vinculación con el origen

En este tercer bloque presentamos algunos indicadores de prácticas transnacionales que se desarrollan en diferentes ámbitos (económico, político, social, cultural y familiar de la persona migrante), y que se producen tanto en la esfera pública como privada de la vida del migrante²². La finalidad es conocer si podemos hablar de vinculación transnacional de la población andina residente en el País Vasco a la que hemos encuestado con sus países o comunidades de origen.

Para ello se investiga sobre algunos de los diversos vínculos posibles, organizando la recogida de información desde lo más íntimo y personal hasta lo más social y/o colectivo.

En primer lugar, se analizan las relaciones de la población andina en su esfera más privada y familiar, en concreto a través del contacto con familiares y amigos, las visitas al país de origen, el envío de remesas familiares y la realización de inversiones en el país de origen por ejemplo en vivienda, tierras, negocios u otros bienes o propiedades.

En cuanto al envío de remesas, parece oportuno hacer un pequeño inciso relativo al papel central que ha adquirido en los estudios del transnacionalismo; al menos en las primeras investigaciones empíricas. Como se comentaba en la primera parte de este informe, el envío de remesas por parte de los emigrantes a los países de origen constituye el factor principal sobre el que gira el análisis de la vinculación entre la migración y el desarrollo; además de centrar la inmensa mayoría de los esfuerzos de las ciencias sociales que enfocan su atención a los efectos que las migraciones tienen sobre los países de origen. Pero también es casi el principal elemento sobre el que han girado los estudios empíricos de migración transnacional.

Evidentemente el envío de remesas, a la familia fundamentalmente aunque no de forma única, constituye un elemento vinculante importante entre el migrante y su tierra de origen. Pero lo es más cuando las remesas son colectivas o van orientadas a proyectos de desarrollo, tienen fines productivos, o de mejora de infraestructuras. Si las remesas son exclusivamente familiares, para mejorar las condiciones de vida de las familias, su poder de vinculación con el origen puede desaparecer si las familias son reunificadas en el país de destino. Es decir, es cuestionable que las remesas, por sí mismas, expliquen la existencia de espacios sociales transnacionales que vinculen a los migrantes con sus comunidades de origen, y no lo hagan exclusivamente con sus familias a través de proveerlas de unos mejores medios de vida. Por no decir que en períodos de crisis económica el envío de remesas se hace verdaderamente difícil, sin que ello constituya un indicador de ausencia de vinculación con el país o comunidad de origen; quizá no pueda haber vinculación material en un momento dado, pero cabe preguntarse si ello indica que el migrante no tiene una vinculación afectiva, latente, dispuesta a manifestarse de alguna forma en épocas más propicias.

²²Para una descripción y clarificación de dimensiones e indicadores de prácticas transnacionales véase González-Rábago, 2013.

En suma, la existencia de remesas es importante como práctica transnacional, pero el estudio del transnacionalismo no debe centrarse exclusivamente en este factor. Además de otras cuestiones materiales importantes, como inversión en vivienda, negocios, mantenimiento o compra de tierras, etc., hay también elementos inmateriales que deben ser tenidos en cuenta como indicadores de transnacionalismo o mantenimiento de vidas sociales que exceden las fronteras nacionales, tales como la participación política, el consumo de medios de comunicación de origen, el mantenimiento del interés por el país, el sentido de pertenencia, el deseo de retorno, etc.

De ahí que en este estudio se recojan otros tipos de informaciones que consideramos importantes a la hora de constituir manifestaciones de vínculos con la sociedad de origen, y que, de alguna forma, también constituyen corrientes de circulación de bienes y servicios capaces de generar espacios sociales transnacionales. Así, recogemos información sobre la participación de los migrantes en actividades de tipo sociocultural relacionadas con el país de origen, bien sea que éstas se desarrollen en el propio país de origen o bien en la CAPV, pero que pongan al migrante en contacto directo con su origen. Entre ellas se describen los viajes a Colombia, Ecuador o Perú para participar en celebraciones públicas, así como la participación en actividades de tipo deportivo o religioso en la CAPV.

Por último, se analiza un tercer tipo de vinculación con el origen, a través de la descripción de la participación en actividades de tipo político, como son el voto en las elecciones locales, regionales o nacionales del país de origen y la pertenencia o el apoyo explícito (económico o personal) a partidos políticos del país de origen.

4.1. Contacto con familiares y amigos

Según los datos obtenidos, la mayoría de las personas encuestadas mantienen un contacto con sus familiares en los países de origen (Tabla 27).

Tabla 27. Población andina en la CAPV según la frecuencia de contacto con familiares en origen, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No tiene familia	2,3	1,5	0,6
No tiene contacto	1,3	3,0	.
Tiene contacto no frecuente	32,8	39,0	30,3
Tiene contacto frecuente	63,6	56,6	69,1
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

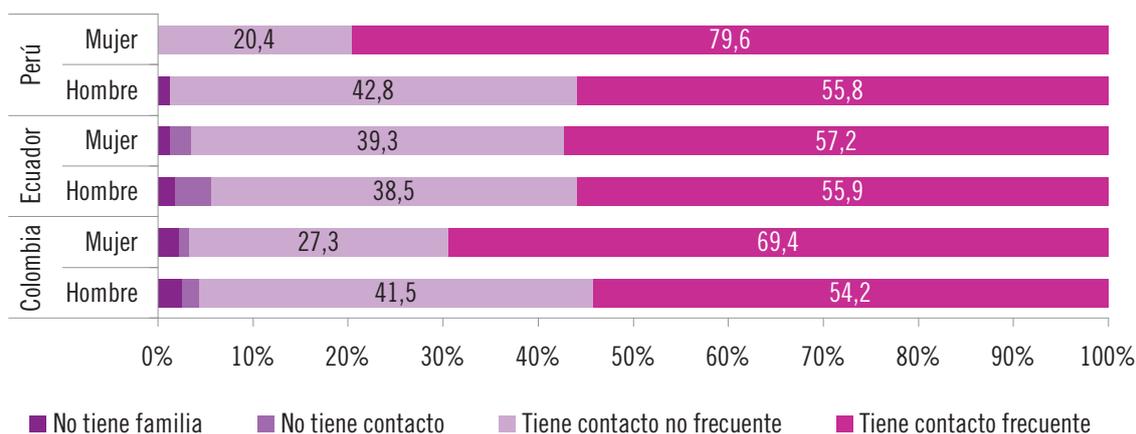
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Un muy escaso porcentaje dice no tener contacto con sus familiares, sólo el 1,3% de las personas colombianas y el 3% de las ecuatorianas. Y de hecho, la mayoría de la población andina mantiene contacto frecuente con sus familiares, más entre la población peruana (69,1%) y colombiana (63,6%), que entre la ecuatoriana (56,6%).²³

²³El contacto frecuente establece la realización de al menos un contacto a la semana y el contacto no frecuente es superior a semanal (quincenal, mensual o mayor).

El análisis por sexos nos muestra alguna diferencia en relación al contacto con los familiares en origen, pues, aunque la mayoría de personas afirman mantener algún contacto, la frecuencia del mismo varía según el sexo (Gráfico 23)

Gráfico 23. Población andina en la CAPV según frecuencia de contacto con familiares en origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Vemos que para las mujeres de los tres grupos nacionales es más común mantener un contacto frecuente con los familiares en origen que para los hombres, destacando el caso del grupo peruano. Mientras que el 79,6% de las mujeres peruanas dicen mantener un contacto frecuente con sus familiares el 55,8% de los hombres peruanos afirman lo mismo.

En relación al contacto con los amigos, se aprecia que la mayoría de las personas encuestadas mantienen algún contacto con sus amigos en origen (Tabla 28). El contacto, sin embargo, no es tan frecuente como con la familia y varía según el grupo nacional. En el caso colombiano, el 45,8% de las personas dicen tener contacto no frecuente con sus amigos/as, mientras que este porcentaje desciende hasta el 30,3% para las personas ecuatorianas y al 33,2% de las peruanas. De hecho, la mayor parte de las personas de origen peruano mantiene contacto frecuente (38,4%). Llama la atención que mucha gente dice no tener amigos en sus comunidades de origen, en especial en el caso ecuatoriano, en donde casi una de cada tres personas afirma no tener amistades en origen.

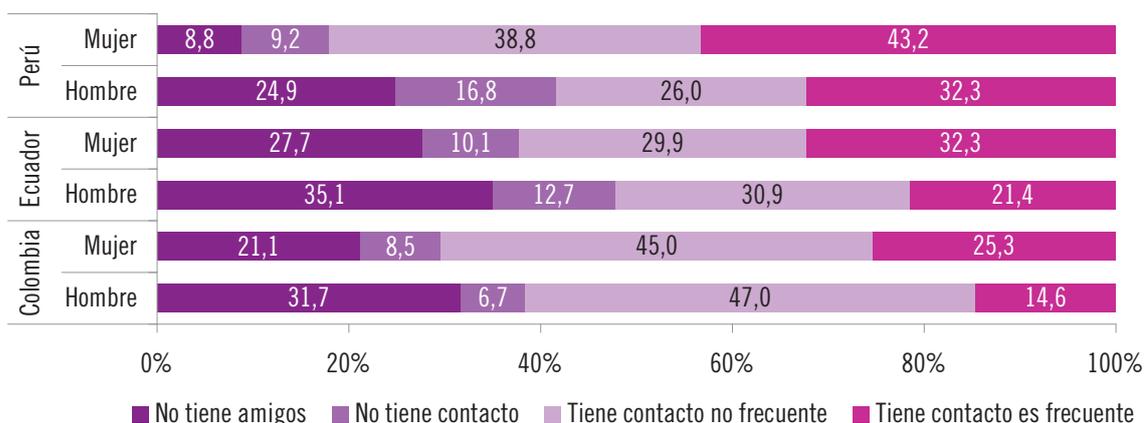
Tabla 28. Población andina en la CAPV según frecuencia de contacto con amigos/as en origen, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No tiene amigos	25,2	31,0	15,9
No tiene contacto	7,8	11,3	12,5
Tiene contacto no frecuente	45,8	30,3	33,2
Tiene contacto frecuente	21,2	27,4	38,4
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

El análisis por sexos se muestra que son más las mujeres las que mantienen las relaciones de amistad en origen que los hombres (Gráfico 24). Como en el caso del contacto con los familiares, son ellas las que afirman mantener contacto frecuente con sus amigos/as en mayor medida que los hombres. Otra de las características que se repite en los tres grupos nacionales es que los hombres presentan valores más altos que sus pares mujeres para la categoría de no tiene amigos.

Gráfico 24. Población andina en la CAPV según frecuencia de contacto con amigos en origen, sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Encontramos, por lo tanto, que las mujeres mantienen vínculos más frecuentes que los hombres con aquellos familiares y amigos que quedaron en sus países de origen, lo cual parece mostrar que las mujeres presentan un perfil más afectivo que los hombres. Podrá argumentarse que, en realidad, ellas desempeñan un rol específico para el mantenimiento de los vínculos familiares en la distancia como parte del papel culturalmente adscrito a las mujeres, más fuerte cuanto más tradicionales son las sociedades. Pero la verdad es que tal papel no explica por qué las mujeres mantienen más frecuencia de trato con amistades en origen; más bien pudiera parecer que ellas poseen un concepto diferente de las relaciones personales y afectivas.

4.2. Visitas al país de origen

Resulta complicado establecer una pauta de frecuencia que permita la comparación entre la población inmigrante, máxime si lo que queremos es que esta frecuencia nos indique de alguna manera el interés o la vinculación real que las personas emigradas mantienen con su país de origen. Evidentemente la frecuencia de los viajes al país de origen está estrechamente vinculada al tiempo que llevan viviendo fuera del país. Una visita al cabo de 12 meses de haber emigrado no es lo mismo que una visita después de llevar 10 años fuera del país, y sin embargo cuantitativamente es una misma visita. Por lo tanto, resulta necesario establecer una relación entre el número de visitas y el tiempo de residencia en destino, ya que no conlleva las mismas implicaciones realizar muchas visitas en un largo periodo de tiempo que en uno corto, y que no existen las mismas probabilidades de realizar viajes al país de origen para aquellos recién llegados que para aquellos con muchos años de residencia.

Así, hemos considerado que podíamos establecer tres categorías amplias de frecuencia de visitas al país de origen:

- Quienes no han viajado nunca, sea cual sea el tiempo que llevan residiendo en España.
- Quienes viajan con frecuencia:
 - 1 visita o más, con 1 o 2 años de residencia en España
 - 2 visitas o más, con un periodo de residencia en España de entre 3 y 6 años
 - 4 visitas o más, con un periodo de residencia en España de entre 7 y 10 años
 - 5 visitas o más cuando el periodo de residencia en España es de 10 o más años
- Quienes viajan alguna vez, de vez en cuando o de forma muy esporádica: cuando las visitas han sido esporádicas, puntuales, sin frecuencia establecida o con frecuencia menor a la planteada en la categoría anterior.

La información nos indica que la mayoría de las personas encuestadas han viajado alguna vez a su país desde que iniciaron su proyecto migratorio (Tabla 29). En cuanto a la frecuencia con la que han visitado sus países de origen podríamos decir que la mayoría lo ha hecho cada cierto tiempo, no de forma frecuente, destacando el caso de las personas nacidas en Ecuador, con un 69,2% de los casos. Así mismo, el 55,7% de las personas colombianas y el 56,8% de las peruanas afirman visitar su país de vez en cuando. Se observa que el porcentaje de personas nacidas en Colombia que han visitado su país frecuentemente (20,3%) es superior al de la población peruana (18,2%) y especialmente al de la población ecuatoriana (9%).

Tabla 29. Población andina en la CAPV según la frecuencia de visitas al país de origen, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No ha viajado nunca a su país	24,0	21,9	25,0
Visita su país de vez en cuando	55,7	69,2	56,8
Visita su país frecuentemente	20,3	9,0	18,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(200)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

A pesar de la distancia y de la necesidad de realizar un viaje costoso en tiempo y dinero, parece que la población andina encuestada desea mantener el vínculo con su país de origen, aunque sea de vez en cuando. Recordemos que, además, no se trata solo de tiempo y dinero, sino que para viajar de visita al origen se requiere tener las condiciones legales necesarias para poder volver a entrar en España. En suma, visitar el país de origen, en el caso de las personas latinoamericanas en general, supone tener que superar muchos obstáculos, económicos, laborales, legales, etc. Así que tener una proporción de un 20% de personas que lo hacen de forma frecuente (entre colombianos y peruanos) es realmente un indicador potente de vinculación con el país de origen. A ellos hay que sumar otro 55-70% más que ha viajado aunque sea de forma esporádica o puntual. Sólo una de cada cuatro personas no ha viajado nunca a su país. Pero si preguntamos a estas personas si les gustaría viajar de visita a su país podremos comprobar que no es por desinterés: el 87% de las personas encuestadas que no han viajado a su país de origen dice que le gustaría hacerlo (Tabla 30)

Tabla 30. Interés de viajar al país de origen por parte de la población andina en la CAPV que dice no haber viajado a su país desde su llegada a España, por país de origen y totales (%)

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
No, no tengo ya nada ni nadie allá	1,6	2,3	3,0	2,1
No, no me gusta la situación de mi país	1,6	0,0	0,0	0,7
No, no tengo ningún interés, por otros motivos	9,4	14	6,1	10,0
Si, me gustaría poder ir	87,5	83,7	90,9	87,1
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(64)	(43)	(33)	(140)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En cuanto a los motivos para no haber viajado al país de origen manejados por aquellos que no lo han hecho, pero que sí les gustaría hacerlo, quedan recogidos en la tabla 31.

Tabla 31. Motivos por los que la población andina en la CAPV dice no haber viajado a su país desde su llegada a España a pesar de querer hacerlo, por país de origen y totales (%)

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
Hace poco que salí de allí	16,7	2,8	23,3	14,2
No puedo, porque no tengo /tenía los papeles en regla, y si me voy no podría volver	9,3	5,6	10	8,3
No puedo porque no tengo /no he tenido dinero para ir	40,7	55,6	43,3	45,8
No puedo porque no tengo / no he tenido tiempo para viajar	14,8	16,7	10	14,2
Por otros motivos	18,5	19,4	13,3	17,5
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(54)	(36)	(30)	(120)

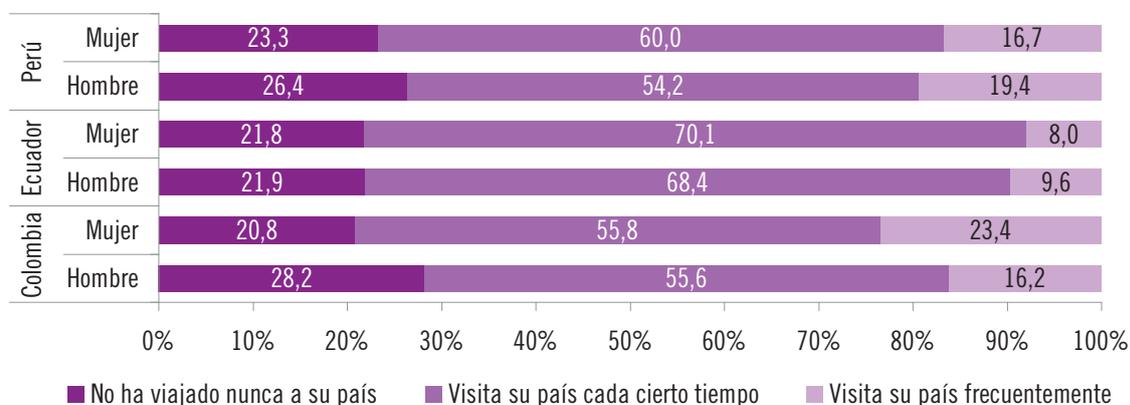
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

La mayoría aduce motivos económicos, siendo el grupo de ecuatorianos/as en el que este argumento pesa más. El segundo motivo que aparece entre las personas peruanas es el tiempo de residencia; se trata de población llegada recientemente, estimando que no ha pasado tiempo suficiente como para realizar el costoso viaje. En los otros dos casos, casi un 20% reconoce que son otros motivos, diferentes a los legales, económicos o laborales, los que les impiden volver de visita a su país. Se trata de pocos casos, porque el total de personas que se encuentran en esta situación es reducido, pero puede ser interesante investigar en el futuro cuáles son estos motivos que impiden a los inmigrantes regresar de visita a sus países de origen, a pesar de querer hacerlo, y que no son de la naturaleza ya descrita.

En suma, la población andina en su inmensa mayoría dice visitar a su país con cierta frecuencia, o querer hacerlo pero no poder por razones de los elevados requisitos necesarios, tanto económicos, como laborales y/o legales. Así, podemos decir que existe en esta población un interés abrumador por mantener los vínculos con las comunidades de origen mediante los viajes para visitar a sus familiares, conocidos o comunidades; y que si no se realizan los viajes es más por dificultades que por falta de interés.

Volviendo a las frecuencias de las visitas al origen, y estableciendo la diferenciación por sexos, podemos ver que sólo existen unas pequeñas diferencias entre hombres y mujeres (Gráfico 25).

Gráfico 25. Población andina en la CAPV según frecuencia con la que han visitado su país de origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si atendemos a la categoría que recoge el porcentaje de personas que no han visitado nunca su país de origen, vemos que las mujeres de los tres grupos nacionales han visitado su país de origen alguna vez en mayor número que sus pares hombres. Con respecto a la frecuencia, entre los hombres y mujeres ecuatorianos y peruanos no existen grandes diferencias, siendo similar el porcentaje de aquellas personas que visitan su país de forma frecuente. Sin embargo, en el caso colombiano, tienen más peso las mujeres que visitan el país frecuentemente (23,4%) que sus pares hombres (16,2%).

Podemos considerar, pues, que las visitas al país de origen no son una cuestión de género, ya que en ambos casos las distribuciones de frecuencias son muy similares. Si alguna diferencia podemos encontrar, ésta es entre las personas colombianas, pues las mujeres colombianas viajan con alguna mayor frecuencia que sus compatriotas varones.

4.3. Remesas

4.3.1. Envío de remesas al país de origen

En cuanto al envío de remesas, buena parte de las personas encuestadas afirmaron enviar remesas, eminentemente monetarias, a sus comunidades de origen (Tabla 32).

Tabla 32. Población andina en la CAPV según envío de remesas, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No, nunca lo he hecho	22,4	28,3	22,0
Antes enviaba, pero ahora ya no	25,6	30,5	23,0
Si, fundamentalmente envío dinero	40,5	34,0	37,6
Si, envío dinero, regalos y/u otras cosas	9,6	6,2	15,0
Si, suelo enviar regalos, alimentos, ropa, pero no suelo enviar dinero	1,8	0,9	2,4
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(201)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Entre un 40% (ecuatorianos/as) y un 55% (peruanos/as) afirma que envía remesas (dinero, productos o ambas cosas) a sus lugares de origen; entre un 22 % y un 28% afirma no hacerlo ni haberlo hecho nunca; y entre un 23% y un 30% confirma que antes lo hacía, pero que en estos momentos no lo hace.

Como en el caso de las visitas al origen, y aplicando una óptica transnacional que vaya más allá de las actividades objetivas que se realizan y se fije también en la intención, el deseo, la subjetividad, la idea de pertenencia, etc., nos interesa conocer no sólo si se realizan prácticas transnacionales, sino también por qué no se realizan en caso de que no se realicen. Así, para aquellos casos que indicaban que nunca han enviado remesas o que lo hacían antes pero en el momento de la encuesta ya no, se les preguntó por los motivos que les llevan a no enviar remesas. Las respuestas se recogen en la tabla 33.

De los 297 casos que afirmaban que no enviaban remesas de ningún tipo, bien porque no lo han hecho nunca, bien porque han dejado de hacerlo, de nuevo nos encontramos que son las dificultades económicas las que impiden realizar esta práctica en mucha mayor medida que otros motivos. Aunque hay bastantes casos (35%) en los que la familia en origen no necesita que le envíe dinero, lo cierto es que la falta de dinero, las dificultades económicas de los inmigrantes, son el motivo fundamental de no enviar dinero o productos de ningún tipo a las familias en origen.

Tabla 33. Motivos por los que no envían remesas las personas andinas de la CAPV que han declarado que no han enviado remesas nunca a su lugar de origen o que si lo habían hecho ya no lo hacían en la actualidad, por países de origen y total de casos. (%).

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
No tengo familia allá / ya no tengo familia allá	8,7	6,4	10,0	8,1
Tengo familia, pero no dependen de mi / ya no dependen de mí	22,8	23,6	35,0	25,6
No necesitan que les envíe nada / ya no necesitan	12,6	7,3	5,0	9,1
No puedo, no gano suficiente / ya no puedo	51,2	59,1	45,0	52,9
Otros motivos	4,7	3,6	5,0	4,4
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(127)	(110)	(60)	(297)

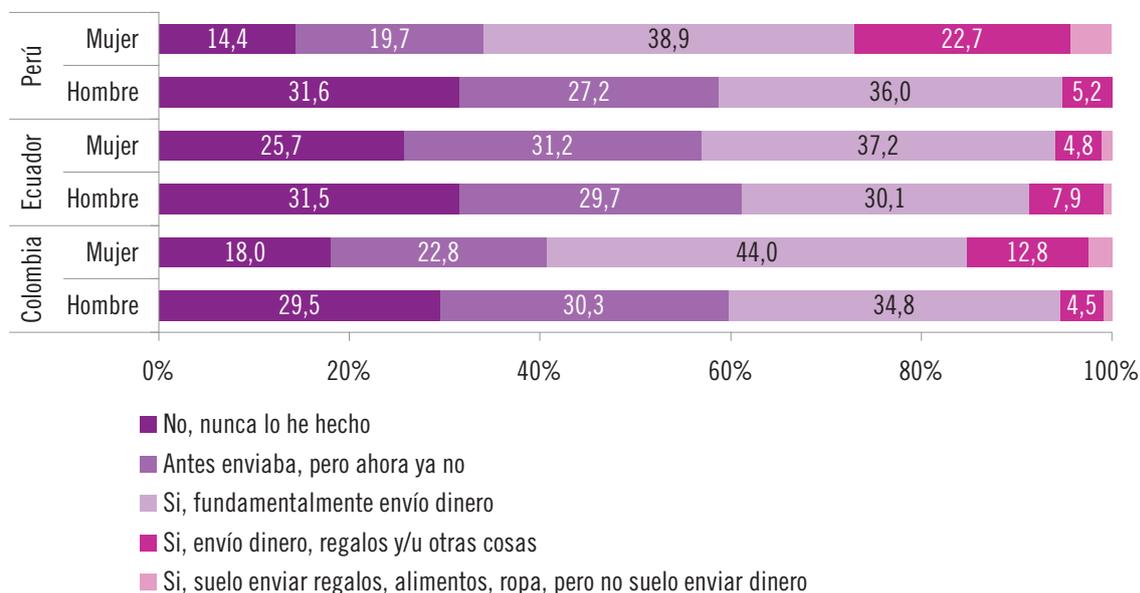
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

De nuevo nos encontramos con una práctica transnacional que la población andina en el País Vasco realiza de forma mayoritaria, y de nuevo nos encontramos con que en el caso de no realizarla el motivo es más el no poder que el no querer o no tener motivos para hacerlo.

En suma, además de las prácticas transnacionales tradicionales reales, existe un potencial latente entre la población encuestada que nos indica que en circunstancias más favorables lo más probable es que tales prácticas se incrementasen de forma real y efectiva.

El análisis por sexos muestra que en el envío de remesas, hombres y mujeres colombianas y peruanas se comportan de manera desigual, pero no se aprecian diferencias entre la población ecuatoriana (Gráfico 26).

Gráfico 26. Población andina en la CAPV según envío de remesas, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En términos generales la mayoría de los hombres encuestados dicen no enviar actualmente remesas a sus países de origen. Así, el 59,8% de hombres colombianos, el 61,2% de hombres ecuatorianos y el 58,8% de hombres peruanos afirman no enviar en la actualidad o no haber enviado nunca remesas, y a ellos se suman las mujeres ecuatorianas (56,9%). Se sitúan entre los que no han enviado nunca el 29,5% de los colombianos, el 31,5% de los ecuatorianos y el 31,6% de los peruanos, mostrando porcentajes superiores a sus pares mujeres en todos los casos.

Según la información obtenida, son las mujeres las que envían remesas en mayor medida que los hombres. No sólo porque son más las que envían dinero a sus familias en origen, sino también porque son muchas menos las que nunca lo han hecho: mientras los hombres de cualquier origen que nunca han enviado remesas suponen en torno al 30% de sus grupos, en el caso de las mujeres sólo el 14% de las peruanas no ha enviado nunca remesas, el 25% de las ecuatorianas y el 18% de las colombianas.

Es destacable el caso de las mujeres colombianas, quienes en un 44% de los casos afirman enviar dinero a sus países de origen, frente al 34,8% de sus pares hombres. Si atendemos a las cosas que envían, y a pesar de que los números son algo menores, podríamos destacar el caso de las mujeres peruanas que en un 22,7% de los casos dicen enviar además de dinero, regalos y otras cosas a su país de origen mientras que el 5,2% de hombres peruanos afirman hacer lo mismo.

4.3.2. Frecuencia del envío

En cuanto a la frecuencia del envío, a continuación se muestran los datos que diferencian entre quienes actualmente no envían, quienes envían de forma no frecuente y quienes lo hacen de forma frecuente²⁴. En este caso hablamos de remesas económicas, por lo que entre quienes no

envían remesas al origen se encuentran aquellos que no han enviado nunca, quienes ya no envían aunque lo hayan hecho anteriormente y quienes envían productos y/o regalos de vez en cuando pero no dinero.

Eliminando a las personas que no envían remesas económicas en la actualidad (entre un 48 y un 60% de los grupos), podemos observar que la frecuencia del envío es mayoritariamente al menos trimestral (Tabla 34): el 33,3% de las personas ecuatorianas frente a un escaso 12% que lo hace con menor frecuencia; el 38,2% de las colombianas frente al 6,6% que lo hace con menor frecuencia; y el 39,3% de las peruanas frente al 13% que lo hace con menor frecuencia.

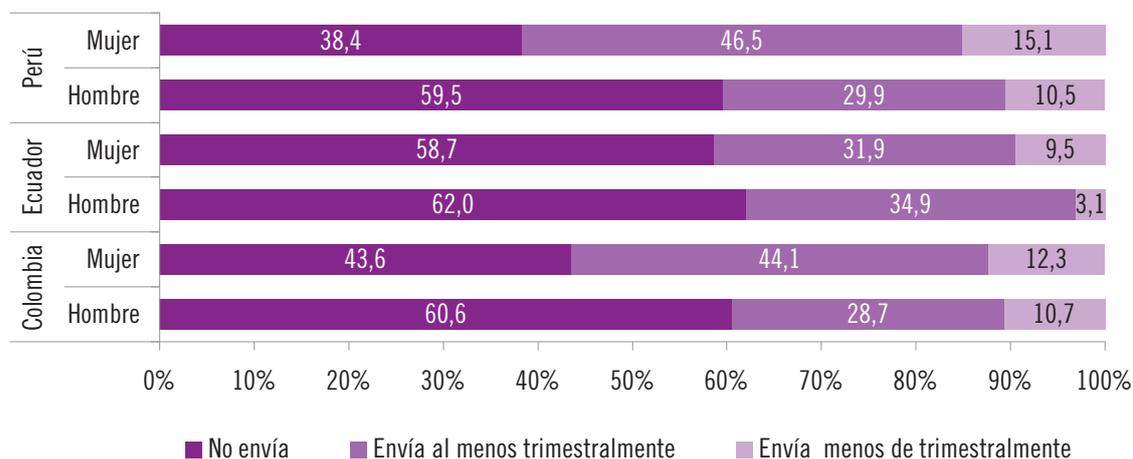
Tabla 34. Población andina en la CAPV según la frecuencia de envío de remesas económicas, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
No envía	50,1	60,2	47,7
Envía al menos trimestralmente	38,2	33,3	39,3
Envía menos de trimestralmente	11,7	6,6	13,1
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(268)	(200)	(131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por sexo, se vuelve a apreciar de nuevo el menor envío de los hombres colombianos y peruanos con respecto a las mujeres de esos mismos países.

Gráfico 27. Población andina en la CAPV según frecuencia de envío de remesas, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

²⁴Se ha establecido como elemento diferenciador de la frecuencia el hecho de enviar remesas al menos trimestralmente.

4.3.3. Uso del dinero de las remesas en origen

Tal y como se ha apuntado de forma muy tangencial en la primera parte de este estudio, en los últimos años se han multiplicado los análisis que cuantifican las remesas enviadas por los emigrantes a sus países de origen y las han vinculado a la posibilidad de ejercer algún efecto beneficioso para el desarrollo de los países receptores de las remesas. Sin embargo, y a pesar de la elevada cuantía económica que suponen las remesas para esos países desde una perspectiva macroeconómica, y según agencias como el Banco Mundial, la realidad es que ha sido poco el efecto que este caudal monetario ha tenido sobre el desarrollo de los países que lo reciben. Y es que las remesas, muchas a nivel macro (países) pero de poca cuantía a nivel micro (familias), en realidad se destinan no a actividades productivas, sino a paliar situaciones de necesidad de las familias que las reciben, cuando no de pobreza. Es decir, el dinero que reciben las familias no se utiliza para proyectos productivos, sino para mejorar el nivel de vida de quienes se quedaron: tres de cada cuatro personas que envían remesas económicas dicen que éstas se utilizan para la manutención básica de la familia en origen (Tabla 35). No da para mucho más. Cuestiones como la salud, la vivienda o la educación de los hijos, son cuestiones mucho más secundarias que la manutención cotidiana (comida, ropa, gastos básicos). Difícilmente con este panorama podremos hablar de las remesas como coadyuvante al desarrollo, no ya de los países en los que se reciben, sino incluso de los pueblos o ciudades en los que viven los receptores de remesas.

Tabla 35. Uso de las remesas que la población andina en la CAPV envía a las familias en origen, por país de origen y total (%)

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
Manutención básica de la familia	74,0	84,1	76,2	77,6
Educación de los hijos/as	0,8	2,4	6,3	2,6
Gastos en sanidad, salud	7,3	1,2	0,0	3,7
Construcción o mejora de vivienda	3,3	1,2	4,8	3,0
Compra de electrodomésticos, coche...	0,0	0,0	1,6	0,4
Inversión en tierras, negocios...	1,6	1,2	0,0	1,1
Ahorro	2,4	4,9	0,0	2,6
Pago de deudas	4,1	0,0	1,6	2,2
Otros	6,5	4,9	9,5	6,7
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(123)	(82)	(63)	(268)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por países de origen hay algunas pequeñas diferencias, dentro de que la gran mayoría de las familias receptoras utilizan el dinero recibido para la manutención básica de la unidad familiar. Es importante el mayor esfuerzo de los/as peruanos/as en la educación de los hijos, o el mayor esfuerzo de los/as colombianos/as en dedicar el dinero a cuestiones de salud y al pago de deudas contraídas, o el de los/as ecuatorianos/as en dedicar dinero al ahorro. Pequeñas diferencias en medio de una economía orientada a la mera subsistencia.

4.4. Inversiones en el país de origen

Analizando el uso de las remesas económicas podíamos ver que el dinero recibido se utilizaba fundamentalmente para cuestiones de manutención básica más que para invertir en proyectos productivos o en cualquier otro proyecto de envergadura en el país de origen. Sin embargo, creemos oportuno preguntar expresamente si las personas andinas tienen algún proyecto en origen al que le dediquen dinero, aunque no sea de una forma sistemática como pueden ser los envíos de dinero mensuales o con cierta frecuencia establecida. Así pues, se preguntó por la existencia de inversiones en el país de origen, como muestra efectiva por establecer vínculos entre el origen y el destino, bien con intenciones de retorno, bien con intenciones de diversificar las fuentes de la economía familiar.

Según los datos ofrecidos en la tabla 36, cabe señalar que la mayoría de las personas encuestadas no ha realizado ninguna inversión en su país de origen: el 79,3% de la población colombiana, el 73,2% de la ecuatoriana y el 78,8% de la peruana, dice no haber realizado ninguna inversión en su país o localidad de origen. De aquellas que sí realizaron alguna inversión, son las personas nacidas en Ecuador (26,8%) quienes en mayor medida han realizado inversiones, sean estas del tipo que sean. En el caso de las personas colombianas y peruanas ese porcentaje es algo menor, con el 20,7% y el 21,3% de los casos respectivamente. Observamos que de las inversiones realizadas, la más frecuente ha sido la dedicada a la adquisición o construcción de una vivienda. Tal es así en el caso del 14,2% de las personas colombianas encuestadas, en el 14,8% de las personas ecuatorianas y en el 9,8% de las personas peruanas.

Tabla 36. Población andina en la CAPV según las inversiones realizadas en origen y país de nacimiento (%)

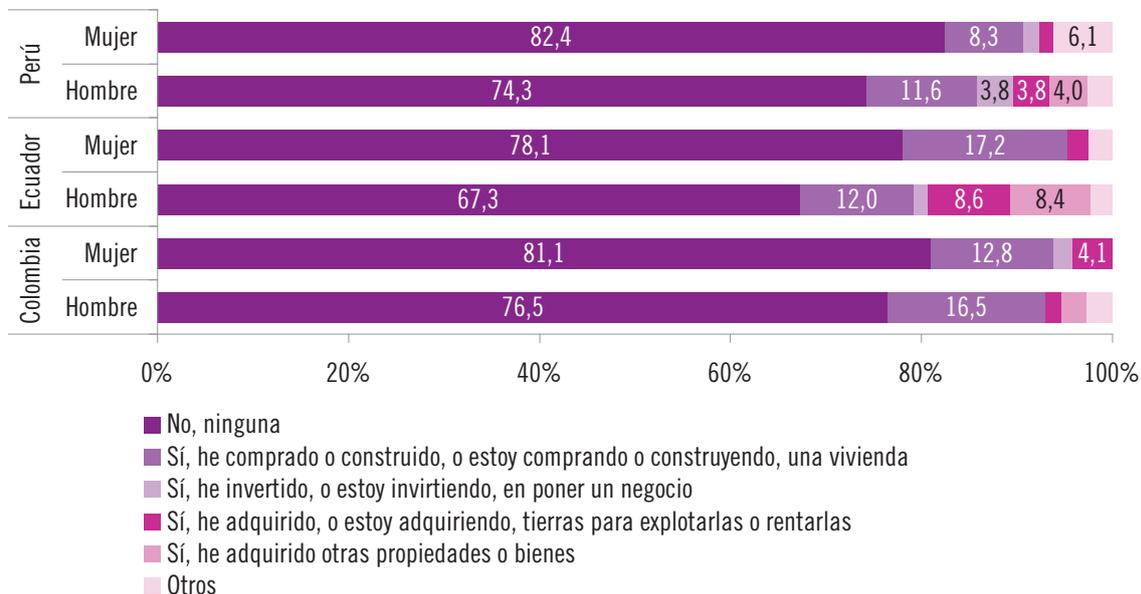
	Colombia	Ecuador	Perú
No, ninguna	79,3	73,2	78,8
Sí, he comprado o construido, o estoy comprando o construyendo, una vivienda	14,2	14,8	9,8
Sí, he invertido, o estoy invirtiendo, en poner un negocio	1,3	0,7	2,6
Sí, he adquirido, o estoy adquiriendo, tierras para explotarlas o rentarlas	3,2	5,1	2,6
Sí, he adquirido otras propiedades o bienes	1,0	3,8	1,8
Otros	1,0	2,4	4,5
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(267)	(199)	(131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En cuanto a las diferencias por sexos, vemos que son las mujeres de los tres grupos nacionales las que menos inversiones han hecho en sus países de origen (Gráfico 28).

Los hombres ecuatorianos son los que en mayor medida han realizado inversiones en su país de origen (así lo afirman en un 32,8% de los casos) y destacan entre el resto de grupos en la adquisición de otras propiedades o bienes y la adquisición de tierras para explotarlas o rentarlas. Mientras, los hombres colombianos y peruanos muestran porcentajes más elevados en la categoría de inversión en vivienda que las mujeres.

Gráfico 28. Población andina en la CAPV según inversiones realizadas en origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

4.5. Participación sociocultural asociada al país de origen

Otro tipo de prácticas transnacionales son las que se producen en el ámbito de la participación pública en actividades de tipo sociocultural relacionadas con el país de origen, bien sea en el propio país o en España. En este sentido se han considerado tres tipos de prácticas: viajar al país de origen para participar en celebraciones públicas, participar en España en actividades deportivas vinculadas al país de origen, y participar en España en celebraciones o fiestas religiosas vinculadas al país de origen (Tabla 37).

En todos los casos, la mayoría de la población andina dice no realizar este tipo de prácticas, sin embargo, se pueden destacar algunas diferencias por grupo nacional, siendo la población colombiana la que en términos generales menos participa en este tipo de actividades. En relación con haber viajado al país de origen para participar en celebraciones públicas, cualquiera de los colectivos de forma muy mayoritaria indica que no ha realizado esta práctica, especialmente la población ecuatoriana, con el 94%.

Por otro lado, la población ecuatoriana y peruana sí explicita haber participado en actividades deportivas vinculadas al origen en una proporción mayor que la población colombiana. De hecho, un 29,5% de los/as ecuatorianos/as y un 30,9% de los/as peruanos/as dice participar regularmente, mientras que este porcentaje se queda en el 8,8% para la población colombiana. De igual manera, aunque con menores diferencias, ocurre acerca de la participación en celebraciones religiosas, siendo de nuevo las personas colombianas las que menos participan: un 21,9% de forma ocasional o regular, frente al 25% de las ecuatorianas y al 37,8% de las personas peruanas.

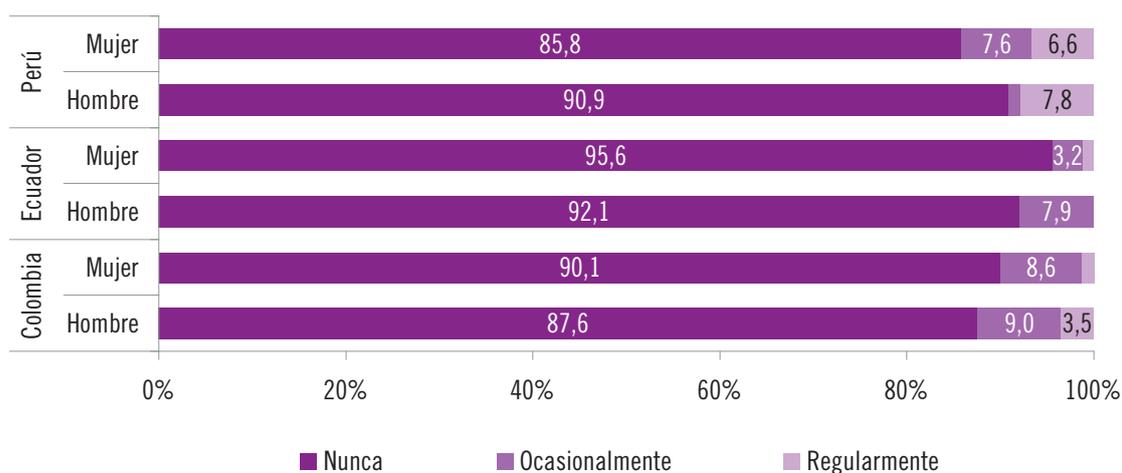
Tabla 37. Población andina en la CAPV según participación en actividades públicas, deportivas o religiosas vinculadas al país de origen, por país de nacimiento (%)

		Colombia	Ecuador	Perú
Viajes al país de origen para participar en celebraciones públicas	Nunca	89,1	94,0	88,1
	Ocasionalmente	8,7	5,3	4,8
	Regularmente	2,1	0,7	7,1
	Total (n)	100,0 (266)	100,0 (200)	100,0 (131)
Participación en actividades deportivas vinculadas al país de origen	Nunca	82,9	57,9	50,5
	Ocasionalmente	8,3	12,5	18,6
	Regularmente	8,8	29,5	30,9
	Total (n)	100,0 (268)	100,0 (200)	100,0 (131)
Participación en celebraciones o fiestas religiosas vinculadas al país de origen	Nunca	78,1	75,1	62,2
	Ocasionalmente	12,5	13,0	18,1
	Regularmente	9,4	11,9	19,8
	Total (n)	100,0 (268)	100,0 (200)	100,0 (131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si observamos las diferencias por género en la participación pública en el país de origen apreciamos que son los hombres colombianos y ecuatorianos los que han viajado al país de origen de forma ocasional o regular en mayor medida que las mujeres, aunque en todo caso el volumen es muy escaso. Pero esta situación se invierte para el caso peruano, siendo las mujeres las que presentan un mayor porcentaje de viajes, aunque limitado, un 6,6% de forma regular y un 7,6% ocasionalmente (Gráfico 29).

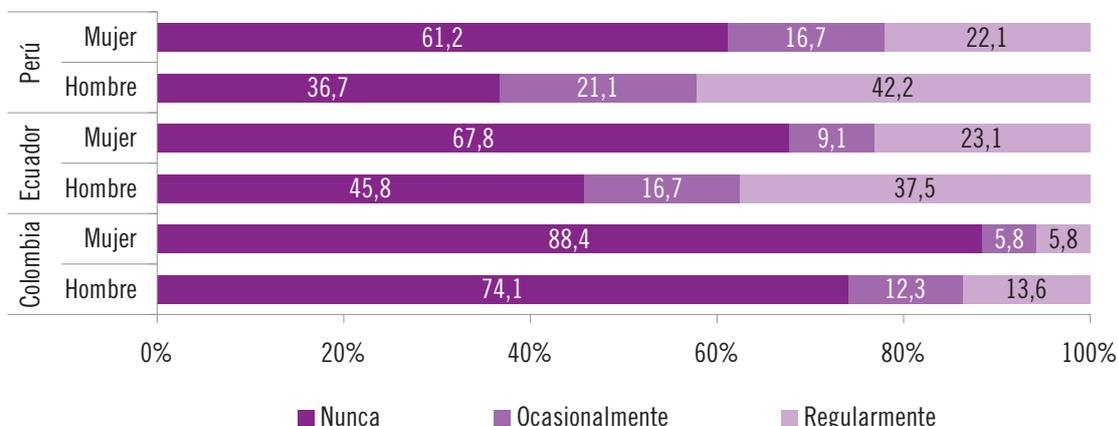
Gráfico 29. Población andina en la CAPV según viajes para participar en celebraciones públicas en el país de origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En relación a la práctica deportiva, de nuevo son los hombres de los tres grupos nacionales los que dicen participar tanto de forma ocasional como regular (Gráfico 30).

Gráfico 30. Población andina en la CAPV según participación en actividades deportivas vinculadas con el país de origen, por sexo y país de nacimiento (%)

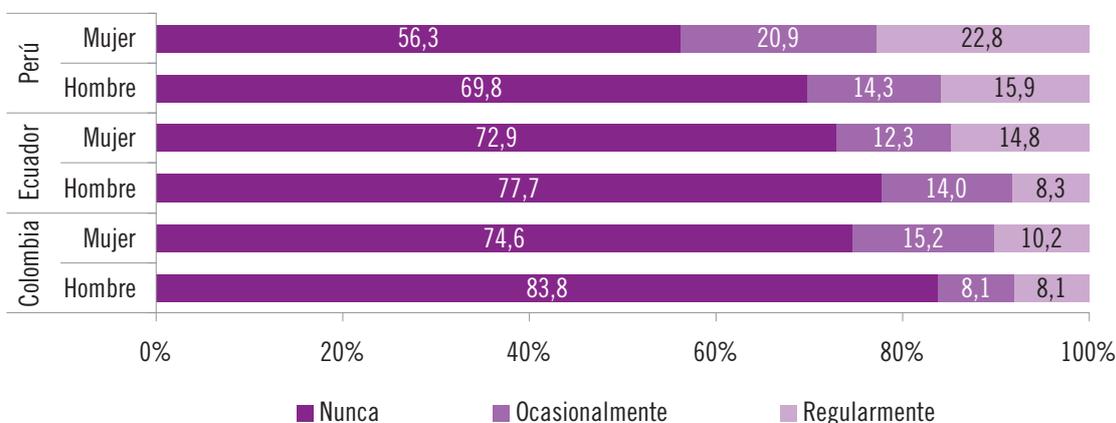


Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Es destacable el 63,3% de los hombres peruanos que realizan esta práctica, frente al 38,8% de las mujeres. Así mismo, también es notable la desigual participación de hombres y mujeres ecuatorianas, con 22 puntos porcentuales de diferencia. En todo caso, más allá de las diferencias por género existentes dentro de cada grupo nacional, se aprecia una superior coherencia intragrupal que va más allá del género.

Por último, en relación con la participación en celebraciones religiosas, se observan también ligeras diferencias por género, esta vez con una participación más amplia de mujeres que de hombres en todos los grupos nacionales (Gráfico 31). Especialmente relevante es la diferencia entre hombres y mujeres peruanas, de más de 13 puntos. Sin embargo, como decíamos antes, se aprecia una similar participación intragrupal, aunque destacándose en la práctica religiosa la mayor participación de las mujeres.

Gráfico 31. Población andina en la CAPV según participación en celebraciones religiosas vinculadas con el país de origen, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por lo tanto, aunque de forma muy escasa y no mayoritaria, podríamos decir que los hombres participan más en actividades deportivas que les vinculan con su país de origen, mientras que las mujeres lo hacen en celebraciones de tipo religioso.

4.6. Participación política

También relacionadas con el ámbito público, se van a analizar a continuación dos tipos de prácticas transnacionales, esta vez en relación a la política: en primer lugar, el voto en elecciones locales, regionales o nacionales del país de origen, y en segundo lugar, la contribución económica o personal para apoyar a candidatos o partidos políticos del país de origen (Tabla 38)

En cuanto al voto en elecciones, vemos que la mayoría de la población andina dice no haber participado nunca en elecciones de sus países de origen desde que reside en España. Sin embargo, el porcentaje varía en función del grupo nacional, siendo la población peruana la que ha votado en mayor medida, un 20,4% de forma regular. Es la población ecuatoriana la que más destaca por no haberlo hecho nunca, un 93,6%.

En relación con la segunda práctica, el apoyo económico o personal a candidatos o partidos en el país de origen, existe una inmensa mayoría que dice no haber realizado nunca esta actividad, con más del 97% en todos los grupos.

Tabla 38. Población andina en la CAPV según voto en elecciones del país de origen y apoyo a candidatos o partidos políticos del país de origen, por país de nacimiento (%)

		Colombia	Ecuador	Perú
Voto en elecciones	Nunca	82,2	93,6	73,5
	Ocasionalmente	6,3	3,4	6,1
	Regularmente	11,5	2,9	20,4
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(267)	(199)	(130)
Apoyo a candidatos o partidos políticos	Nunca	97,6	97,1	98,3
	Ocasionalmente	1,4	1,8	1,1
	Regularmente	1,0	1,0	0,6
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(266)	(201)	(131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

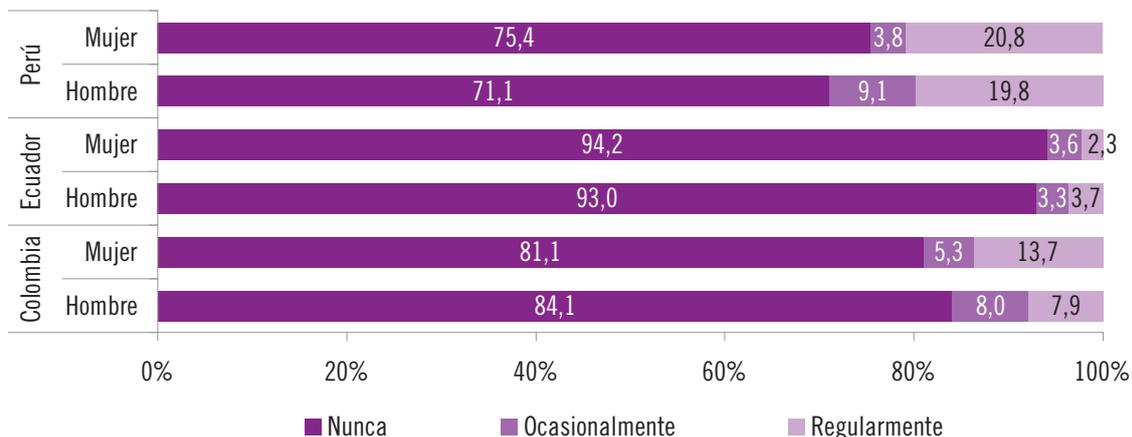
Podemos decir, como conclusión y según los datos obtenidos, que el compromiso con la política en el país de origen no es precisamente mayoritario entre la población andina residente en el País Vasco. Un estudio específico interesante sería conocer el porqué de este desinterés tan abrumador por la participación política en el país de origen.

Al incorporar la variable sexo al análisis, no se aprecian grandes diferencias en la participación en elecciones políticas, siendo algo mayor en el caso de las mujeres tanto entre población colombiana como peruana (Gráfico 32).

Para la variable sobre apoyo a candidatos o partidos políticos no se ofrecen los datos desagregados por sexo y país de nacimiento porque la distribución de la población se concentra de forma

tan masiva en una de las categorías, que no permite ver las diferencias por género ni éstas resultan relevantes para el análisis.

Gráfico 32. Población andina en la CAPV según voto en elecciones del país de origen, sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

4.7. Interés general por el país de origen

Como último apartado para conocer los diferentes aspectos de la vinculación de las personas migrantes con sus países de origen, contextualizado en el caso de las personas andinas en el País Vasco, hemos creído interesante aportar alguna información sobre el interés que despierta en estas poblaciones los acontecimientos que se producen en sus países. Para ello preguntamos en la encuesta, entre otras cosas²⁵, si se siguen las noticias generales o políticas del país o comunidad de origen, y también si se conocen los sitios web que los gobiernos y/o instituciones de los países de origen han puesto en marcha para vincular el país con sus emigrantes repartidos por todo el mundo.

En cuanto a la primera cuestión, nos ha parecido interesante compararla con el interés que las personas andinas tienen por las cuestiones sociales o políticas generales de España o del País Vasco. Los resultados son verdaderamente interesantes (Tabla 39): el interés por los asuntos generales sociales y políticos es muy superior para el caso de la sociedad de destino que para la propia sociedad de origen. Tres de cada cuatro personas respondieron que siguen con regularidad las noticias de la sociedad en la que viven, mientras que sólo un 38% dicen hacer lo mismo con las noticias de sus lugares de origen, aunque con diferencias notables entre países de origen en este último caso, ya que las personas de Perú tienen mucho más interés por sus sociedades que las de Colombia y Ecuador.

²⁵El cuestionario incluye varias preguntas generales sobre manifestaciones de interés por la política, el deporte, la vida en general, de los países o comunidades locales de origen, pero en este informe solo se incluyen unas pocas por cuestiones de espacio.

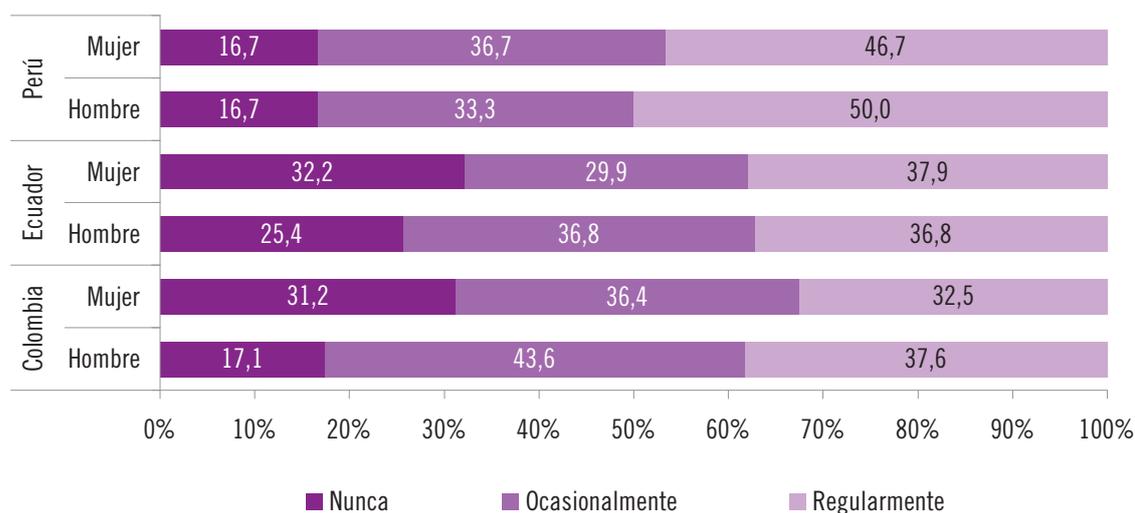
Tabla 39. Población andina de la CAPV que afirma seguir las noticias generales o políticas de su país y/o localidad de origen y las de España y/o País Vasco, por país de origen y totales (%)

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
Seguimiento de las noticias del país o comunidad de origen				
Nunca	25,3	28,5	16,7	24,5
Ocasionalmente	39,8	34,0	34,8	36,8
Regularmente	34,9	37,5	48,5	38,8
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(200)	(132)	(601)
Seguimiento de las noticias de España y/o País Vasco				
Nunca	6,4	4,5	3,8	5,2
Ocasionalmente	16,5	18,9	20,5	18,2
Regularmente	77,2	76,6	75,8	76,7
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(267)	(201)	(132)	(600)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

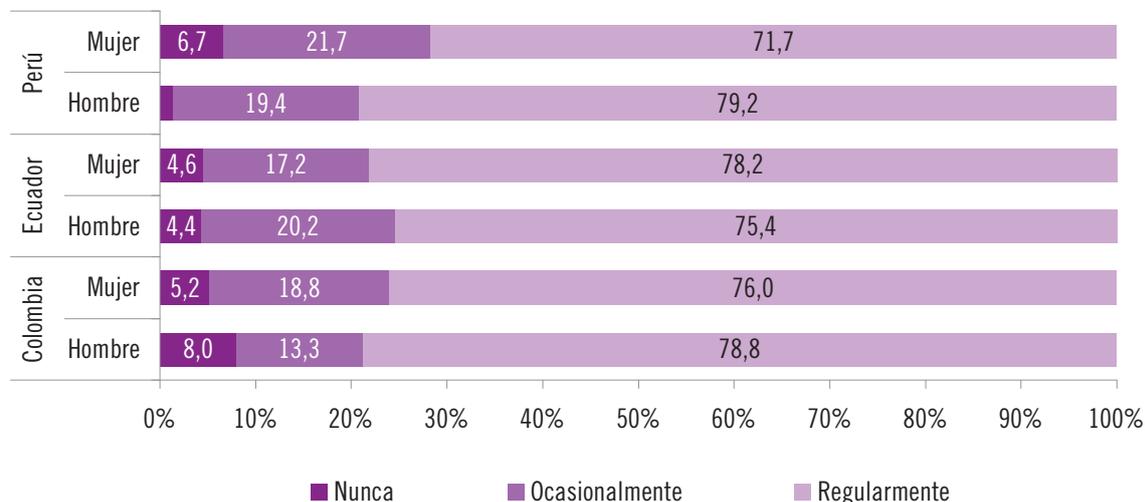
Si tomamos los datos por sexos y origen, podemos ver algunas diferencias importantes. Excepto en el caso peruano, las mujeres dan menos importancia que los hombres a las noticias de sus lugares de origen (Gráfico 33). Sin embargo, cuando se pregunta por el seguimiento de las noticias de aquí (entendido como España y/o País Vasco), las diferencias entre hombres y mujeres son imperceptibles (Gráfico 34), quizá las mujeres muestren un menor interés que el resto de los grupos.

Gráfico 33. Distribución de la población andina residente en la CAPV según el seguimiento que hace de las noticias de su país o comunidad de origen, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Gráfico 34. Distribución de la población andina residente en la CAPV según el seguimiento que hace de las noticias de España y/o País Vasco, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Estos resultados muestran que por mucho interés que se tenga en el país de origen, y que existan vinculaciones con él, en realidad las personas viven inmersas en la sociedad de destino, en la que desarrollan su vida de una forma lo suficientemente intensa como para interesarse por lo que pasa a su alrededor. De inicio, y sin efectuar comparaciones entre quienes tienen una vida más transnacional o menos, parece difícil considerar que el interés y adhesión a las sociedades de destino se van a ver mermadas por el hecho de orientar también cierto interés hacia las de origen. Es decir, que parece que la compatibilidad de identidades, adhesiones, lealtades e intereses entre sociedades de origen y de destino puede ser factible entre las personas inmigrantes. De hecho, en este caso, parece que la sociedad de destino despierta más interés entre ellas. Lo cual no deja de tener su lógica; no parece muy posible vivir en una sociedad sin saber lo que ocurre en ella, y mirando exclusivamente hacia la sociedad que se dejó atrás. De esto, precisamente, tratamos en el apartado siguiente. Pero antes veamos el seguimiento de las webs que vinculan informativamente a los/as migrantes con sus países de origen.

Según la información obtenida (Tabla 40) podemos observar que la población andina residente en el País Vasco no es usuaria de páginas web o recursos electrónicos colectivos que les vinculen con sus países y/o con sus compatriotas, ya sean éstos institucionales (adscritos a los gobiernos) o privados independientes: solo en torno a un 20% utiliza estos medios para vincularse con sus comunidades de origen. Hay algunas pequeñas diferencias, sin embargo, en relación a los países de origen y al tipo de administrador de estos recursos de vinculación virtual. Parece que las personas andinas confían menos en los recursos organizados por las instituciones de su país que en los puestos en marcha por instituciones independientes, pues estos recursos son un poco más utilizados que los institucionales.

En cuanto a países de origen, parece que los/as colombianos/as son más reacios/as a utilizar estos recursos, aunque de hacerlo, prefieren algo más las páginas creadas por organizaciones independientes que las institucionales. Por su parte, la población peruana destaca por su mayor uso de este tipo de recursos, pues casi un 30% utiliza estos medios para vincularse con sus

comunidades, su país o sus compatriotas, siempre y cuando los recursos estén administrados por organizaciones independientes.

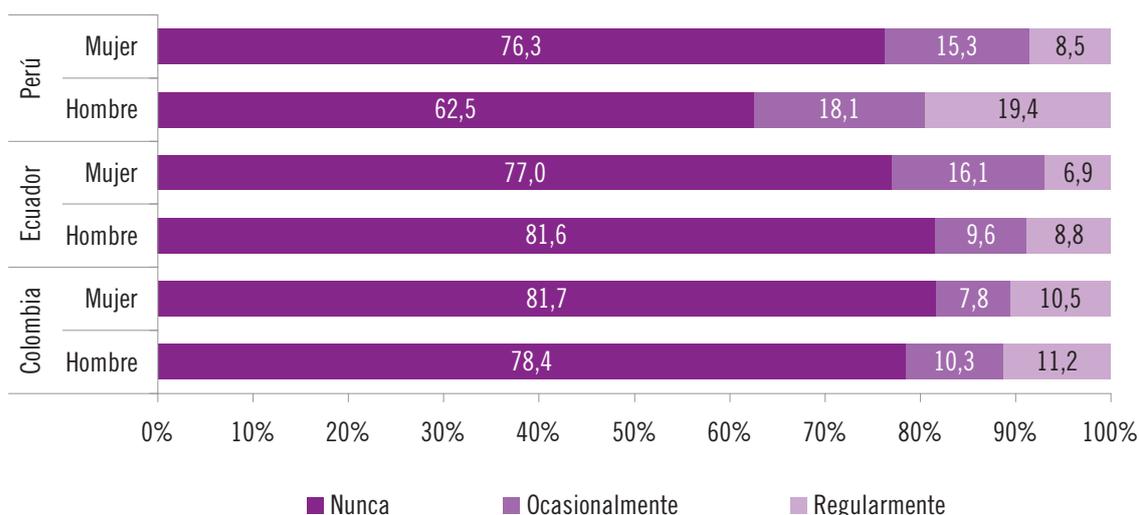
Tabla 40. Población andina de la CAPV según su utilización de páginas web institucionales o de organizaciones independientes para conectarse con sus países, compatriotas o estar informado sobre los acontecimientos del país, por país de origen y totales (%)

	Colombia	Ecuador	Perú	Total
Utilización de webs institucionales				
Nunca	84,4	79,6	79,4	81,7
Ocasionalmente	8,2	10,9	13,7	10,3
Regularmente	7,4	9,5	6,9	8,0
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(201)	(131)	(601)
Utilización de webs de organizaciones independientes				
Nunca	80,3	79,6	68,7	77,5
Ocasionalmente	8,9	12,4	16,8	11,8
Regularmente	10,8	8,0	14,5	10,6
Total	100,0	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(201)	(131)	(601)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Observando los datos por sexos (Gráfico 35), no existe apenas diferencia entre hombres y mujeres de cada país de origen en el caso del uso de páginas web administradas por organizaciones no gubernamentales, con la excepción de la población peruana, en la que los hombres muestran algo mayor interés por este tipo de recursos que sus compatriotas mujeres.

Gráfico 35. Distribución de la población andina residente en la CAPV según el uso de recursos web administrados por organizaciones no gubernamentales, por sexo y país de origen (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

5. Identificación con la sociedad de destino: participación, pertenencia y bienestar

El último bloque de variables que se van a utilizar para caracterizar a la población andina residente en el País Vasco gira alrededor del análisis de la participación en asociaciones así como de las percepciones subjetivas de esta población sobre su propio bienestar, sus sentimientos de pertenencia y las formas de gestionar su identidad, tanto en relación con la sociedad vasca y española, como en sus actitudes acerca de posibles identidades múltiples o formas de pertenencia simultánea a la sociedad de origen y de destino. Si como veíamos en el anterior módulo las relaciones transnacionales y el sentimiento de vinculación con el origen está presente tanto de manera explícita como simbólica en una parte de la población andina, creemos pertinente y necesario abordar, asimismo, su percepción subjetiva sobre su propia vida en el País Vasco y el desarrollo de sentimientos de pertenencia hacia la sociedad en la que reside.

En este sentido se tendrán en cuenta cuatro tipos de variables que se corresponden con cuatro temáticas importantes para estudiar la situación de integración de la población andina.

En primer lugar, la participación en asociaciones desde que reside en España, así como el tipo de actividad a la que se dedican éstas.

En segundo lugar, la percepción sobre el trato recibido en la sociedad receptora, que se analizará desde dos perspectivas: por un lado, la experiencia y percepción de discriminación, individual y colectiva y, por otro lado, la percepción sobre las oportunidades de progreso recibidas.

En tercer lugar, las cuestiones identitarias y de integración, analizando por un lado los sentimientos de pertenencia (al País Vasco y a España), y por otro el sentimiento de integración expresado por nuestra población objeto de estudio. Además, incorporando la visión de origen en el análisis de la vivencia identitaria producto de la movilidad, se estudiarán las actitudes de simultaneidad que expresa la población andina.

Y por último, se consideran un cuatro tipo de variables que tienen que ver con el bienestar personal, en términos de satisfacción con la vida, bienestar social y autoestima colectiva. Todos estos constructos están encaminados a medir el bienestar subjetivo, tanto en relación con aspectos únicamente individuales como también en términos sociales y colectivos dentro del grupo nacional de referencia, en nuestro caso la comunidad colombiana, ecuatoriana y peruana.

5.1. Participación en asociaciones

En primer lugar, y en relación con la participación en asociaciones desde que reside en España, se observa que más de tres de cada cuatro personas andinas dicen no participar en asociaciones desde que residen en España. Por grupos nacionales no existen grandes diferencias, siendo la población ecuatoriana un poco más participativa, con el 24%, frente al 21,7% de colombianos/as y el 21,4% de peruanos/as.

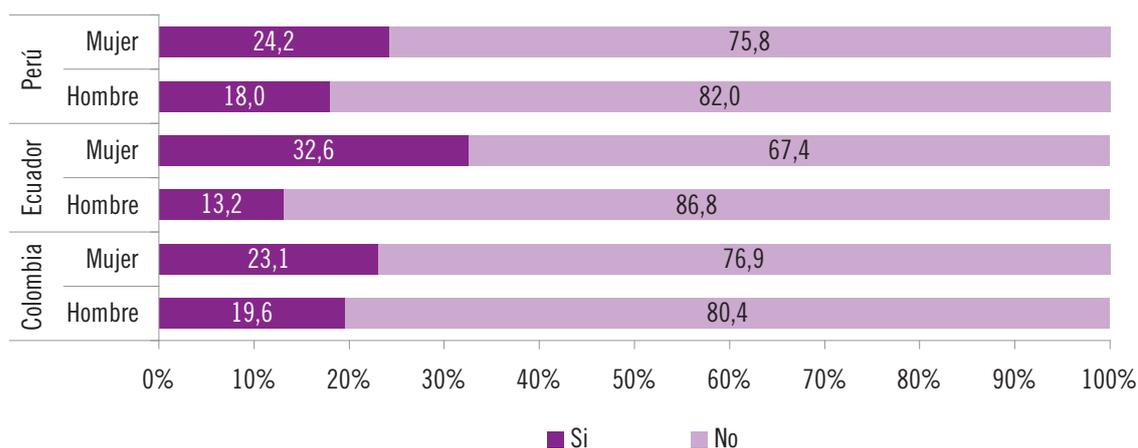
Tabla 41. Población andina en la CAPV según participación en asociaciones en destino, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Si	21,7	24,0	21,4
No	78,3	76,0	78,6
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(269)	(198)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por género vemos que son las mujeres las que participan en mayor medida que los hombres en todos los grupos nacionales (Gráfico 36). Especialmente reseñable es la diferencia entre las mujeres ecuatorianas con un 32,6% que participan en alguna asociación mientras los hombres ecuatorianos sólo lo hacen en un 13,2%.

Gráfico 36. Población andina en la CAPV según participación en asociaciones, sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Si analizamos el tipo de asociación en el que la población andina participa, observamos algunas diferencias entre grupos nacionales (Tabla 42).

Tabla 42. Tipo de asociación en la que participa la población andina en la CAPV por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
De migrantes	35,0	38,2	43,2
Cultural	22,3	27,6	8,1
Política	10,7	6,6	5,4
Deportiva	7,8	6,6	5,4
Religiosa	7,8	1,3	5,4
Otro	16,4	19,7	32,5
Total*	100,0	100,0	100,0

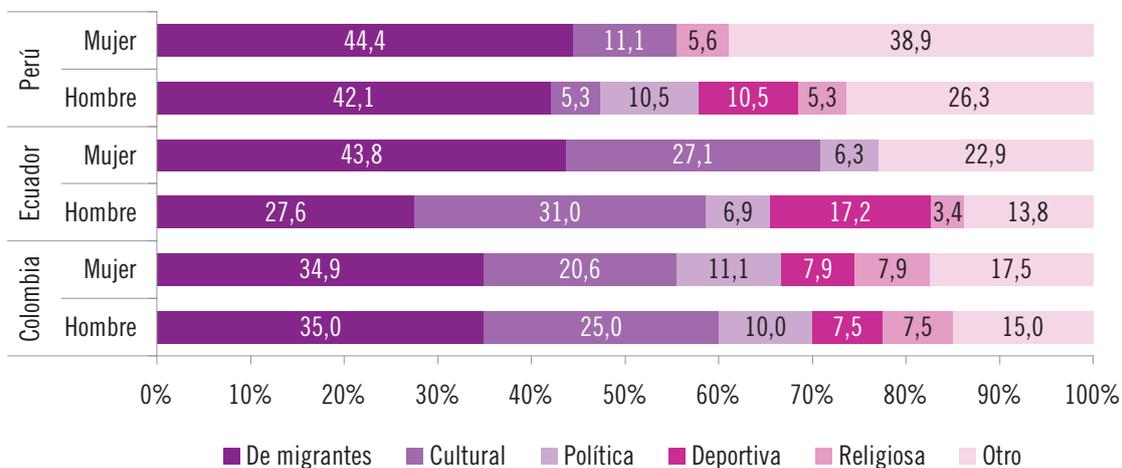
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

*En este caso el 100% no se corresponde con personas, sino con el total de asociaciones citadas. Puesto que se trata de una pregunta con posibilidad de respuestas múltiples, un/a encuestado/a puede nombrar a más de una asociación. El reparto porcentual es, por tanto, en relación al total de asociaciones mencionadas.

Son las asociaciones de migrantes las que mayor porcentaje representan en los tres colectivos, con un 35% en el caso colombiano, un 38,2% en el ecuatoriano y hasta un 43,2% en el peruano. Entre la población colombiana encontramos una mayor diversidad de asociaciones en las que participa. Presenta una importante proporción de asociaciones culturales (22,3%), al igual que en el caso de la población ecuatoriana (27,6%). Sin embargo, sólo un 8,1% de las asociaciones en las que participan las personas peruanas son de tipo cultural. Por otro lado, se observa que la población colombiana se asocia en mayor medida que la ecuatoriana o la peruana en asociaciones con actividades políticas, aunque el porcentaje es reducido quedándose en el 10,7%. Finalmente, destaca la proporción de asociaciones que son calificadas dentro de otras actividades diferentes a las inicialmente planteadas, y especialmente en el caso de la población peruana (32,5%).

Según el tipo de asociación, las diferencias entre hombre y mujeres no son muy acusadas (Gráfico 37). Los hombres ecuatorianos y peruanos destacan por participar en mayor medida que las mujeres a asociaciones de tipo deportivo. Así mismo, entre las mujeres ecuatorianas destacan las asociaciones de migrantes, con casi el 45% del total, frente al 27,6% de sus pares hombres. Por otro lado, mientras en los hombres peruanos se aprecia un 10,5% de asociaciones políticas, en las mujeres del mismo origen nacional la participación en este tipo de asociaciones es nula, destacando, sin embargo, su participación en otro tipo de asociaciones no identificadas (38,9%). Finalmente, entre los y las colombianos/as apenas existen diferencias en el tipo de asociaciones en las que participan.

Gráfico 37. Población andina en la CAPV según tipo de asociación en la que participa, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

5.2. Percepción de discriminación y oportunidades de progreso

En primer lugar se analiza la experiencia de **discriminación individual** que expresa la población andina. Como vemos en la tabla 43, la mayor parte de la población encuestada dice no haber experimentado nunca ningún tipo de discriminación por ser extranjera.

Tabla 43. Población andina en la CAPV según experiencia de discriminación, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Nunca	47,2	46,0	50,0
Alguna vez	31,0	39,0	37,9
A menudo	21,8	15,0	12,1
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(271)	(201)	(132)

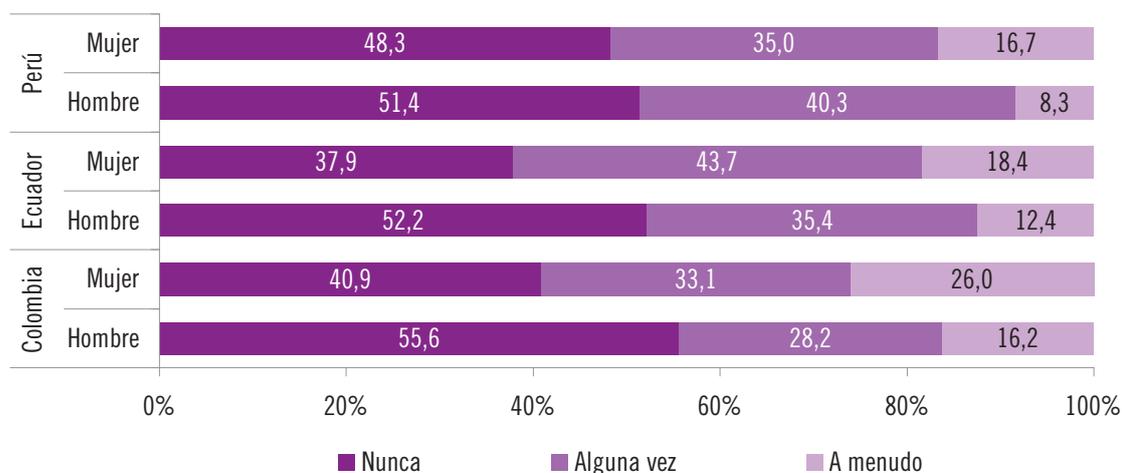
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Las poblaciones de los tres países analizados son similares en este sentido, con porcentajes que van desde el 46% de las personas ecuatorianas al 50% de las peruanas. Es decir aproximadamente la mitad de la población andina en la CAPV dice no haberse sentido discriminada nunca.

Entre aquellos que sí dicen haber experimentado algún tipo de discriminación se aprecian algunas diferencias por procedencia, en especial entre aquellos que dicen sufrirla a menudo. En este caso, los colombianos presentan un porcentaje mayor, más de uno de cada cinco (21,8%), mientras que entre los ecuatorianos este porcentaje se reduce al 15% y entre los peruanos sólo el 12,1% se han sentido discriminados frecuentemente.

Al incorporar la variable sexo al análisis podemos observar que las mujeres dicen haber experimentado discriminación en mayor medida que los hombres para todos los grupos nacionales (Gráfico 38), y ello ocurre en general, tanto en la categoría de mayor frecuencia como en la menos frecuente ('alguna vez'). Es destacable que entre la población colombiana los hombres destacan por ser los que dicen no haberse sentido discriminados nunca en mayor porcentaje que los demás: un 55,6%, por encima del 52,2% de los hombres ecuatorianos, y del 51,4% de los peruanos, y sin embargo, son las mujeres colombianas las que presentan un porcentaje mayor en la categoría a menudo, el 26%, frente al 18,4% de ecuatorianas y el 16,7% de peruanas.

Gráfico 38. Población andina en la CAPV según experiencia de discriminación en España o País Vasco, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Aunque el caso colombiano es especialmente significativo, vemos que existen importantes diferencias por género en las tres poblaciones estudiadas. También los hombres ecuatorianos presenta un porcentaje menor de experiencia de discriminación frecuente, y especialmente diferente es la proporción de hombres y mujeres ecuatorianas que dicen sentirse discriminadas alguna vez, un 35,4% los primeros y un 43,7% las segundas. En este caso, el número de mujeres ecuatorianas que se han sentido discriminadas alguna vez supera al número que dice no haberse sentido discriminada nunca, algo que no ocurre en ninguno de los otros grupos.

Entre la población peruana las diferencias por género se mantienen aunque son algo menores, produciéndose de hecho una inversión a la tendencia, ya que entre los que dicen haber experimentado discriminación alguna vez, son más hombres (40,3%) que mujeres (35%), eso sí, al mirar en la categoría a menudo, vemos como la balanza se inclina de nuevo en contra de las mujeres con casi ocho puntos porcentuales más.

Son, sin duda, las mujeres ecuatorianas y colombianas las que más discriminadas se han percibido en nuestro entorno.

Además de solicitar información sobre el sentimiento propio o personal de discriminación, también se preguntó por la sensación de **discriminación colectiva**, es decir, si la población encuestada considera que las personas de su grupo nacional son discriminadas en España (Tabla 44). En este caso se aprecian mayores diferencias por país de nacimiento que en el caso de la experiencia individual, siendo el grupo de las personas colombianas las que creen que la población colombiana es discriminada, un 59,3% frente a un 40,7% que considera que no. La percepción de discriminación colectiva disminuye en el caso ecuatoriano, con un 44,4% y aún más en el caso peruano con un 37,4%.

Tabla 44. Población andina en la CAPV según percepción de discriminación colectiva en España, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Si	59,3	44,4	37,4
No	40,7	55,6	62,6
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(244)	(177)	(119)

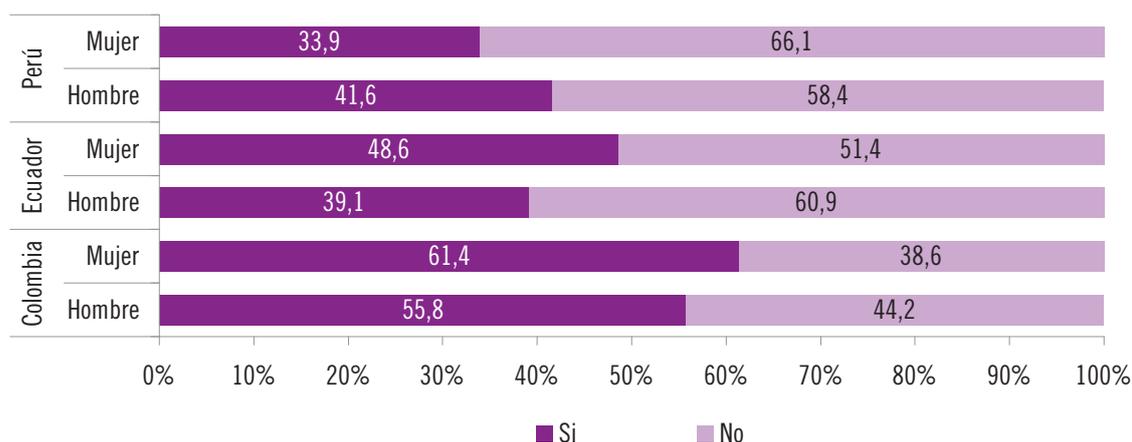
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Al compararlo con la experiencia individual, se observa que, en términos generales, la percepción sobre el colectivo es acorde con la propia experiencia, siendo las personas colombianas las que más percepción muestran de acuerdo también con una mayor experiencia. Y de la misma forma para el caso ecuatoriano y peruano, con menor percepción colectiva y también menor experiencia individual. Sin embargo, en las tres poblaciones, existe un desfase que incrementa la discriminación colectiva en el caso colombiano y la disminuye en el ecuatoriano y peruano con respecto a su propia experiencia.

Las diferencias de género en la percepción de discriminación colectiva siguen la tendencia encontrada al preguntar sobre la experiencia individual (Gráfico 39) Tanto en el caso colombiano como ecuatoriano, son las mujeres las que perciben mayor discriminación del colectivo, 61,45% y 48,6% respectivamente. En el primer caso la diferencia con respecto a los hombres colombianos es de más de cinco puntos porcentuales, y en el segundo caso, el ecuatoriano, aun-

que la proporción es menor que la de las personas colombianas, existe también una percepción de discriminación colectiva mayor por parte de las mujeres, con más de nueve puntos porcentuales más que los ecuatorianos hombres.

Gráfico 39. Población andina en la CAPV según percepción de discriminación colectiva, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Sin embargo, entre la población peruana encuestada las diferencias por género se invierten, siendo los hombres lo que más perciben discriminación, el 41,6%, mientras que entre las mujeres ese porcentaje se reduce al 33,9%. Esta diferencia de la población peruana con respecto a los otros dos colectivos nacionales estudiados, va en contra la experiencia de discriminación mostrada anteriormente para hombres y mujeres peruanas, porque ya no son aquellos que más han experimentado discriminación las que más dicen percibirla a nivel grupal, sino al contrario. Esta disonancia, sin embargo, no es tan acusada ya que las diferencias por género que vimos en la discriminación individual de los y las peruanas no eran tan significativas como las de colombianos/as y ecuatorianos/as.

En tercer lugar, y como otro indicador sobre el trato recibido y percibido por las personas migrantes por parte de la sociedad receptora, se exponen a continuación la consideración sobre las **oportunidades de progreso** recibidas en nuestro país. Los tres grupos nacionales se inclinan mayoritariamente por considerar suficientes las oportunidades que se les han dado (Tabla 45).

Tabla 45. Población andina en la CAPV según oportunidades de progreso en España, por país de nacimiento (%)

	Colombia	Ecuador	Perú
Si	70,4	80,7	64,8
No	29,6	19,3	35,2
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(257)	(192)	(120)

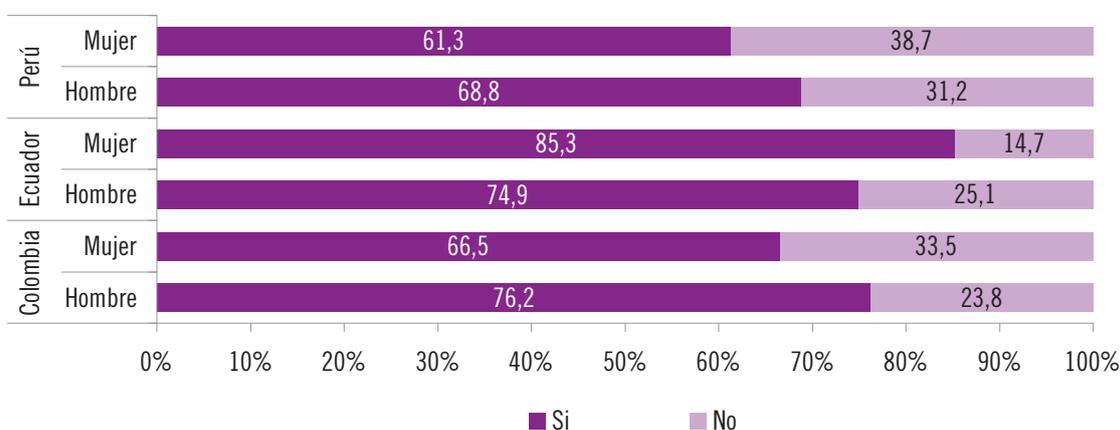
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Sin embargo, existen diferencias importantes entre ellos, siendo las personas ecuatorianas las que una mejor percepción sobre esta cuestión tienen, con un 80,7% del total que manifiestan

haber recibido suficientes oportunidades para progresar. Le sigue la población colombiana, con el 70,4% y por último son las personas peruanas las que muestran menor acuerdo con esta cuestión, con el 64,8%.

Cuando observamos las diferencias por género apreciamos situaciones diferentes según el grupo nacional (Gráfico 40). Si bien son los hombres colombianos y peruanos, 76,2% y 68,8% respectivamente, los que muestran una mejor consideración de las oportunidades recibidas que las mujeres de dicho origen, 66,5% y 61,3%; en el caso de la población ecuatoriana la diferencia de género se invierte, siendo las mujeres, con el 85,3% frente al 74,9% de sus pares hombres, las que se muestran más satisfechas. Y ello sucede no sólo con respecto a los varones ecuatorianos sino a cualquiera de los otros grupos nacionales.

Gráfico 40. Población andina en la CAPV según oportunidades de progreso en España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En todo caso, y considerando las tres variables relacionadas con el trato recibido por parte de la sociedad receptora, es decir, experiencia de discriminación individual, percepción de discriminación colectiva y oportunidades de progreso recibidas en nuestro país, podemos afirmar que la población andina dice haber recibido en general un buen trato desde su llegada al país. En relación con la discriminación individual, aunque en ningún caso mayoritaria, sí se aprecia que una parte de la población ha sufrido algún tipo de discriminación, especialmente de forma ocasional o en algún momento desde su llegada a España, y con mayor incidencia en el caso de las personas colombianas, así como de las mujeres en cualquiera de los orígenes estudiados. Sin embargo, ello no impide que las personas andinas residentes en el País Vasco consideren de forma mayoritaria que han recibido oportunidades suficientes para progresar.

5.3. Sentimientos de pertenencia, integración y vivencia identitaria

Como decíamos al inicio de este apartado, el tercer tipo de variables que vamos a analizar es el relacionado con las cuestiones identitarias y de integración. En primer lugar, se ha considerado importante estudiar los sentimientos de pertenencia subjetivos tanto en relación al País Vasco como al conjunto del Estado. En este sentido se tomó referencia las preguntas incorporadas en otras encuestas realizadas a población inmigrante en la CAPV (Aierdi y otros, 2008): *¿En qué*

medida diría usted que se siente identificado con España? y ¿En qué medida diría usted que se siente identificado con el País Vasco? Los resultados se presentan en la Tabla 46.

Tabla 46. Población andina en la CAPV según el sentimiento de identificación con España y con el País Vasco, por país de nacimiento (%)

		Colombia	Ecuador	Perú
Identificación con España	Nada en absoluto	4,2	5,7	6,3
	Muy poco	5,0	9,3	9,8
	Poco	28,4	30,4	38,6
	Bastante	41,2	39,1	34,4
	Mucho	20,3	14,4	10,9
	Principal seña de identidad	0,8	1,2	0,0
	Total (n)	100,0 (268)	100,0 (200)	100,0 (130)
Identificación con el País Vasco	Nada en absoluto	3,7	4,5	3,3
	Muy poco	3,4	4,0	7,8
	Poco	21,8	21,1	30,8
	Bastante	35,9	42,6	31,6
	Mucho	34,1	25,8	26,0
	Principal seña de identidad	1,0	1,9	0,6
	Total (n)	100,0 (268)	100,0 (200)	100,0 (131)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

La **identificación** con el conjunto del Estado es diferente en los tres colectivos nacionales estudiados. En el caso colombiano se aprecia una mayor identificación con España, concentrando el 62,3% del total en las categorías bastante, mucho y principal seña de identidad; en el caso ecuatoriano este porcentaje se reduce hasta el 54,6% y hasta el 45,3% en el caso peruano. De todas formas, las categorías extremas tanto de identificación escasa como total, presenta porcentajes muy escasos, concentrándose las respuestas en las opciones intermedias, y destacando que uno de cada cuatro personas colombianas dice identificarse mucho con España, y que es la población peruana la que menor identificación siente.

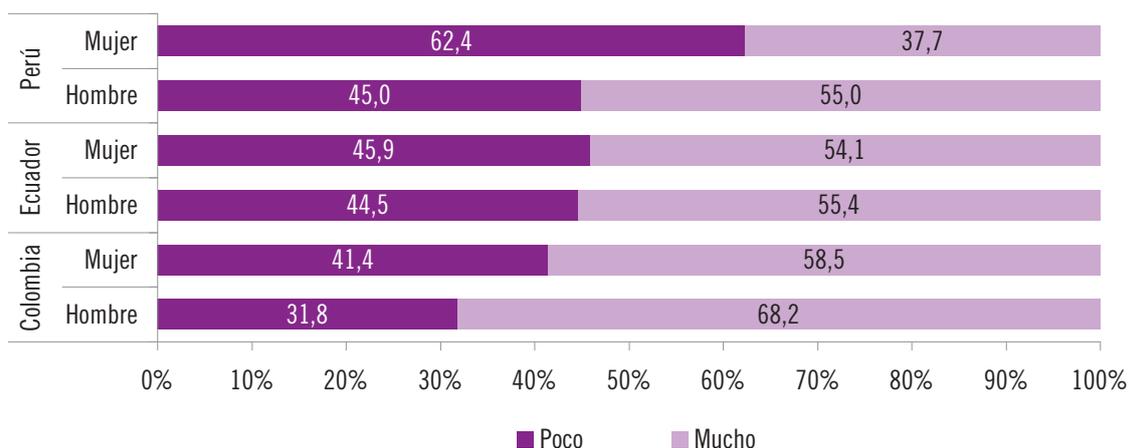
En relación con la identificación con el País Vasco, apreciamos algunas diferencias con respecto al conjunto del Estado. El conjunto de la población andina dice sentirse más identificado con la CAPV, observándose mayor porcentaje de respuesta en la opción “mucho” que la que veíamos en el caso español, y ello en los tres grupos nacionales, si bien sigue destacando la población colombiana como aquella con mayores sentimientos de pertenencia a la CAPV: un 71% dice sentirse bastante o muy identificado, seguida de cerca por las personas ecuatorianas con el 70,3%. La población peruana, aunque muestra una identificación mayor con la CAPV que con España (58,2%) no llega a los niveles de los otros dos grupos nacionales, y casi una de cada tres personas peruanas dice sentirse poco identificada con la CAPV.

Cuando observamos las diferencias por género apreciamos ciertos elementos distintivos²⁶. Son los hombres en todos los grupos nacionales los que se identifican en mayor medida con el país

²⁶Al incorporar la variable sexo se han agrupado las categorías de la variable sentimiento de identificación para hacer más claro y sencillo el análisis. De esta forma, se han unido las categorías *Nada en absoluto*, *Muy poco* y

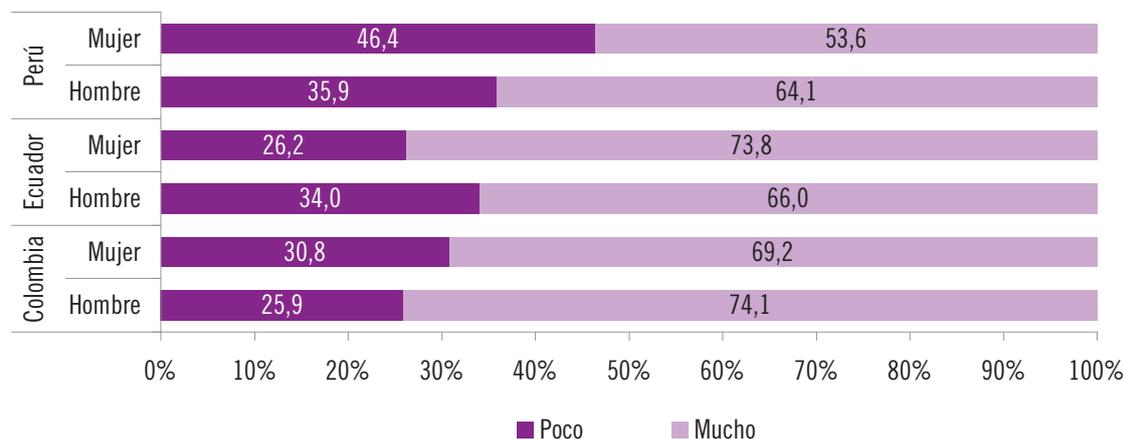
(Gráfico 41), desde un 68% en el caso de los colombianos, hasta un 55,4% en el caso de los ecuatorianos y un 55% en el de los peruanos. Las diferencias por género son más significativas para la población colombiana y especialmente para la población peruana, viendo que son las mujeres peruanas las que en menor medida (poco, muy poco o nada) se identifican con España, el 62,4%, frente al 45% de las mujeres ecuatorianas y el 41,4% de las mujeres colombianas.

Gráfico 41. Población andina en la CAPV según sentimiento de identificación con España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Gráfico 42. Población andina en la CAPV según sentimiento de identificación con la CAPV, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Para el caso de la identificación con el País Vasco (Gráfico 42), las diferencias por género se mantienen a grandes rasgos, siendo los hombres tanto colombianos como peruanos los que se identifican más con la región en la que viven. Sin embargo, esta tendencia se invierte en el caso de la población ecuatoriana, en la que son las mujeres las que se sienten más identificadas con

Poco bajo la denominación *Poco*, y las categorías *Bastante*, *Mucho* y *Principal seña de identidad* bajo la denominación *Mucho*.

la CAPV, a diferencia de lo que sucedía con el conjunto de España, y mostrando además una diferencia porcentual de casi 20 puntos entre la identificación con ambos territorios.

En resumen, tanto hombres como mujeres se identifican más con el País Vasco que con España, y en los dos contextos los hombres en mayor medida que las mujeres, a excepción del comentado caso de las mujeres ecuatorianas con la CAPV. En todo caso, y más allá de las diferencias de género, la población andina en su mayoría se siente identificada en mayor medida con la región en la que vive que con el conjunto del Estado, mostrando la importancia de los sentimientos de pertenencia asociados a la generación de identidades por proximidad residencial.

En segundo lugar, se va a considerar la variable **sentimiento de integración**. Como se aprecia en la tabla 47, la gran mayoría de la población andina se siente integrada en España aunque con ciertas diferencias por grupo nacional. Son las personas colombianas las que se concentran en mayor medida en las categorías bastante y mucho (82,5%), seguidas de la población ecuatoriana (72,7%) y por último de la peruana (67,6%). Destaca especialmente el porcentaje de población colombiana que dice sentirse muy integrada en España, un 37,9%.

Tabla 47. Población andina en la CAPV según el sentimiento de integración en España, por país de nacimiento (%)

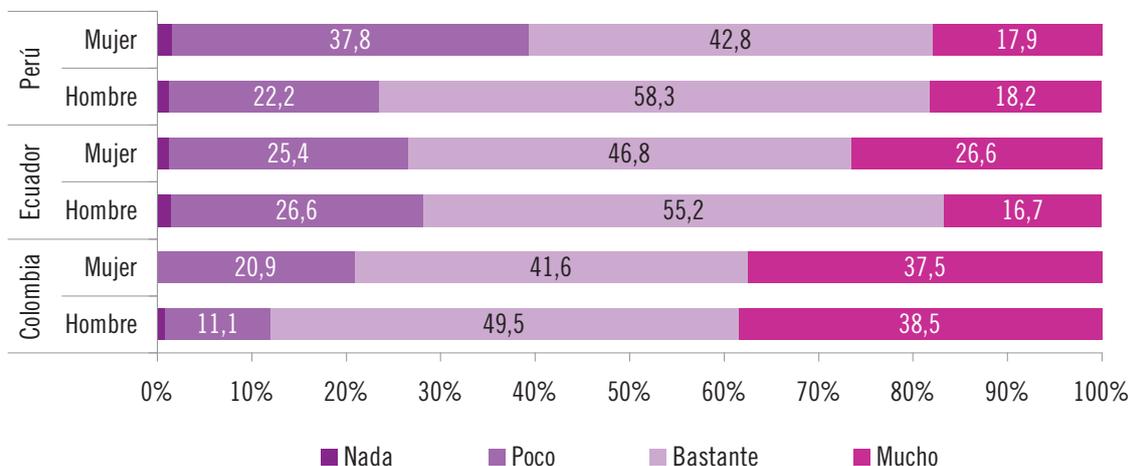
	Colombia	Ecuador	Perú
Nada	0,3	1,3	1,4
Poco	17,1	25,9	30,9
Bastante	44,6	50,5	49,6
Mucho	37,9	22,2	18,0
Total	100,0	100,0	100,0
(n)	(270)	(194)	(132)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Las diferencias entre hombres y mujeres en cuanto a su sentimiento de integración son similares a las encontradas anteriormente sobre el sentimiento de identificación, siendo los hombres los que indican una mayor integración subjetiva que las mujeres, excepto en el caso de las mujeres ecuatorianas que es ligeramente superior a la de los hombres, aunque ciertamente muy similar cuando agrupamos las categorías mucho y bastante (Gráfico 43). Es significativa la proporción de mujeres ecuatorianas que dicen sentirse muy integradas, el 26,6%, que no llegan a igualarse con las personas colombianas pero que se sitúa diez puntos porcentuales por encima de los hombres ecuatorianos.

Por lo tanto, y teniendo en cuenta las dos variables analizadas, por un lado los sentimientos de identificación con España y la CAPV, y por el otro, el sentimiento de integración con España, vemos que identidad e integración no son conceptos que van unidos inevitablemente, ya que como hemos visto la población andina dice sentirse integrada en mayor medida de lo que dice sentirse identificada con el lugar de residencia, aunque en este último la percepción subjetiva es más alta cuando se alude al territorio más próximo, es decir, al País Vasco. Los sentimientos de integración remiten por tanto a un conjunto de situaciones vivenciales que no sólo se limitan a la identificación identitaria, y por tanto la integración en la sociedad receptora puede producirse sin que necesariamente se produzca una identificación con el país en el que se reside.

Gráfico 43. Población andina en la CAPV según sentimiento de integración en España, por sexo y país de nacimiento (%)



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Siguiendo con el análisis de la vivencia identitaria, pero incorporando la consideración de la identidad del país de origen del migrante, se analizan a continuación lo que hemos denominado las **actitudes de simultaneidad** de la población andina. La EPAPV recoge los sentimientos de simultaneidad entre la pertenencia al país de origen y al país de destino en función de cuatro preguntas, que han sido formuladas conforme a una escala tipo Likert de cuatro ítems con cuatro posibles respuestas (de acuerdo, neutral, en desacuerdo, NS/NC). Todas ellas reflejan la posibilidad de tener doble pertenencia y sentimientos de integración simultánea (Portes 2005) o de simultaneidad (Levitt and Glick Schiller 2004):

- Es posible tener la nacionalidad española y seguir siendo leal al propio país de origen.
- Es posible para los inmigrantes integrarse a la sociedad española y seguir participando en la vida social y política de sus países de origen.
- Es posible ser un buen colombiano/ecuatoriano/peruano y ser al mismo tiempo un buen ciudadano español
- Es posible sentirse de aquí y de allí al mismo tiempo.

La primera de las afirmaciones propuestas hace referencia a la lealtad al país de origen al adquirir la nacionalidad española. La inmensa mayoría de la población andina afirma que es posible mantener dicha lealtad, aunque el acuerdo es más contundente en el caso colombiano (93,7%) que en los casos ecuatoriano (83,3%) y peruano (82,1%).

Con respecto al siguiente de los ítems, la posibilidad de simultaneizar la integración en destino y la participación social y política en el país de origen, se observa de nuevo una gran mayoría entre los que consideran aceptable esta opción, un 82,8% de la población colombiana, un 82,1% de la ecuatoriana y un 81,5% de la peruana.

En relación a la posibilidad de ser un buen ciudadano español y del país de origen, la población colombiana es la que se muestra más mayoritariamente de acuerdo con el 95,5% de los casos. De cualquier modo, tanto la población ecuatoriana como la peruana también están de acuerdo con esta opción.

Tabla 48. Población andina en la CAPV según actitudes de simultaneidad entre origen y destino, por país de nacimiento (%)

		Colombia	Ecuador	Perú
Nacionalidad española y lealtad al país de origen	De acuerdo	93,7	83,3	82,1
	Neutral	4,5	5,1	6,2
	En desacuerdo	1,9	11,6	5,3
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(268)	(198)	(130)
Integración en destino y participación en origen	De acuerdo	82,8	82,1	81,5
	Neutral	9,7	7,7	10,0
	En desacuerdo	7,5	10,2	8,5
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(268)	(198)	(130)
Buen ciudadano colombiano/ecuatoriano/peruano y español	De acuerdo	95,5	86,2	90,1
	Neutral	2,6	3,1	3,8
	En desacuerdo	1,9	10,7	6,1
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(268)	(198)	(130)
Pertenencia doble (sentirse de aquí y de allí)	De acuerdo	80,5	72,5	72,3
	Neutral	6,7	8,8	6,9
	En desacuerdo	12,7	18,7	20,8
	Total	100,0	100,0	100,0
	(n)	(268)	(198)	(130)

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Y finalmente, en la última de las afirmaciones que interroga sobre el sentimiento de pertenencia doble, entre origen y destino, entre el allí y el aquí, de nuevo la mayoría contempla como posible esta opción, recogiendo mayor acuerdo de nuevo entre la población colombiana, con el 80,5%, que en el de la población ecuatoriana (72,5%) y la población peruana (72,3%).

5.4. Bienestar personal

Por último, dentro de este apartado sobre participación, pertenencia y bienestar, se presenta una aproximación al bienestar personal de la población andina en el País Vasco a través de tres indicadores: la Escala de Satisfacción con la Vida, la Escala de Bienestar Social y la Escala de Autoestima Colectiva. Si bien el primero de ellos tiene que ver con la evaluación que realizan los individuos sobre su propia vida desde una perspectiva individualista, los dos últimos indicadores aluden a una valoración del bienestar desde lo colectivo y comunitario, y por tanto, haciendo referencia a la manera en que los individuos se sienten dentro de la comunidad de la que consideran formar parte.²⁷

²⁷La Escala de Bienestar Social (Keyes 1998) no alude a ningún grupo social o nacional al plantear las afirmaciones que forman la misma, por lo que es el individuo quien identifica el grupo o comunidad sobre la que tiene que mostrar su bienestar o malestar. Sin embargo, en el caso de la Escala de Autoestima Colectiva (Luhtanen y Crocker 1992) si se ha pedido al entrevistado tomar como referencia el grupo nacional, de cara a mostrar su bienestar pretendiendo medir la satisfacción de la persona con respecto al colectivo al que pertenece en términos nacionales.

En relación a la **Escala de Satisfacción con la Vida** o por sus siglas en inglés SWLS (Diener et al. 1985) traducida por Vázquez, Duque y Hervás (2013), como se aprecia en la tabla 49, la puntuación media de la población andina encuestada es de 23,30 puntos de un máximo posible de 35 puntos²⁸, lo cual indicaría que nuestra población objeto de estudio se encontraría ligeramente satisfecha (entre 21 y 25 puntos).

Por país de origen son las personas ecuatorianas las que tienen una satisfacción con la vida ligeramente mayor, 23,43 puntos, seguida de la población colombiana, 23,27 y de la peruana, 23,17. Cuando observamos las diferencias por género podemos ver que los hombres colombianos (23,53) y especialmente los ecuatorianos (24,00) muestran una puntuación de satisfacción con la vida mayor que las mujeres de la misma procedencia, 23,07 y 22,70 respectivamente. Sin embargo, en el caso de la población peruana son las mujeres las que puntúan más alto que los hombres, 23,61 frente a 22,80 puntos.

Tabla 49. Población andina en la CAPV según *Satisfacción con la Vida*, por sexo y país de nacimiento (Puntuaciones en Escala de Satisfacción con la Vida. Máx.= 35 puntos)

		Media	N	Desv. Típ.
Colombia	Hombre	23,5385	117	6,18750
	Mujer	23,0714	154	6,16559
	Total	23,2731	271	6,16796
Ecuador	Hombre	24,0000	114	6,14428
	Mujer	22,7011	87	6,33395
	Total	23,4378	201	6,24479
Perú	Hombre	22,8056	72	6,81680
	Mujer	23,6167	60	6,20850
	Total	23,1742	132	6,53528
Total	Hombre	23,5380	303	6,32176
	Mujer	23,0731	301	6,21031
	Total	23,3063	604	6,26559

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

En cuanto al **Bienestar Social**, vemos que de un máximo de 35 puntos, la puntuación media de la población andina es de 24,44 (Tabla 50). Por origen, no se aprecian grandes diferencias, siendo las personas peruanas las que muestran una puntuación mayor, 24,99, seguidas de ecuatorianas, 24,55 y de colombianas, 24,08. Ello muestra resultados inversos si comparamos la satisfacción con la vivencia individual y el bienestar social, siendo la población peruana la que menos puntúa en términos individuales y la que más en términos sociales. Y lo contrario ocurre con respecto a la población colombiana.

²⁸Aunque los autores de la SWLS no proporcionaron datos normativos, Pavot y Diener (1993) propusieron una serie de criterios para clasificar a los individuos en términos de una serie de puntos de corte correspondientes directamente a las siete categorías de respuesta: 31-35, muy satisfecho; 26-30, satisfecho; 21-25, ligeramente satisfecho; 20, Neutral; 15-19, ligeramente insatisfecho; 10-14, insatisfecho; 5-9, muy insatisfecho.

Tabla 50. Población andina en la CAPV según *Bienestar Social*, por sexo y país de nacimiento (Puntuaciones en Escala de Bienestar Social. Máx. = 35 puntos)

		Media	N	Desv. Típ.
Colombia	Hombre	24,0085	117	4,40316
	Mujer	24,1494	154	4,93988
	Total	24,0886	271	4,70771
Ecuador	Hombre	24,4649	114	3,82396
	Mujer	24,6782	87	4,61165
	Total	24,5572	201	4,17348
Perú	Hombre	24,8472	72	3,66045
	Mujer	25,1667	60	4,98869
	Total	24,9924	132	4,30071
Total	Hombre	24,3795	303	4,02202
	Mujer	24,5050	301	4,85772
	Total	24,4421	604	4,45485

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Por género vemos que son las mujeres las que ofrecen una mejor puntuación de bienestar social en los tres grupos nacionales, aunque las diferencias no son muy significativas. Especialmente similares son las medias de hombres y mujeres colombianas, mientras que dentro de la población peruana destacan las mujeres con la puntuación media más alta de todos los grupos, 25,16.

Por último, en la Escala de **Autoestima Colectiva**, la población andina alcanza una puntuación media de 22,57 puntos de un máximo de 40 (Tabla 51). Al comparar las medias de los tres grupos nacionales apenas se aprecian diferencias, al igual que sucedía en los dos anteriores indicadores. Es la población peruana la que más puntúa de media, 22,77, seguido de la población colombiana, 22,67, y de la ecuatoriana con 22,29 puntos.

Tabla 51. Población andina en la CAPV según autoestima colectiva, sexo y país de nacimiento (Puntuaciones en la Escala de Autoestima Colectiva. Máx = 40 puntos)

		Media	N	Desv. Típ.
Colombia	Hombre	22,3248	117	3,95193
	Mujer	22,9416	154	4,46810
	Total	22,6753	271	4,25633
Ecuador	Hombre	22,3158	114	4,42102
	Mujer	22,2759	87	4,77320
	Total	22,2985	201	4,56513
Perú	Hombre	22,7361	72	4,72331
	Mujer	22,8167	60	4,85900
	Total	22,7727	132	4,76724
Total	Hombre	22,4191	303	4,31145
	Mujer	22,7243	301	4,63038
	Total	22,5712	604	4,47212

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la EPAPV

Las puntuaciones de hombres y mujeres, aunque no muy grandes, sí son diferentes según el colectivo que observemos, siendo las mujeres peruanas y, especialmente, las mujeres colombianas las que muestran una más alta autoestima colectiva que los hombres de sus grupos nacionales. Al contrario, las mujeres ecuatorianas tiene una media de autoestima colectiva menor que la de los hombres, aunque la diferencia es muy escasa.

En resumen, el conjunto de la población andina presenta un bienestar personal, tanto en su dimensión individual como social, y una autoestima colectiva de su grupo nacional ligeramente positiva, sin que existan grandes diferencias entre las personas colombianas, ecuatorianas y peruanas. Asimismo fijando nuestra atención en la variable género tampoco se aprecian diferencias muy significativas en las puntuaciones medias de las tres variables, aunque en general se podría decir que son los hombres, especialmente ecuatorianos y colombianos, los que se encuentran más satisfechos con su vida a nivel individual, mientras que las mujeres muestran un mayor bienestar social y una mejor autoestima colectiva.

6. Algunas consideraciones finales

Para finalizar este informe presentamos una serie de consideraciones finales, algunas de las cuales pretenden resumir o resaltar los aspectos que estimamos más importantes o interesantes; otras pretenden establecer relaciones entre los datos presentados; y, por último, otras tratan de plantear cuestiones, preguntas, hipótesis que, por la naturaleza y dimensiones de este estudio, no se han podido resolver, pero que son interesantes de cara a posteriores investigaciones. Estas consideraciones se estructuran en torno a las dos dimensiones de lectura de los datos presentados, y que mencionamos al principio: una, sobre las experiencias migratorias generales de estos grupos andinos de población que residen en la Comunidad Autónoma del País Vasco; y otra, sobre sus actividades o características transnacionales. Antes de ello, sin embargo, consideramos importante realizar alguna puntualización referente a la evolución y magnitud de la inmigración andina en el País Vasco, una vez conocidos los resultados de la propia encuesta. Como decíamos al principio, tratamos de recoger, en forma de feed-back, las informaciones manejadas, de cara a ofrecer alguna interpretación que pueda resultar de interés.

6.1. Sobre la inmigración andina en el País Vasco

Hemos visto en el primer apartado de la segunda parte de este informe, cuando se ha pretendido contextualizar a la población que ha sido objeto de atención en nuestra investigación, cuál ha sido la evolución del número de personas andinas en el País Vasco, hasta llegar a las cifras que nos ofrece el INE para 1 de enero de 2013. Esta información, junto con la obtenida en base a la encuesta, nos genera algunas dudas en torno a ciertas interpretaciones que relacionan crisis económica e inmigración.

A menudo se invoca a la crisis para considerar que ya no hay flujos de inmigración hacia España, o que si los hay son prácticamente irrelevantes numéricamente. Incluso se considera que los/as inmigrantes que llegaron en su día, se han empezado a marchar a partir del estallido de la crisis en 2008, bien porque retornan a sus países de origen, bien porque emigran a terceros países en busca de mejores oportunidades económicas. Los datos, sin embargo, nos indican que las cosas no son tan evidentes, o al menos no son tan sencillas.

Los datos estadísticos indican que la población residente nacida en los tres países andinos no ha descendido drásticamente ni en España ni en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Es más, en el País Vasco parece que la crisis económica no ha producido precisamente un descalabro entre la población andina: la ecuatoriana se mantiene, y la peruana y colombiana han visto incrementado su volumen²⁹. Téngase en consideración que en estas cifras no están incluidas las personas nacidas en España de padre y/o madre de origen colombiano, ecuatoriano y peruano. Con ello podemos demostrar que, si bien el crecimiento de la población de origen extranjero no es el mismo que en años anteriores, la presencia de este tipo de población dista mucho de ser marginal numéricamente, que no ha descendido de forma drástica y que, a pesar de la crisis, mucha de la gente que llegó hace ya años no parece tener intenciones de irse; al menos de momento.

La información estadística de mantenimiento del volumen de población andina residente en el País Vasco, cuadra bastante bien con las respuestas obtenidas en la encuesta, ya que observábamos que mucha de la población encuestada, con los años residiendo en España y en el País Vasco, ha ido cambiando su proyecto migratorio, y de pensar en retornar tras un período de tiempo muchos prefieren seguir viviendo en el País Vasco de forma indefinida, y muchos otros postergan el retorno a momentos futuros.

En suma, ambos tipos de información parece que muestran una tendencia a la resistencia al retorno. A pesar de la crisis pareciera que la población andina prefiere resistir aquí, a la espera de tiempos mejores, que retornar a su país o que emigrar hacia otro diferente. Los datos, en todo caso, no muestran un éxodo radical de esta población, a pesar de que la crisis se empezó a notar hace ya 5 años.

6.2. Sobre sus experiencias migratorias

En general podemos pensar que la experiencia migratoria de esta población ha sido positiva, teniendo en consideración en mayor medida su propia perspectiva subjetiva y las actitudes que de ella se derivan, que las concretas situaciones objetivas que viven.

Pensemos que se trata, en general, de una población que llegó a España con un nivel educativo medio (en especial las destaca el 20% de las mujeres colombianas con estudios universitarios); que en su gran mayoría trabajaba o estudiaba en origen (solo entre un 6% y un 8% se encontraba desempleada en su país); que durante sus años de residencia en España ha adquirido una mayor cualificación (más de la mitad ha realizado algún tipo de estudios en España). Ciertamente sus motivaciones principales para emigrar eran de carácter económico, pero no tanto para encontrar un empleo, que ya tenían en origen, sino para trabajar en mejores condiciones. El afán de conocer cosas nuevas tampoco ha sido ajeno a esta población, pues entre un 8% y un 15% indicaban este como el principal motivo para salir de su país.

Tras varios años de residencia en España y en el País Vasco (en torno al 50% de colombianos y el 66% de ecuatorianos llevan más de 9 años; el 70% de peruanos llevan entre 2 y 8 años), las cuestiones laborales y profesionales no parecen haber ido muy bien. Si antes de emigrar el

²⁹Téngase en cuenta que estamos contabilizando población nacida en estos países, independientemente de su nacionalidad, por lo que se incluyen en estas cifras tanto la población originaria de allá que ha adquirido la nacionalidad española como la que no.

64,7% de la población colombiana, el 56,3% de la ecuatoriana y el 76,2% de la peruana estaba trabajando, ahora sólo lo hace el 55,4%, el 55,2% y el 50,8% respectivamente. Si antes de salir de su país el 8% de las personas colombianas, el 5,5% de las ecuatorianas y el 6,2% de las peruanas estaba buscando empleo, ahora lo hacen el 28%, el 33,5% y el 36% respectivamente. Es decir, las condiciones laborales de estas personas han empeorado considerablemente desde que salieron de su país; al menos comparando las situaciones entre el momento de la emigración y la actualidad. Puede ser que la crisis económica haya incidido especialmente en este tipo de población, y las circunstancias laborales en el País Vasco hayan empeorado en los últimos meses o años; es decir, que puede haberse producido un empeoramiento en los últimos tiempos y que en años previos residiendo en España la situación no hubiese sido tan negativa. De hecho, si comparamos las tasas de desempleo entre la población general del País Vasco y estos grupos andinos, vemos que el paro entre estos últimos es más que el doble, entre un 34% y un 39% frente al 15,5% de paro general en el País Vasco. Así pues, no sabemos si esta situación adversa es fruto de la crisis económica, o realmente es algo que ha acompañado a estas poblaciones durante toda su estancia en España y en el País Vasco. En este sentido sería interesante conocer las trayectorias laborales desde que llegaron, evitando los efectos exclusivos de la crisis. Sin embargo, lo que sí sabemos es que el paro les afecta más que al resto de la población vasca.

Pero no sólo el desempleo, al menos en el momento actual, es la única circunstancia desfavorable para esta población. También parece producirse una movilidad socio-laboral descendente, con un empeoramiento de la situación general entre que se salió del país de origen y la actualidad, así como una situación de elevada inestabilidad en el empleo entre quienes lo tienen.

En relación a la movilidad descendente, entre el 54% y el 60% de las personas encuestadas han visto empeorada su situación, entendiéndose por tal el hecho de desempeñar un trabajo de peor cualificación que el que tenían en origen, por estar desempleadas cuando en origen no lo estaban o por dedicarse al trabajo doméstico cuando antes estaban empleadas. Sólo un 11% de los/as colombianos/as, un 12% de los/as ecuatorianos/as y un 5% de los/as peruanos/as han mejorado su situación, entendida en los mismos términos, con respecto al origen.

Por otro lado, también parece existir una cierta precariedad e inestabilidad en el empleo, a juzgar por la movilidad y cambios laborales que experimenta esta población. En torno al 31% ha perdido el empleo que tenía y no ha encontrado otro en el momento de la encuesta, y entre otro 30% y 40% ha cambiado de empleo. Por supuesto los cambios de empleo pueden ser para ascender o mejorar, pero según la información obtenida no parece que ese sea el caso mayoritario.

Además de la situación laboral, hay algún indicador más de experiencias no positivas, como es el haberse sentido discriminado o discriminada en algún momento, pues más del 50% de todos los grupos dicen haber experimentado alguna vez la discriminación en España o en el País Vasco.

A pesar de todo lo anterior, la percepción general de la experiencia migratoria es realmente positiva entre la población andina encuestada. Y no sólo porque se manifiesta de forma expresa, sino porque el resultado de la estancia ha transformado considerablemente el proyecto migratorio inicial, convirtiéndolo de transitorio a permanente.

En relación a las manifestaciones concretas de satisfacción podemos recurrir a varios indicadores. Uno de ellos es la consideración de que aquí han tenido suficientes oportunidades de pro-

greso: un 70% de colombianos/as, un 81% de ecuatorianos/as y un 65% de peruanos/as así lo consideran. Y ello a pesar de la movilidad socio-laboral descendente, el nivel de desempleo y la inestabilidad y precariedad del mismo, pese a que no se trata de una población analfabeta o con mínimos recursos educativos o profesionales. Es más, la satisfacción con el trabajo que manifiestan quienes lo tienen o lo han tenido en España, es moderadamente positiva: una media de 26 puntos sobre un máximo de 35.

En suma, a pesar de ciertas condiciones de vida, no sólo laborales sino también de separación familiar, de necesidad de ahorrar dinero para enviar a sus países de origen, etc., estas personas perciben positivamente su estancia en España y en el País Vasco. Se sienten bastante integradas aquí y moderadamente satisfechas con la vida en general. Hasta el punto de cambiar de forma considerable las ideas iniciales. Antes de emigrar, entre un 10% y un 18% querían venir a España a vivir de forma permanente; después de varios años, y a pesar de la crisis y las dificultades, este deseo alcanza al 37% de las personas nacidas en Colombia, al 29% de las nacidas en Ecuador y al 25% de las originarias de Perú. De las pocas personas que dicen querer volver a su país de forma inmediata (un 7% entre colombianos/as y peruanos/as, y un 15% entre ecuatorianos/as), la mayoría aducen razones económicas, laborales o familiares, pero no porque no quieran seguir viviendo aquí (sólo un 8% del ya escaso porcentaje de los que se quieren ir lo dicen porque no les gusta vivir aquí; sólo un 5% porque ya han cumplido sus proyectos, y un 10% porque la situación ha mejorado en su país y prefieren volver). No hay mejor prueba de que la experiencia migratoria es entendida como positiva que el hecho de no querer regresar.

En este sentido, consideramos importante resaltar que los datos de la encuesta en relación a este asunto encajan bien con los datos de las estadísticas oficiales presentados previamente, ya que mientras en la encuesta se percibe que no hay un deseo generalizado de retorno en los datos de las estadísticas oficiales este deseo parece ser refrendado por el hecho de que, efectivamente, los retornos no se están produciendo masivamente a pesar de las condiciones adversas que la crisis ha generado desde hace ya más de cuatro años.

De los motivos de este cambio en el proyecto inicial en favor de una estancia definitiva o del alargamiento de la misma, no sabemos mucho, ya que no parece que las cuestiones laborales, económicas o profesionales sean objetivamente muy exitosas, al menos en el momento de la realización de la encuesta. Si esto en sí puede parecer extraño, más lo es si tenemos en cuenta que la mayoría de la población encuestada tenía trabajo en sus lugares de origen, que tenían un nivel educativo y profesional medio y que el principal motivo para emigrar era el económico, lo que implica que pretendían mejorar una situación que no parecía ser de máxima pobreza. Estas condiciones de partida en sí mismas son interesantes, porque una vez más confirman que la emigración no se produce entre quienes más necesidad real tienen o quienes más pobres son. Pero atendiendo al no deseo de retorno en las condiciones mencionadas, consideramos que podría ser interesante analizar, quizá mediante estudios cualitativos, los verdaderos motivos que hacen que estas personas perciban su experiencia migratoria de forma suficientemente positiva como para no desear regresar, a pesar de que la mayoría tenía un proyecto original de migración transitoria.

6.3. Sobre su transnacionalidad

En cuanto a las prácticas transnacionales de la población originaria de Colombia, Ecuador y Perú residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco, quizá los resultados más interesantes obte-

nidos en esta primera aproximación se refieran a dos aspectos diferentes: a la existencia de diferentes niveles o dimensiones de transnacionalismo, por un lado, y a la necesidad de considerar lo que podríamos llamar un “transnacionalismo latente”, por otro.

En relación al primer punto podemos observar que sí existe cierta actividad transnacional entre los grupos de población analizados, pero de muy diferente intensidad según si las actividades se refieren a cuestiones familiares y personales, que suponen una implicación personal directa, o si se refieren a cuestiones sociales generales, con una implicación personal mucho más difusa. Evidentemente, las primeras están muy influidas por la existencia o no de familia en origen de primer grado (cónyuges, hijos, hijas, padres y madres) especialmente si atendemos al envío de remesas, al contacto con personas residentes en origen e incluso a los viajes que se realizan. Así se percibe que el contacto con la gente que se quedó en el país de origen es mucho más frecuente cuando se trata de la familia que cuando se trata de amigos, lo cual no deja de ser algo bastante lógico. Pero a partir de ahí, la vinculación con los lugares de origen empiezan a disminuir, hasta quedar en algo meramente simbólico cuando se trata de cuestiones de interés y participación social orientada a las comunidades de origen.

Las personas que no han viajado nunca a su país de origen ascienden al 22-25%, dependiendo del origen; las que no envían remesas superan el 45%, llegando hasta casi el 60% en el caso de los/as ecuatorianos/as; y más del 75% afirman no haber hecho ninguna inversión en su comunidad de origen, y menos aún de carácter productivo (la inversión mayoritaria consiste en comprar o construir una vivienda en origen, respaldada por un 10-14% de las personas encuestadas, frente a otro tipo de proyectos que no llegan ni al 5% de los/as encuestados/as).

Estas actividades, que suponen una vinculación real y efectiva y una implicación personal directa con los países de origen, son actividades que van perdiendo fuerza a medida que van requiriendo medios económicos y a medida que tales medios se utilizan para cuestiones más o menos necesarias. La mayoría de las personas ha visitado su país desde que llegó a España, y no pocas lo hacen frecuentemente (entre un 10% y un 20%, dependiendo del grupo de población); la mayoría enviaba remesas a sus familiares en origen, pero ya muchas personas no lo hacen (entre un 23% y un 30%, dependiendo del origen); y, como decíamos, la inmensa mayoría no realiza inversiones en su comunidad de origen. Ahora bien, dadas las circunstancias generales de la economía, y las particulares de la población inmigrante, cabía preguntarse si los que no realizan tales actividades no lo hacen porque no tienen interés o porque no tienen posibilidades económicas. Y aquí encontramos dos resultados interesantes. Cuando hablamos de actividades de implicación directa, sí hay un interés prácticamente universal entre los migrantes, pero ese interés está mediatizado por las circunstancias económicas. Esto es, la gran mayoría de las pocas personas que no realizan esas actividades (viajar al país de origen y enviar remesas, fundamentalmente) indican que los motivos de no hacerlo son exclusivamente económicos. Esto es, entre las personas que dicen no haber viajado nunca a su país (en torno al 25%), casi el 90% dicen que sí les gustaría poder ir pero que no lo hacen por motivos económicos, laborales o porque hace poco que se fueron. Por su parte, entre las personas que dicen no enviar remesas a sus familiares en el momento de la encuesta (entre un 40% y un 60%, según el grupo) el motivo fundamental de no hacerlo no es que no tengan familia allá (sólo ocurre eso un 8% de los casos) o que no necesiten enviar dinero (otro 9% de casos), sino porque en un 53% de los casos no pueden hacerlo por motivos económicos.

En suma, en estos casos de vinculación personal directa, el nivel de transnacionalismo es elevado. Aquí podríamos hablar de la existencia de un “transnacionalismo latente”, que probable-

mente se manifestaría de forma efectiva si las condiciones económicas lo permitiesen, conformando así un nivel de transnacionalismo casi universal en los niveles de implicación afectiva directa. Sin embargo, otros tipos de actividades con menos implicación afectiva, o no relacionadas con la familia, son verdaderamente minoritarias, a pesar de no requerir grandes inversiones económicas para su realización. En este caso no podemos decir que sea la necesidad económica la que impida el voto político en las elecciones de su país de origen, o el seguimiento de los acontecimientos políticos y sociales de su país de origen a través de los medios de comunicación, o el mantenimiento del contacto con sus países y compatriotas a través de las redes sociales (ni institucionales ni independientes)... Todas ellas son actividades minoritarias entre la población andina encuestada, aunque con algunas diferencias en favor de la población peruana. Es cierto que el seguimiento de noticias del país no es tan minoritario, pues sólo un 25% dice no seguir nunca las noticias de su país de origen. Pero si comparamos este dato con el de la población que dice que nunca sigue las noticias del país de destino, veremos la verdadera dimensión significativa que alcanza, pues para el caso de España y/o País Vasco sólo un 5% dice no seguir las noticias nunca. Es decir, interesa mucho más lo que sucede en destino que lo que sucede en origen. Esto es importante, porque no se trata de actividades excluyentes ni que una requiera de un esfuerzo económico superior a la otra; parece más bien una falta de interés por lo que sucede en el país de origen, más allá de lo que sucede a la familia que quedó allí.

Si a esto añadimos lo analizado anteriormente en relación a la percepción positiva de la experiencia migratoria y a la escasez del deseo de volver al origen, podemos establecer, en una primera aproximación, un panorama de escasa vinculación regular y sistemática con los países de origen que vaya más allá de la familia que se quedó allí.

Sin embargo, estos resultados no indican necesariamente que el transnacionalismo existente sea tan escaso que no merezca la pena ser estudiado, o que la perspectiva transnacional sea estéril, al enfocar el análisis hacia procesos minoritarios y sin perspectiva de futuro. Podemos argumentar varias cosas en contra de esta lectura.

En primer lugar, no se pueden extraer conclusiones definitivas y extrapolables sobre un proceso complejo con un único estudio de caso. Se requieren más estudios longitudinales y comparativos. El presente informe supone sólo una aportación muy general sobre actividades transnacionales presentes en un grupo de población inmigrante en una pequeña sociedad receptora. Tiene un importante valor descriptivo y aporta un estudio de caso particular al panorama internacional del transnacionalismo y de las migraciones en general. En este sentido es importante destacar algunas conclusiones que sí nos permite extraer este estudio, tales como la dificultad (por no decir imposibilidad) de las remesas para generar desarrollo en las comunidades de origen (menos aún a un nivel macro de país) dado que se emplean en el sostenimiento básico de la familia, y no en proyectos productivos; la escasa incidencia del proyecto migratorio original en el devenir de la experiencia real (más influida por lo que la persona migrante se encuentra en destino que por lo que pensaba en origen); la resistencia al retorno a pesar de la especial incidencia de la crisis económica sobre la población inmigrante; la existencia de criterios propios, aparentemente paradójicos desde una perspectiva ajena a los migrantes, para evaluar la experiencia migratoria; o la posibilidad de sentirse integrado y vinculado a la sociedad receptora a pesar de mantener vínculos sistemáticos y regulares con la sociedad de origen. Con todo, y tal como decíamos al principio de este argumento, el análisis que aquí planteamos no es, ni con mucho, un estudio definitivo sobre el transnacionalismo.

En segundo lugar, el hecho de que un fenómeno sea minoritario con respecto a un colectivo general no indica que no exista y, lo que es más importante, que no pueda evolucionar en el futuro hacia una expansión entre las poblaciones migrantes.

En tercer lugar, el hecho de que un cierto tipo de actividades transnacionales sean casi universales, aunque otras sean muy escasas, hace pensar en las implicaciones que éstas puedan tener tanto en origen como en destino; cuestiones no abordadas en este informe pero que deben ser tenidas en cuenta en futuras investigaciones. Como dicen Peggy Levitt y Nadia Jaworsky, aunque el número de personas involucradas en prácticas transnacionales regulares sea muy pequeño, las que se involucran en actividades transnacionales ocasionales o informales, tales como prácticas sociales, culturales y religiosas en respuesta a elecciones políticas, crisis económicas, acontecimientos vitales o desastres climáticos, son mucho más numerosas. Tomadas conjuntamente a lo largo del tiempo, sus efectos combinados pueden alterar las economías, los valores y las prácticas de regiones enteras (Levitt y Jaworsky, 2007:132). En nuestro caso, no estamos ante prácticas esporádicas, sino ante auténticas vinculaciones sistemáticas con el país de origen, si bien éstas están más referidas al ámbito familiar que a otros más públicos y sociales.

Como futuras líneas de investigación sobre transnacionalismo, además de estudios transversales y longitudinales que incrementen la masa crítica para establecer conclusiones teóricas, o al menos para establecer regularidades empíricas con respecto a las prácticas transnacionales, es importante destacar la necesidad de realizar estudios en profundidad sobre los motivos de la presencia o ausencia de tales prácticas y, sobre todo, sobre las implicaciones que éstas tienen sobre las sociedades de origen y las de destino, en especial las de carácter local.

Referencias bibliográficas

- Al-Ali, N. and K. Koser. 2002. *New Approaches to Migration? Transnational Communities and the Transformation of Home*. London, Routledge.
- Aierdi, X.; N. Basabe, C. Blanco, y J.A. Oleaga. 2008. *Población latinoamericana en la CAPV 2007*. Bilbao: Ikuspegi. Observatorio Vasco de Inmigración.
- Beauchemin, C. y A. González-Ferrer. 2011. "Sampling International Migrants with Origin-Based Snowballing Method: New Evidence on Biases and Limitations." *Demographic Research*, 25 (3): 103-134.
- Beebe, T. M., M. E. Davern, D. D. McAlpine, K. T. Call, and H. Todd. 2005. "Increasing Response Rates in a Survey of Medicaid Enrollees; the Effect of a Prepaid Monetary Incentive and Mixed Modes (Mail and Telephone)". *Medical Care*, 43 (4): 411-414.
- Blanco, C. 2000. *Las migraciones contemporáneas*. Madrid, Alianza.
- Blanco, C. 2007. "Transnacionalismo. Emergencia y fundamentos de una nueva perspectiva migratoria". *Papers*, 85: 13-29.
- Caglar, A. 2001. «Constraining metaphors and the transnationalisation of spaces in Berlin». *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27 (4): 601-613.
- Camarota, S. and J. Capizzano. 2004. *Assessing the Quality of Data Collected on the Foreign Born: An Evaluation of the American Community Survey (ACS)* Center for Immigration Studies, Technical Report.
- Cea D'Ancona, M.A. 2005. "La senda tortuosa de la calidad de la encuesta." *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 111: 75-103.
- Corbetta, P. 2003. *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid: McGraw-Hill.
- Diener, E.; R. Emmons, R. Larsen, and S. Griffin. 1985. "The Satisfaction with Life Scale." *Journal of Personality Assessment*, 49 (1): 71-75.
- Faist. T. 1998. "Transnational social spaces out of international migration: evolution, significance and future prospects", *European Journal of Sociology*, 39 (2): 213-247.

- Faist, T. 2000. *The Volume and Dynamics of International Migration and Transnational Social Spaces*. Oxford, Oxford University Press.
- Faist, T. and E. Özveren (Eds.) 2004. *Transnational Social Spaces. Agents, Networks and Institutions*. Aldershot (UK), Ashgate Publ. Ltd.
- Feskens, R.; J. Hox, H. Schmeets, and W. Wetzels. 2008. "Incentives and Ethnic Minorities: Results of a Controlled Randomized Experiment in the Netherlands." *Survey Research Methods*, 2 (3): 159-165.
- Glick Schiller, N.; L. Basch and C. Szanton-Blanc. 1992. "Transnationalism: A New Analytic Framework for Understanding Migration". *Annals of the New York Academy of Sciences*. 645: 1-24.
- Glick Schiller, N.; L. Basch and C. Szanton-Blanc. 1995. "From Immigrant to Transmigrant: Theorizing Transnational Migration". *Anthropological Quarterly*, 68 (1): 48-63.
- Glick Schiller, N. 2010. "A global perspective on transnational migration: Theorising migration without methodological nationalism". R. Bauböck and T. Faist (Eds.) *Diaspora and Transnationalism*. Amsterdam University Press : 109-130.
- González Ferrer, A. 2013. La nueva emigración española: lo que se sabe y lo que no. *Zoom Político*, 18. Madrid: Fundación Alternativas.
- González-Rábago, Y. 2013. *La migración transnacional y los procesos de integración en las sociedades de destino. Una mirada a la población colombiana residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco*. Bilbao, UPV/EHU (Tesis Doctoral).
- Gonzalez-Rábago, Y.; U. Martin, A. Rennau y C. Blanco. 2013. "Condiciones para el transnacionalismo. La población Andina y su vivir transnacional". Memoria de VII Congreso sobre *Migraciones Internacionales en España. Movilidad Humana y diversidad social*. UPV/EHU, www.congresomigraciones2012.com: 4191-4214.
- Grillo, R. D. 2001. "Transnational Migration And Multiculturalism In Europe". Working Paper 01-08. School of African And Asian Studies, University of Sussex.
- Huntington, S. P. 1998. *The clash of civilizations and the remaking of world order*. New York, Simon & Schuster.
- Keyes, C. L. 1998. "Social Well-being." *Social Psychological Quarterly*, 61 (2): 121-137.
- Levitt, P. and N. Glick Schiller. 2004. "Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad." *Migración y Desarrollo*, 3: 60-91.
- Levitt, P. and B.N. Jaworsky. 2007. "Transnational Migration Studies: Past Developments and Future Trends". *Annual Review of Sociology*, 33: 129-156.

- Lucassen, L. 2004. "Is transnationalism compatible with assimilation? Examples from the Western Europe since 1850". Paper for the Conference *Migrants, Nations and Citizenship*. University of Cambridge, July 2004.
- Luhtanen, R. and J. Crocker. 1992. "A Collective Self-Esteem Scale: Self-Evaluation of One's Social Identity." *Personality and Social Psychology Bulletin*, 18: 302-318.
- Marquez, H. 2012. *El mundo al revés. La migración como fuente de desarrollo*. Mexico, Miguel Angel Porrúa-RIMD-UAZ.
- Maya Jariego, I. 2001. "Sesgos de medida y problemas de muestreo en las encuestas de poblaciones inmigrantes." *Metodología de Encuestas*, 3 (2): 197-213.
- Morawska, E. 2004. "Exploring Diversity in Immigrant Assimilation and Transnationalism: Poles and Russian Jews in Philadelphia." *International Migration Review*, 38 (4): 1372-1412.
- Orozco, M. 2007. "Remesas, migración y desarrollo: tendencias y dinámicas mundiales". Documentación Social, *Migración y Desarrollo*, nº 147: 63-80. Madrid.
- Pavot, W. and E. Diener. 1993. "Review of the Satisfaction with Life Scale." *Psychological Assessment*, 5: 164-172.
- Pessar, P. R. and S. J. Mahler. 2003. "Transnational Migration: Bringing Gender In." *International Migration Review*, 37: 812-846.
- Pickus, N., ed. 1998. *Immigration and Citizenship in the Twenty-first Century*. Lanham, Md.: Rowman & Littlefield.
- Piras, G.; R. Cazarín, A. Rennau, G. Bianchi y C. Blanco. 2013. "El asociacionismo de la población andina en Madrid y País Vasco. Voces sobre el nexo migración y desarrollo". Memoria de VII Congreso sobre *Migraciones Internacionales en España. Movilidad Humana y diversidad social*. UPV/EHU, www.congresomigraciones2012.com: 4379-4395.
- Portes, A. 2005. "Convergencias teóricas y evidencias empíricas en el estudio del transnacionalismo de los inmigrantes." *Migración y Desarrollo*, 3: 2-19.
- Portes, A.; L.E. Guarnizo and P. Landolt. 1999. "The Study of Transnationalism: Pitfalls and Promise of an Emergent Research Field". *Ethnic and Racial Studies*, 22 (2): 217-237.
- Portes, A.; W. Haller, and L.E. Guarnizo. 2002. «Transnational entrepreneurs: the emergence and determinants of an alternative form of immigrant economic adaptation ». *American Sociological Review*, 67: 278-298.
- Pries, L. 2001. "The Approach of Transnational Social Spaces". L. Pries (Ed.) *New Transnational Social Spaces: International Migration and Transnational Companies in the Early Twenty-First Century*. N.Y. , Routledge (3-35).
- Pries, L. 2013. "Ambiguities of global and transnational collective identities". *Global Networks* 13, 1: 22-40.

- Recaño, J. y A. Domingo. 2006. "Evolución de la distribución territorial y la movilidad geográfica de la población extranjera en España." En E. Aja y J. Arango (Eds.) *Veinte años de inmigración en España. Perspectivas jurídica y sociológica* (1985-2004), (303-338). Barcelona: Fundación CIDOB.
- Reher, D. y J. Silvestre. 2011. "La movilidad interna de los inmigrantes en España. Un estudio basado en la encuesta nacional de inmigrantes (ENI-2007)." *Revista Internacional de Sociología*, 1: 167-188.
- Rinken, S. 2003. "El reto de la representatividad en las encuestas de poblaciones inmigrantes." *Metodología de Encuestas*, 5 (2): 151-169.
- Smith, P. and J. Eade (Eds.) 2008. *Transnational Ties: Cities, Migrations, and Identities* New Jersey (USA), Transaction Publ.
- Snel, E.; G. Engbersen, and A. Leerkes. 2006. "Transnational Involvement and Social Integration." *Global Networks*, 6 (3): 285-308.
- Vázquez, C.; A. Duque, y G. Hervás. 2013. "The Satisfaction with Life Scale (SWLS): Adaptation and Normative Data in a Spanish Representative National Sample." *Spanish Journal of Psychology*.
- Vertovec, S. 1999. "Conceiving and Researchin Transnationalism". *Ethnic and Racial Studies*, 22 (2): 447-462
- Vertovec, S. 2009. *Transnationalism*. Routledge.
- Waldinger, R. and D. Fitzgerald. 2004. "Transnationalism in Question". *American Journal of Sociology*, 109 (5): 1177-1195.
- Wetzels, W.; H. Schmeets, J. van den Brakel, and R. Feskens. 2008. "Impact of Prepaid Incentives in Face-to-Face Surveys: A Large-Scale Experiment with Postage Stamps." *International Journal of Public Opinion Research*, 20 (4): 507-516.
- Wimmer, A. and N. Glick Schiller. 2002. "Methodological nationalism and beyond: nation-state building, migration and the social sciences". *Global Networks*, 2, (4): 301-334.

ANEXO: CUESTIONARIO

ENCUESTA SOBRE TRANSNACIONALISMO.

COLOMBIANOS/AS – PERUANOS/AS – ECUATORIANOS/AS PAIS VASCO 2012

Grupo encuestado/a . Según lugar de nacimiento	[redondear el que corresponda] COLOMBIANO/A - ECUATORIANO/A - PERUANO/A
Nº de encuesta	
Fecha (día-mes-año)	
Municipio	
Provincia	
Entrevistador/a	
Hora inicio:	Hora fin:.....

Buenos días/ buenas tardes.

La Universidad del País Vasco está realizando un estudio sobre la relación que las personas inmigrantes tienen con sus comunidades de origen, sus familias, sus pueblos....

La Universidad garantiza su anonimato y el secreto individual de sus respuestas, ya que sólo se analizarán colectivamente. Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas, buenas o malas. Sólo queremos conocer un poco más la vida de las personas que, como usted, han venido a vivir aquí. En especial las relaciones que mantienen con sus lugares de origen y cuáles son sus expectativas de futuro.

Le agradecemos sinceramente que pueda colaborar con nosotros contestando a este cuestionario de forma totalmente anónima.

MODULO 1. INFORMACION SOCIODEMOGRAFICA

1.- **Sexo.** (Entrevistador/a: anote el sexo del entrevistado/a)

Hombre (1) Mujer (2)

2.- **En primer lugar, ¿me podría decir, por favor, en dónde nació?**

2.1. **Pueblo / municipio:** _____

2.2. **Departamento / región / provincia:** _____ [Consultar listado]

2.3. **País :** Colombia (1) Ecuador (2) Perú (3)

3.- **¿Qué edad tiene usted?** _____

4. ¿Cuál es su estado civil?

Soltero/a.....	(1)	Casado/a	(2)
Divorciado/a	(3)	Separado/a.....	(4)
Viudo/	(5)	Pareja de hecho.....	(6)
Otro	(7)	NC.....	(0)

5. ¿Tiene familia residiendo en su país de origen?

Si ... (1) No.... (2) (pasar a p.6) NC.....(0)

5.A) ¿Qué familia tiene allá?

	SI	NO
A.1 Hijos	(1)	(2)
A.1.1 Cuántos?.....		
A.2 Esposo/a; pareja; novio/a	(1)	(2)
A.3 Padre	(1)	(2)
A.4 Madre	(1)	(2)
A.5 Hermanos/as	(1)	(2)
A.6 Otros familiares	(1)	(2)

5.B) ¿Cuál es el motivo principal de que se hayan quedado allá?

ENCUESTADOR/A,

- Rellenar solo para los casos de familiares que estén viviendo en origen. El resto dejar en blanco
- En el caso de hijos, anotar las edades de cada uno empezando por el más joven.
- Recoger solo la información hasta un máximo de 5 hijos y/o 5 hermanos/as

		Tiene su vida independiente allá	Es mejor que esté allá	No quiere venir a España	No he querido traerlo	No he podido traerlo por no cumplir los requisitos legales	No he podido traerlo por otras cuestiones	Otros ESPECIFICAR:
HIJOS/AS	B1) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B2) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B3) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B4) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B5) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
B6) Esposo/a; Pareja		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
B7) Novio/a		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
B8) Padre		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
B9) Madre		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
HERMANOS/AS	B10) 1º	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B11) 2º	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B12) 3º	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B13) 4º	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	B14) 5º	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

**5.C) [SOLO LOS QUE TIENEN HIJOS RESIDIENDO EN ORIGEN; ANOTAR LAS EDADES PARA CADA UNO/A]
Veo que tiene hijos residiendo en su pueblo o ciudad de origen... ¿Quién cuida de ellos allá?**

	Vive solo/a, es independiente	Tiene su propia familia	Su papá/mamá	Su abuela	Su abuelo	Sus abuelos	Sus Tias/tios	Otros familiares	Vecinos amigos	Otras situaciones
C1) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
C2) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
C3) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
C4) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
C5) Edad.....	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)

5.D) Desde el punto de vista de sus hijos. ¿Cree que es positivo o negativo que se hayan quedado allá?

Es muy positivo para ellos.....	(6)
Aunque haya aspectos negativos creo que, en general, es positivo para ellos ..	(5)
No se, tiene cosas positivas y negativas.....	(4)
Aunque pueda tener efectos positivos, creo que es negativo para ellos.....	(3)
Es muy negativo para ellos.....	(2)
No tiene ningún efecto.....	(1)
NC.....	(0)

6. ¿Tiene familia residiendo en España?

Si ... (1) No.... (2) (pasar a p.7) NC..... (0)

6 A) ¿Que familia tiene acá, en España? ¿Viven con usted o viven en otra parte?

	Si. Viven con el entrevistado	Si. Viven en otra parte	Si. Unos con el/ella; otros en otra parte	No tiene en España
A1)Hijos. A1.1)Cuántos:_____	(1)	(2)	(3)	(4)
A2) Esposo/a; pareja	(1)	(2)	-----	(4)
A3) Padre	(1)	(2)	-----	(4)
A4)Madre	(1)	(2)	-----	(4)
A5)Hermanos/as	(1)	(2)	(3)	(4)
A6)Otros	(1)	(2)	(3)	(4)

7. Tiene familia residiendo en otro país diferente a Colombia/Ecuador/Perú?

Si ... (1) No.... (2) (pasar a p.8) NC.....(0)

7 A) ¿Que familia tiene viviendo en otro/s países? ¿Con quien viven?

	Si. Vive(n) solo(s)	Si. Vive(n) con mi esposo/a, pareja	Si .Vive(n) con otros familiares	Si, unos viven solos, otros con familiares	Si. Vive(n) con amigos, compatriotas	NO tiene viviendo en otros países
A1)Hijos. A1.1) Cuántos?:_____	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A2)Esposo/a; pareja	(1)	-----	(3)	-----	(5)	(6)
A3)Padre	(1)	(2)	(3)	-----	(5)	(6)
A4)Madre	(1)	(2)	(3)	-----	(5)	(6)
A5)Hermanos/as	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A6) Otros	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Hablemos un poco de sus estudios....

8 ¿Cuál es el nivel de estudios con el que llegó a España?

- | | | |
|---|-----|---------------------|
| No tenía edad suficiente para estudiar | (1) | (pasar a 10) |
| Nunca había estudiado | (2) | (pasar a 10) |
| Primaria o menos | (3) | |
| Secundaria incompleta..... | (4) | |
| Secundaria completa..... | (5) | |
| Bachiller o formación profesional incompleto | (6) | |
| Bachiller o formación profesional completo... | (7) | |
| Estudios universitarios incompletos..... | (8) | |
| Estudios universitarios completos..... | (9) | |
| NC..... | (0) | |

9. ¿Ha convalidado u homologado esos estudios en España?

- | | | | | | | | |
|----------|-----|--------|-----|----------------|-----|---------|-----|
| Si | (1) | No.... | (2) | En trámite.... | (3) | NC..... | (0) |
|----------|-----|--------|-----|----------------|-----|---------|-----|

10. ¿Ha realizado algún estudio o ha recibido alguna formación en España?

- | | | | |
|-------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| No ha estudiado en España.... | (1) | Primaria o menos | (2) |
| Secundaria..... | (3) | Bachiller..... | (4) |
| Formación profesional | (5) | Estudios universitarios de grado.. | (6) |
| Posgrado | (7) | Formación profesional no reglada | (8) |
| NC..... | (0) | | |

MODULO 2. HISTORIA Y PROYECTO MIGRATORIO

Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre su llegada a España y al País Vasco....

11.- ¿Recuerda en qué año llegó a España?: _____ No recuerda..... (0)

ENTREVISTADOR/A: SI NO RECUERDA EL AÑO EXACTO, HAGA LA SIGUIENTE PREGUNTA:

11.A) Y sabría decir cuánto tiempo lleva viviendo en España, más o menos: _____ (AÑOS / MESES)

12.- ¿Y al País Vasco; recuerda en qué año llegó?: _____ No recuerda..... (0)

ENTREVISTADOR/A: SI NO RECUERDA EL AÑO EXACTO, HAGA LA SIGUIENTE PREGUNTA:

12.A) Y sabría decir cuánto tiempo lleva viviendo en el País Vasco, más o menos: _____ (AÑOS / MESES)

13. Antes de venir a España ¿había residido en otro país diferente al de su nacimiento?

- | | | |
|----------|-----|---|
| Si | (1) | 13.A ¿En cuáles? _____ / _____ / _____ / _____ |
| No..... | (2) | |

14. ¿Qué tipo de documento migratorio utilizó cuando entró a España para quedarse?

- | | | | |
|-----------------------------|-----|-----------------------------------|------|
| Visado de turista | (1) | Visado de estudiante | (2) |
| Visado de trabajo | (3) | Pasaporte, no pedían visado | (4) |
| Reagrupación familiar | (5) | Refugiado | (6) |
| Ciudadano español..... | (7) | Otra ciudadanía UE..... | (8) |
| Ninguno..... | (9) | Otro _____ | (10) |
| NC..... | (0) | | |

15.- ¿Qué tipo de documento vigente/válido tiene en estos momentos?

- | | | | |
|---|-----|------------------------------------|-----|
| Ninguno..... | (1) | Tarjeta de residencia..... | (2) |
| Tarjeta de residencia y trabajo... | (3) | Refugiado / solicitante asilo..... | (4) |
| Autorización por estudios..... | (5) | Ciudadano de la Unión Europea.. | (6) |
| Documento Nacional de Identidad.(7) [pasar a 15A] | | | |
| Otro: _____ | (8) | NC..... | (0) |

15.A.- [SOLO LOS QUE TIENEN DNI] ¿Tiene usted doble nacionalidad?

- Si, la española y la de mi país de nacimiento..... (1)
 Si, la española y otra diferente a la de mi país de nacimiento.... (2)
 No, solo tengo la española..... (3)
 NC..... (0)

16.- Entre el documento que tenía cuando entró en España y el documento actual, ha tenido usted algún otro?

- No. Tengo el mismo documento; no he cambiado..... (1)
 No. Sólo he cambiado del documento inicial al actual (2)
 Tenía tarjeta de residencia..... (3)
 Tenía tarjeta de residencia y trabajo..... (4)
 Tenía la condición de refugiado..... (5)
 Ciudadano de la UE..... (6)
 Otro. Especificar: _____ (7)
 NC..... (0)

Hablemos ahora de sus proyectos al venir aquí, de sus planes, de sus expectativas...**17. ¿Cuáles fueron las dos principales razones que le llevaron a salir de su país?**

- | [ELEGIR 2 COMO MÁXIMO] | Primera [17.A] | Segunda [17.B] |
|---|----------------|----------------|
| Para buscar trabajo..... | (1) | (1) |
| Por falta de oportunidades profesionales, para mejorar..... | (2) | (2) |
| Para estudiar..... | (3) | (3) |
| Para ahorrar dinero para comprar casa y/o negocio..... | (4) | (4) |
| Para ofrecerle un futuro mejor a mis hijos/a – familia..... | (5) | (5) |
| Por la inseguridad, violencia del país en general..... | (6) | (6) |
| Por la situación familiar, por conflictos familiares allí..... | (7) | (7) |
| Para escapar de una persecución política..... | (8) | (8) |
| En algunos aspectos no me gusta mi país: la corrupción,
crisis política, desigualdad social..... | (9) | (9) |
| Porque tenía familiares/amigos que habían emigrado..... | (10) | (10) |
| Para estar con mi familia | (11) | (11) |
| Por aventura, conocer cosas nuevas..... | (13) | (13) |
| Otras : _____ | (14) | (14) |
| NC..... | (0) | (0) |

18. ¿Y por qué decidió venir a España concretamente, y no a otro país?**¿Puede indicarme las dos razones principales?**

- | | Primera [18.A] | Segunda [18.B] | 18.C: ¿Cuál?: _____ |
|---|----------------|----------------|---------------------|
| Quería ir a otro país, pero me negaron la visa..... | (1) | (1) | |
| Por el idioma, la cultura..., más cercana a la nuestra..... | (2) | (2) | |
| Por las oportunidades económicas que había..... | (3) | (3) | |
| Por las oportunidades profesionales..... | (4) | (4) | |
| Porque creo que en este país hay paz y seguridad..... | (5) | (5) | |
| Porque aquí tengo familia | (6) | (6) | |
| Porque aquí tengo amigos, vecinos de mi país..... | (7) | (7) | |
| Por las facilidades legales para inmigrar aquí cuando vine | (8) | (8) | |
| Otras: _____ | (9) | (9) | |
| NC..... | (0) | (0) | |

19.- Para emigrar a otro país hacen falta muchos preparativos, resolver muchas cuestiones.... Por favor, dígame para cada cosa que le voy a leer si alguien le ayudó, quién y dónde...

ENTREVISTADOR/A: POSIBILIDAD DE RESPUESTA MULTIPLE

- Leer cada categoría por filas; ejemplo: para documentación.....le ayudó...?
- Anotar una X en todas las repuestas positivas que indique el entrevistado/a para cada fila

19.A. Antes de emigrar.

Mientras estaba pensando y elaborando los preparativos para el viaje en su país...¿le ayudó alguien?; personas, organismos....; ¿de su país o de aquí? ¿En qué aspectos le ayudaron?

	EN ORIGEN (Colombia/Ecuador/Perú)				EN ESPAÑA			
	Familia, amigos	Agencia especializada	ONG, grupo religioso, asociación	Gobierno Adm. Pública	Familia, amigos	Agencia especializada	ONG, grupo religioso, asociación	Gobierno Adm. Pública
A.1 Tramitando la documentación								
A.2 Prestándole dinero								
A.3 Dándole consejo								
A.4 Con el trabajo								
A.5 Con el alojamiento/ Vivienda								

19.B. Y una vez en España, ¿le ayudó alguien a establecerse o a asentarse en este país? Personas de su país, de aquí, instituciones....¿En qué cosas le ayudaron?

	EN ORIGEN (Colombia/Ecuador/Perú)				EN ESPAÑA			
	Familia, amigos	Agencia especializada	ONG, grupo religioso, asociación	Gobierno Adm. Pública	Familia, amigos	Agencia especializada	ONG, grupo religioso, asociación	Gobierno Adm. Pública
B.1 Tramitando la documentación								
B.2 Prestándole dinero								
B.3 Dándole consejo								
B.4 Con el trabajo								
B.5 Con el alojamiento/ vivienda								

20.- Cuando llegó a España por primera vez, ¿cuáles eran sus planes iniciales?

- Vivir en España de forma permanente. Quería vivir aquí..... (1)
- Permanecer en España un tiempo y luego regresar a mi país..... (2)
- Venir a España por un tiempo y luego irme a otro país (3)
- No tenía una idea clara, según se fuesen presentando las cosas (4)
- Otros:..... (5)
- NC..... (0)

21.- Y ahora, ¿Qué planes tiene?

- Me gustaría seguir aquí de forma permanente, definitiva..... (1)
- Me gustaría vivir aquí por un tiempo más, pero para volver a mi país más adelante. (2)
- Me gustaría volver a mi país definitivamente..... (3) [pasar a 21.A]
- Me gustaría irme a otro país (4)
- Me gustaría pasar temporadas aquí y en mi país. (5)
- La verdad es que no lo se..... (6)
- NC..... (0)

21.A. ¿Por qué motivos fundamentales tiene pensado regresar a su país de origen?

[ELEGIR 2 COMO MAXIMO]	Principal [A1]	Otro [A2]
Me he quedado sin trabajo aquí.....	(1)	(1)
Por razones económicas	(2)	(2)
Por haber cumplido los objetivos o metas que tenía cuando vine .	(3)	(3)
La situación ha mejorado en mi país.....	(4)	(4)
Por cuestiones familiares: padres, hermanos.....	(5)	(5)
Por mis hijos.....	(6)	(6)
Por mi esposo/a.....	(7)	(7)
Porque no me gusta vivir en España	(8)	(8)
Por otras razones:.....	(9)	(9)
NC.....	(0)	(0)

MÓDULO 3. HISTORIA LABORAL Y RESIDENCIAL

Ahora permita que le pregunte por su situación laboral, tanto en su país de origen, antes de venir a España, como la que tiene aquí en estos momentos. Empezaremos por su trabajo allá, en su país de origen.

22. ¿Cuál era su situación laboral principal allá, justo antes de salir?

- Estaba trabajando..... (1) [pasar a 23]
- Estaba sin trabajo en ese momento, pero había trabajado anteriormente (2) [pasar a 23]
- Era menor, no tenía edad de trabajar..... (3)
- Estaba sin trabajo, buscando empleo..... (4)
- Estaba estudiando (siendo mayor de 16 años)..... (5)
- Era jubilado/pensionista/rentista..... (6) } [pasar a 24]
- Trabajaba exclusivamente en las labores de la casa, cuidando la familia..... (7)
- Era incapacitado permanente..... (8)
- Otras situaciones : (9)
- NC..... (0)

SOLO PARA LOS QUE TRABAJABAN O LO SOLIAN HACER ANTES DE LA EMIGRACION

23. ¿En qué trabajaba? ¿A qué se dedicaba? _____

[ENTREVISTADOR/A: precisar lo más posible; se le pueden ofrecer ejemplos: conductor de autobús, albañil, peluquera, camarera en bar...]

23A) ¿Cuál era su cargo, categoría u ocupación?

Servicio doméstico, limpiador/a.....	(1)
Obrero/a, jornalero/a, peonaje.....	(2)
Vendedor/a, dependiente/a en tienda, tendero/a.....	(3)
Oficios (fontanero, electricista, pintor.....)	(4)
Oficinista, auxiliar (administrativo, sanitario.....)	(5)
Técnico medio (ATS, maestro, contable, perito, secretariado.....)	(6)
Capataz, encargado/a, supervisor/a.....	(7)
Técnico superior o profesional universitario (Magistrado, médico, abogado, profesor universitario.....)	(8)
Gerente, administrador/a de negocios, empresario/a.....	(9)
Otros: _____	(10)
NC.....	(0)

23B) ¿Cuál era su situación profesional?

Trabajador/a independiente, autónomo/a.....	(1)
Trabajaba en negocio familiar, ayuda familiar, sin asalariados.....	(2)
Era dueño/a de un pequeño negocio con asalariados (hasta 5).....	(3)
Empresario/a o dueño de un negocio grande, con más de 5 asalariados.....	(4)
Empleado/a, asalariado/a en sector público.....	(5)
Empleado/a, asalariado/a en sector privado.....	(6)
NC.....	(0)

} [Pasar a 23C]

23C) [SOLO EMPLEADOS/AS, ASALARIADOS/AS] ¿Qué tipo de contrato tenía?

Indefinido, fijo, funcionario.....	(1)
Contrato temporal de menos de 3 meses.....	(2)
Contrato temporal de entre 3 y 6 meses.....	(3)
Contrato temporal de entre 6 meses y un año....	(4)
Contrato temporal de más de un año.....	(5)
Sin ningún tipo de contrato.....	(6)
NC.....	(0)

Ahora me gustaría preguntarle por su situación laboral actual aquí, en el País Vasco.

24. ¿Cuál es su situación laboral principal actual?

Estoy trabajando	(1) [pasar a 25]
Estoy sin trabajo, buscando empleo.....	(2)
Estoy estudiando.....	(3)
Soy jubilado/pensionista	(4)
Trabajo exclusivamente en las labores de la casa, cuidando la familia....	(5)
Tengo incapacidad laboral permanente.....	(6)
Otras situaciones : _____	(7)
NC.....	(0)

} [pasar a 26]

SOLO PARA LOS QUE TRABAJAN

25. ¿En qué trabaja? ¿A qué se dedica? _____

[ENTREVISTADOR/A: precisar lo más posible; se le pueden ofrecer ejemplos: conductor de autobús, albañil, peluquera, camarero en bar...]

25A) ¿Cuál es su cargo o categoría profesional?

- Servicio doméstico, limpiador/a.....(1)
- Obrero/a, jornalero/a, peonaje.....(2)
- Vendedor/a, dependiente/a en tienda, tendero/a.....(3)
- Oficios (fontanero, electricista, pintor...).....(4)
- Oficinista, auxiliar (administrativo, sanitario...).....(5)
- Técnico medio (ATS, maestro, contable, perito, secretariado...).....(6)
- Capataz, encargado/a, supervisor/a.....(7)
- Técnico superior o profesional universitario
(Magistrado, médico, abogado, profesor universitario...).....(8)
- Gerente, administrador/a de negocios, empresario/a.....(9)
- Otros:.....(10)
- NC.....(0)

25B) ¿Cuál es su situación profesional?

- Trabajador/a independiente, autónomo/a.....(1)
- Trabajo en negocio familiar, ayuda familiar, sin asalariados.....(2)
- Soy dueño/a de un pequeño negocio con asalariados (hasta 5).....(3)
- Empresario/a o dueño de un negocio grande, con más de 5 asalariados.....(4)
- Empleado/a, asalariado/a en sector público.....(5) } [Pasará a 25C]
- Empleado/a, asalariado/a en sector privado.....(6)
- NC.....(0)

25C) [SOLO EMPLEADOS/AS, ASALARIADOS/AS] ¿Qué tipo de contrato tiene?

- Indefinido, fijo, funcionario.....(1)
- Contrato temporal de menos de 3 meses.....(2)
- Contrato temporal de entre 3 y 6 meses.....(3)
- Contrato temporal de entre 6 meses y un año....(4)
- Contrato temporal de más de un año.....(5)
- Sin ningún tipo de contrato.....(6)
- NC.....(0)

26. ¿Me podría indicar cuál ha sido su situación laboral desde que llegó a España?

- No he trabajado nunca en España.....(1)
- He trabajado antes, pero ahora no.....(2)
- Estoy trabajando ahora, pero antes he estado sin empleo.....(3)
- Estoy trabajando ahora, siempre he tenido el mismo empleo.....(4)
- Estoy trabajando ahora, pero en un empleo diferente al primero que tuve....(5)
- Otras:.....(6)
- NC.....(0)

27. ¿Cuánto tiempo le llevó encontrar empleo en España desde que empezó a buscarlo la primera vez?

- Nunca he buscado empleo, ni lo estoy buscando.....(1) } [Pasará a 29]
- No he conseguido trabajo todavía.....(2)
- Llegué a España con un contrato de trabajo.....(3)
- Llegué a España con una propuesta de trabajo.....(4)
- Encontré empleo en menos de 6 meses.....(5)
- Encontré empleo entre 6 meses y un año.....(6)
- Tardé más de un año en encontrar empleo.....(7)
- NC.....(0)

SOLO PARA LOS QUE TRABAJAN O HAN TRABAJADO EN ESPAÑA

28. Señale su grado de acuerdo o desacuerdo con las siguientes afirmaciones, teniendo en cuenta que un 1 supone "Nada de acuerdo" y un 5 supone "Totalmente de acuerdo". En caso de estar desempleado actualmente, conteste, por favor, para el último trabajo que haya tenido en España.

	Nada de acuerdo			Total. acuerdo		NS/NC
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
a) En mi trabajo me siento (o me he sentido) discriminado/a	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
b) En mi trabajo me siento (o me he sentido) reconocido/a	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
c) Mi trabajo se adecúa (o se adecuaba) a mi formación y/o experiencia laboral	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
d) Mi trabajo cumple (o cumplía) las expectativas que tenía al venir a España	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
e) En mi trabajo me siento (o me he sentido) realizado/a	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
f) Tengo (tenía) buenos amigos en mi trabajo	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
g) Tengo (tenía) un salario adecuado	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)

Pasemos a hablar de su vivienda, tanto la de aquí como la de su país de origen

29. ¿En qué tipo de vivienda vivía usted en su país? Y aquí, en el País Vasco ¿En que tipo de vivienda vive usted?

	En origen [29A]	Aquí [29B]
Vivienda unifamiliar independiente.....	(1)	(1)
Vivienda unifamiliar adosada o pareada.....	(2)	(2)
Piso o apartamento completo	(3)	(3)
Habitación en un piso o apartamento.....	(4)	(4)
Vivienda situada en un edificio destinado principalmente a otros fines (colegio, oficina, taller, etc.).....	(5)	(5)
Otro tipo de vivienda (barraca, cabaña, chabola, etc.).....	(6)	(6)
Vivienda colectiva, residencia.....	(7)	(7)
NC.....	(0)	(0)

30. ¿Me podría decir si la vivienda de su país es o era de su propiedad o de su familia?

SI, pagada completamente	(1)
SI, con pagos pendientes	(2)
SI, por herencia o donación	(3)
NO, es/era alquilada o realquilada (al propietario, inmobiliaria, institución..).....	(4)
NO, es/era cedida gratuitamente por un familiar o amigo.....	(5)
NO, es/era cedida gratuitamente por una institución o empresa.....	(6)
NO, residía en ella como trabajador/a interno.....	(7)
Otras situaciones/No sabe/ no contesta.....	(0)

30A) ¿Sigue manteniendo esa vivienda en su país de origen?

Si, mi familia sigue viviendo en ella.....	(1)
Si, por si algún día regreso o regresamos.....	(2)
No.....	(3)
Otras situaciones: _____	(4)
NC.....	(5)

30B) Y la vivienda en la que vive aquí, en el País Vasco ¿Es o no de su propiedad, o de su familia?

SI, pagada completamente	(1)
SI, con pagos pendientes	(2)
SI, por herencia o donación	(3)
NO, es alquilada o realquilada (al propietario, inmobiliaria, institución..).....	(4)
NO, es cedida gratuitamente por un familiar o amigo.....	(5)
NO, es cedida gratuitamente por una institución o empresa.....	(6)
NO, resido en ella como trabajador/a interno.....	(7)
Otras situaciones/No sabe/ no contesta.....	(0)

31. ¿Con quién vivía allí, en su país de origen, antes de salir de él?

- Solo/a..... (1) Con amigos, vecinos..... (3)
 Con mi familia... (2) Otros: _____ (4)
 NC..... (0)

31A) Y aquí ¿con quién vive ahora?

- Solo/a..... (1)
 Con mi familia exclusivamente..... (2)
 Con mi familia y otros compatriotas..... (3)
 Con mi familia y otra gente de otros lugares, incluida gente de aquí (4)
 Con otros compatriotas..... (5)
 Con gente de otros lugares, incluida gente de aquí..... (6)
 Con la familia para la que trabajo..... (7)
 Otras situaciones: _____ (8)
 NC..... (0)

32. Hablemos de sus vecinos y de su barrio. ¿Qué tipo de gente predomina entre sus vecinos y en su barrio?

- Mayoritariamente son españoles, vascos, de aquí..... (1)
 Mayoritariamente son extranjeros; muchos de ellos de mi país... (2)
 Mayoritariamente son extranjeros, pero no de mi país..... (3)
 Hay gente muy diversa: de aquí y extranjeros..... (4)
 NS/NC..... (0)

32A) ¿Y qué relación tiene con la gente de su vecindario y de su barrio en general?

- Tengo muy buena relación; tengo grandes amigos (1)
 Mi relación es buena, cordial..... (2)
 No tengo mucha relación, sólo la imprescindible. (3)
 No tengo buena relación; tengo problemas..... (4)
 NS/NC..... (0)

MODULO 4. ACTIVIDADES TRANSNACIONALES

Vamos a cambiar de tema. Ahora nos gustaría conocer si tiene usted contacto con su país de origen, tenga o no familiares cercanos allá. También nos interesa saber que tipo de relaciones mantiene con su país, si es que mantiene alguna.

33. ¿Mantiene el contacto con sus familiares y/o amigos que están en su país de origen o en otros países? ¿Con que frecuencia?

	No tiene	No tiene contacto	Si, Todos o casi todos los días	Si, al menos una vez a la semana	Si, al menos cada 15 días	Al menos una vez al mes	Menos de una vez al mes	1-2 veces al año	NS/NC
A1. Familia origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(0)
A2. Familia otros países	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(0)
A3. Amigos en origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(0)
A4. Amigos otros países	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(0)

34 [SOLO PARA LOS QUE HAN CONTESTADO QUE SI MANTIENEN ALGUN CONTACTO]

34.A En caso de que mantenga contactos con su familia, ¿qué medio suele utilizar para ello?

	Muy frecuentemente	Con frecuencia	Alguna vez	Casi nunca	Nunca	NC
a) Teléfono móvil, celular. Solo voz	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
b) Chat de teléfono móvil	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
c) Internet, chat con webcam	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
d) Internet, chat sin webcam	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
e) Email	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
f) Teléfono fijo	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
g) Correo postal	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)

34.B. Y en caso de que mantenga contacto con amigos, ¿qué medio utiliza?

	Muy frecuentemente	Con frecuencia	Alguna vez	Casi nunca	Nunca	NC
a) Teléfono móvil, celular. Solo voz	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
b) Chat de teléfono móvil	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
c) Internet, chat con webcam	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
d) Internet, chat sin webcam	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
e) Email	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
f) Teléfono fijo	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
g) Correo postal	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)

35.-¿Cuántas veces ha visitado su país de origen desde que llegó a España?:

Ninguna (0) [pasar a 36] 35.1.- Alguna (anotar numero): _____ [pasar a 37]
 NC..... (9)

36.- ¿Y le gustaría hacerlo?

No, no tengo ya nada ni nadie allá..... (1)
 No, no me gusta la situación de mi país..... (2)
 No, no tengo ningún interés, por otros motivos.... (3)
 Sí, me gustaría poder ir..... (4) [pasar a 36A]
 NC..... (0)

36.A.¿Y por qué no lo ha hecho? ¿Cuál es la razón principal para no haber viajado a su país?

Hace poco que salí de allí..... (1)
 No puedo, porque no tengo /tenía los papeles en regla, y si me voy no podría volver... (2)
 No puedo porque no tengo /no he tenido dinero para ir..... (3)
 No puedo porque no tengo / no he tenido tiempo para viajar..... (4)
 Por otros motivos:..... (5)
 NC..... (0)

37. - [SOLO PARA LOS QUE HAN VIAJADO]

¿Y cuáles son las razones principales que le han llevado a viajar a su país? Dígame hasta un máximo de tres, empezando por la principal. [ENCUESTADOR/A, EL ENCUESTADO/A PUEDE CITAR UNA, DOS O TRES RAZONES]

	Principal 37.A	Otra 37.B	Otra 37.C
Por razones familiares.....	(1)	(1)	(1)
Para descansar, por vacaciones.....	(2)	(2)	(2)
Para participar en fiestas, festivales, ferias locales.....	(3)	(3)	(3)
Para atender negocios, tierras, que tenía de antes.....	(4)	(4)	(4)
Para poner un nuevo negocio	(5)	(5)	(5)
Para la construcción de una nueva casa.....	(6)	(6)	(6)
Para trámites legales.....	(7)	(7)	(7)
Para participar en actividades políticas, cívicas (voto...)	(8)	(8)	(8)
Por razones profesionales, de trabajo, de estudios.....	(9)	(9)	(9)
Otras razones:.....	(10)	(10)	(10)
NC.....	(0)	(0)	(0)

38.- ¿Envía dinero, regalos, ropa... a su familia que se ha quedado allá? [p. 38.1]

¿Y a familiares que vivan en otros países, o en otras partes de España? En caso de haga envíos a familiares que no viven en origen, y sea más de un caso, responda para el principal en cuanto a dinero enviado. [p. 38.2]

	<u>En origen 38.1</u>	<u>Otros 38.2</u>
No, nunca lo he hecho.....	(1) [Pasar a 39.1]	(1) [Pasar a 39.2]
Antes enviaba, pero ahora ya no.....	(2) [Pasar a 39.1]	(2) [Pasar a 39.2]
Si, fundamentalmente envío dinero.....	(3)	(3)
Si, envío dinero, regalos y/u otras cosas.....	(4)	(4)
Sí, suelo enviar regalos, alimentos, ropa, pero no suelo enviar dinero	(5) [Pasar a 39.1]	(5) [Pasar a 39.2]
NC.....	(0)	(0)

38.A. Si envía dinero actualmente ¿Con qué frecuencia lo hace?

	<u>Origen 38.A.1</u>	<u>Otros 38.A.2</u>
Semanalmente.....	(1)	(1)
Quincenalmente.....	(2)	(2)
Mensualmente.....	(3)	(3)
Cada dos o tres meses.....	(4)	(4)
Cada seis meses.....	(5)	(5)
Una vez al año.....	(6)	(6)
De vez en cuando.....	(7)	(7)
Cuando voy de visita.....	(8)	(8)
NS/NC.....	(0)	(0)

38.B. ¿Y cuánto dinero envía aproximadamente cada vez que lo hace?

A país de origen **38.B.1:** _____ euros; NC..... (0)
 A otros países **38.B.2:** _____ euros NC..... (0)

38.C. ¿Cuál es el uso que se hace de ese dinero allá? Indíqueme los tres usos principales que su familia le da al dinero que usted envía. [HASTA UN MÁXIMO DE TRES]

	Usos País de origen			Usos otro : _____ (anotar el país de envío principal)		
	1º (38C.1)	2º (38C.2)	3º (38C.3)	1º (38C.4)	2º (38C.5)	3º (38C.6)
Manutención básica de la familia	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Educación de los hijos/as	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)
Gastos en sanidad, salud	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Construcción o mejora de vivienda	(4)	(4)	(4)	(4)	(4)	(4)
Compra de electrodomésticos, coche..	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)
Inversión en tierras, negocios...	(6)	(6)	(6)	(6)	(6)	(6)
Ahorro	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)	(7)
Pago de deudas	(8)	(8)	(8)	(8)	(8)	(8)
Otros _____	(9)	(9)	(9)	(9)	(9)	(9)
NS/NC	(0)	(0)	(0)	(0)	(0)	(0)

38.D Normalmente ¿Qué canal utiliza para hacer los envíos, principalmente?

Empresas específicas: Western Union, Money Gram.....	(1)
Bancos.....	(2)
Locutorios.....	(3)
Correos.....	(4)
A través de amigos, conocidos.....	(5)
Personalmente, en los viajes.....	(6)
Otros: _____	(7)
NS/NC.....	(0)

39.- [SOLO LOS QUE NO HAN ENVIADO NUNCA O NO LO HACEN ACTUALMENTE]

¿Cuál es la razón principal para no enviar nada a su familia, o para no hacerlo actualmente?

	<u>Origen 39.1</u>	<u>Otros 39.2</u>
No tengo familia allá /ya no tengo familia allá.....	(1)	(1)
Tengo familia, pero no dependen de mi/ ya no dependen de mi..	(2)	(2)
No necesitan que les envíe nada/ya no necesitan.....	(3)	(3)
No puedo, no gano suficiente/ ya no puedo.....	(4)	(4)
Otros motivos: _____	(5)	(5)
NS/NC.....	(0)	(0)

40.- [PARA TODOS] Hemos hablado de los envíos que usted hace o podría haber hecho a sus familiares que se quedaron en su país de origen, o incluso a familiares que viven en otros lugares diferentes, pero..¿Se ha dado el caso contrario: le han hecho a usted, o le hacen, envíos de dinero su familia o amigos mientras usted ha estado viviendo en España?

No, nunca me han enviado nada que no fuese algún regalo esporádico.....	(1)	[Pasar a 41]
Si, me enviaron dinero hace un tiempo, pero ya no.....	(2)	[Pasar a 40.A]
Si, me envían dinero actualmente.....	(3)	[Pasar a 40.B]
NC.....	(0)	[Pasar a 41]

40.A. ¿En qué fechas, más o menos, le hicieron los envíos?

Antes de 2008.....	(1)	Entre 2008 y 2012.....	(2)
Antes y después de 2008.....	(3)	NS/NC.....	(0)

40.B ¿Desde cuándo le hacen los envíos?

Desde hace más de 4 años (antes de 2008).....	(1)
Desde hace tres o cuatro años (entre 2008-09)...	(2)
Desde hace uno o dos años (entre 2010-11).....	(3)
Desde hace unos meses (menos de un año).....	(4)
NS/NC.....	(0)

41.- Desde que está usted en España, ha realizado algún tipo de inversión en su país?

No, ninguna.....	(1)
Si, he comprado o construido, o estoy comprando o construyendo, una vivienda.....	(2)
Si, he invertido, o estoy invirtiendo, en poner un negocio.....	(3)
Si, he adquirido, o estoy adquiriendo, tierras para explotarlas o rentarlas.....	(4)
Si, he adquirido otras propiedades o bienes.....	(5)
Otros: _____	(6)
NC.....	(0)

42.- Hablemos ahora de actividades que tengan que ver con su país de origen y con su condición de migrante. Dígame, por favor, para las siguientes actividades si las ha realizado alguna vez desde que está en España, y con qué frecuencia: ocasionalmente (alguna vez) o regularmente (con frecuencia)

	Nunca	Ocasionalmente	Regularmente	NC
A. Ha viajado a su país de origen para participar en fiestas o celebraciones públicas	(1)	(2)	(3)	(0)
B. Ha participado aquí , en España, en fiestas o celebraciones públicas vinculadas con COL/ECU/PER	(1)	(2)	(3)	(0)
C. Ha participado aquí , en España, en actividades deportivas vinculadas a COL/ECU/PER	(1)	(2)	(3)	(0)
D. Ha participado aquí , en España, en celebraciones o fiestas religiosas vinculadas a COL/ECU/PER	(1)	(2)	(3)	(0)
E. Ha votado en las elecciones locales, regionales o nacionales de COL/ECU/PER	(1)	(2)	(3)	(0)
F. Ha contribuido económicamente o personalmente a apoyar candidatos o partidos políticos de COL/ECU/PER	(1)	(2)	(3)	(0)
G. Ha participado en alguna actividad en defensa de los intereses de los migrantes aquí , en España	(1)	(2)	(3)	(0)
H. Ha llevado a su país de origen mercancía de España para su venta allí, y/o ha traído a España mercancía de su país para venderla aquí	(1)	(2)	(3)	(0)
I. Ha hecho aportes de dinero para proyectos u obras en su pueblo o ciudad de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
J. Sigue las noticias generales o políticas de su país o localidad de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
K. Sigue las noticias deportivas de su país o localidad de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
L. Sigue las noticias generales o políticas de España y/o del País Vasco	(1)	(2)	(3)	(0)
M. Sigue las noticias deportivas de España y/o del País Vasco	(1)	(2)	(3)	(0)
N. Está al corriente de los programas y actividades que el gobierno de su país, región o localidad organiza en relación a los migrantes como usted (ayudas a autoempleo, ayudas al retorno...)	(1)	(2)	(3)	(0)
O. Está al corriente de los programas y actividades que el gobierno español o el gobierno vasco organiza en relación a los migrantes como usted (ayudas sociales, ayudas al retorno...)	(1)	(2)	(3)	(0)
P. Utiliza páginas o sitios web creados por el gobierno o instituciones de su país para relacionarse con su país de origen, seguir las noticias, informarse de asuntos que le puedan interesar	(1)	(2)	(3)	(0)
Q. Utiliza páginas o sitios web creados por organizaciones independientes para crear redes con compatriotas en diferentes países, seguir las noticias de su país, informarse de asuntos que le puedan interesar, etc	(1)	(2)	(3)	(0)

43. Y relacionado con lo anterior, desde que está usted en España, ¿Es usted miembro, o lo ha sido, de...?

	No, nunca	Lo fui, pero ya no	Si	NC
A. Partido político de su país de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
B. Partido político vasco/español	(1)	(2)	(3)	(0)
C. Sindicato en vasco/español	(1)	(2)	(3)	(0)

44. Desde que está usted en España, ¿ha sido miembro o ha participado en alguna asociación o agrupación?

Si, ... (1) No.... (2) [pasar a p.45] NC..... (0) [pasar a p.45]

Para cada una de las asociaciones a las que pertenezca o haya pertenecido, indíqueme, por favor:

[ENCUESTADOR/A: ESCRIBIR NOMBRE DE LA ASOCIACION. UNA POR COLUMNA, HASTA UN MAX. DE 4]		ASOC. 1 [P44A1]	ASOC. 2 [P44A2]	ASOC.3 [P44A3]	ASOC.4 [P44A4]
44A) ¿Dónde se encuentra la sede principal?	En país de origen	(1)	(1)	(1)	(1)
	En España	(2)	(2)	(2)	(2)
	En los dos países	(3)	(3)	(3)	(3)
	NS/NC	(0)	(0)	(0)	(0)
44B) ¿Cuál o cuáles son las actividades principales a las que se dedica? [ANOTAR TANTAS ACTIVIDADES COMO DIGA]	De migrantes	(1)	(1)	(1)	(1)
	Cultural	(2)	(2)	(2)	(2)
	Cívica-política	(3)	(3)	(3)	(3)
	Deportiva	(4)	(4)	(4)	(4)
	Religiosa	(5)	(5)	(5)	(5)
	Otras	(6)	(6)	(6)	(6)
	NS/NC	(0)	(0)	(0)	(0)
44C) ¿De dónde son las personas que participan o pertenecen a esa asociación?	Solo o muy mayoritariamente del país de origen	(1)	(1)	(1)	(1)
	Solo o muy mayoritariamente población española	(2)	(2)	(2)	(2)
	Del país de origen y española, indistintamente	(3)	(3)	(3)	(3)
	Mayoritariamente extranjeros de diferentes nacionalidades	(4)	(4)	(4)	(4)
	Indistintamente españoles y extranjeros de diferentes nacionalidades	(5)	(5)	(5)	(5)
	NS/NC	(0)	(0)	(0)	(0)

MODULO 5. RELACIONES SOCIALES, IDENTIDAD Y PERTENENCIA

Ahora siguen unas pocas preguntas sobre la importancia que tiene su país cuando usted toma decisiones aquí, en España; si su país sigue siendo una referencia importante para usted.

45. En general, ¿Hasta qué punto considera usted que su país de origen sigue estando presente en su vida cotidiana?

- Muy presente..... (1)
- Bastante presente..... (3)
- Poco presente..... (2)
- Nada presente..... (4)
- NS/NC (0)

46. ¿Hasta qué punto diría usted que se siente vinculado con....?:

	Nada	Poco	Bastante	Mucho	NC
A. Su familia en origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
B. Su amigos/as en origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
C. La economía en origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
D. La política en origen	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
E. El país de origen en general	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)

47. Cuando toma una decisión en su vida cotidiana en España ¿hasta qué punto cree que esa decisión depende de circunstancias que suceden en su lugar de origen?

Mucho, pienso constantemente en cómo lo que decido puede afectar a mi vida y a la de mi familia en el país de origen.....	(1)
Bastante, tengo en cuenta las circunstancias allí	(2)
A veces, dependiendo de qué tipo de decisiones	(3)
Nada, mi vida en España no tiene nada que ver con lo que pasa en mi país de origen	(4)
NS/NC	(0)

48. A continuación encontrará cinco afirmaciones con las cuales usted puede estar de acuerdo o no. Utilizando la siguiente escala de 1 a 7, indique su grado de acuerdo con cada frase:

	En total desacuerdo	En desacuerdo	Ligeramente en desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	Ligeramente de acuerdo	De acuer do	Totalmente de acuerdo
A. En la mayoría de los aspectos, mi vida se acerca a mi ideal	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
B. Las condiciones de mi vida son excelentes	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
C. Estoy completamente satisfecho/a con mi vida	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
D. Hasta ahora, he conseguido las cosas más importantes que quiero en la vida	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
E. Si pudiera vivir mi vida de nuevo, no cambiaría nada	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Ahora nos gustaría conocer más sobre sus relaciones sociales. Nuestro propósito es saber con qué personas, organizaciones o instituciones se relaciona no sólo en España, sino en su país de origen. En las siguientes preguntas no tiene que darme ningún nombre completo de ninguna persona, solo identificar si se trata de familiares, amigos/as, asociaciones /organizaciones o instituciones.

[ENCUESTADOR/A: PARA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS UTILICE EL SIGUIENTE CUADRO, TENIENDO EN CUENTA QUE EL ENTREVISTADO PUEDE SELECCIONAR HASTA TRES PERSONAS O INSTITUCIONES (CASO 1, CASO 2, CASO 3) PARA CADA TIPO DE FUNCION (hablar por teléfono, pasar el tiempo libre....)].

PARA CADA CASO ANOTAR SI SE TRATA DE FAMILIA O AMIGOS/ ORGANIZACIÓN /GOBIERNO O ADMINISTRACION QUE ESTÁ EN EL PAÍS DE ORIGEN, O QUE ESTA EN ESPAÑA

49. ¿Usualmente con qué personas conversa usted más a menudo, personalmente o por teléfono, durante una semana típica?

50. ¿Usualmente con qué personas pasa usted su tiempo libre o de ocio durante una semana típica?

51. Si necesitara dinero ¿a quién o dónde lo pediría?

52. Si necesitara consejo sobre cuestiones de trabajo, ¿a quién o a dónde recurriría?

53. Si necesitara consejo sobre cuestiones de documentación, ¿a quién o a dónde recurriría?

54. Si necesitara consejo sobre cuestiones familiares, ¿a quién o a dónde recurriría?

55. Si pensara retornar a tu país de origen, ¿a quién o a dónde recurriría?

56. Si pensara trasladarte a otro país (diferente del de origen), ¿a quién o a dónde recurriría?

	EN PAIS DE ORIGEN			EN ESPAÑA			
	Familia/amigos	Organización	Gobierno/ Adm. Pública	Familia/amigo extranjero	Familia/amigo Español	Organización	Gobierno/ Adm. Pública
49.- Hablar	Caso 1	(1)		(4)	(5)		
	Caso 2	(1)		(4)	(5)		
	Caso 3	(1)		(4)	(5)		
50.- Ocio	Caso 1	(1)		(4)	(5)		
	Caso 2	(1)		(4)	(5)		
	Caso 3	(1)		(4)	(5)		
51.- Dinero	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
52.- Trabajo	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
53.- Papeles	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
54.- Familia	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
55.- Retorno	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
56.- Emigración	Caso 1	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 2	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Caso 3	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)

57. Ahora le voy a realizar algunas preguntas sobre los medios de comunicación, tanto españoles como los de su país de origen o relacionados con éste. Indíqueme con qué frecuencia realiza las siguientes actividades:

	Nunca	Ocasionalmente	Regularmente	NC
A. Ve la televisión de su país	(1)	(2)	(3)	(0)
B. Ve la televisión vasca y/o española	(1)	(2)	(3)	(0)
C. Escucha la radio de su país	(1)	(2)	(3)	(0)
D. Escucha la radio vasca y/o española	(1)	(2)	(3)	(0)
E. Lee periódicos de su país	(1)	(2)	(3)	(0)
F. Lee periódicos vascos y/o españoles	(1)	(2)	(3)	(0)
G. Escucha, ve o lee medios de comunicación latinos creados en España	(1)	(2)	(3)	(0)

58. ¿Con qué frecuencia va usted a tiendas, bares, restaurantes, discotecas, o cualquier otro comercio o local, relacionados con su país de origen?

- Nunca..... (1)
- Ocasionalmente..... (2)
- Regularmente..... (3)
- NC..... (0)

Hablemos ahora un poco sobre España en general.....

59 ¿En qué medida diría usted que se siente identificado con España?

- Nada en absoluto..... (1)
- Muy poco..... (2)
- Poco (3)
- Bastante..... (4)
- Mucho (5)
- Principal seña de identidad... (6)
- NS/NC (0)

59A) ¿En qué medida diría usted que se siente identificado con el País Vasco?

- Nada en absoluto..... (1)
- Muy poco..... (2)
- Poco (3)
- Bastante..... (4)
- Mucho (5)
- Principal seña de identidad... (6)
- NS/NC (0)

60. ¿Considera usted haber recibido suficientes oportunidades para progresar en España con respecto a su formación y experiencia laboral?

- Sí..... (1)
- No..... (2)
- NS/NC (0)

61. Para cada una de las siguientes situaciones que le voy a leer ¿podría decirme si ha sufrido usted algún tipo de discriminación o trato que le haya hecho sentirse inferior por ser extranjero/a?

	Nunca	Alguna vez	A menudo	No procede	NS/NC
A. Buscando trabajo	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
B. En el trabajo/lugar de estudios	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
C. En casa (por alguien que no es su pareja)	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
D. Al recibir asistencia sanitaria u otro servicio social	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
E. En el centro escolar de mis hijos	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
F. En un lugar público	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)
G. Otras situaciones: _____	(1)	(2)	(3)	(4)	(0)

62. ¿Piensa usted que, en general, las personas de su país de origen son discriminados en España?

- Si..... (1)
- No..... (2)
- NS/NC (0)

63. ¿Hasta qué punto considera que conoce la cultura y las costumbres españolas?

- Nada..... (1)
- Poco..... (2)
- Bastante..... (3)
- Mucho (4)
- NS/NC (0)

64. ¿Hasta qué punto considera que conoce las normas y la legislación españolas?

- Nada..... (1)
- Poco..... (2)
- Bastante..... (3)
- Mucho (4)
- NS/NC (0)

65. Por favor, indíqueme si está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones:

	De acuerdo	Neutral	En desacuerdo	NS/NC
A. Es posible tener la nacionalidad española y seguir siendo leal al propio país de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
B. Los inmigrantes en España ponen las obligaciones hacia su país de origen por encima de su integración en la sociedad española	(1)	(2)	(3)	(0)
C. Es posible para los inmigrantes integrarse a la sociedad española y seguir participando en la vida social y política de sus países de origen	(1)	(2)	(3)	(0)
D. Es posible ser un buen (colombiano/peruano/ecuatoriano) y ser al mismo tiempo un buen ciudadano español	(1)	(2)	(3)	(0)
E. Es posible sentirse de aquí y de allí al mismo tiempo	(1)	(2)	(3)	(0)

66. ¿Hasta qué punto diría que se siente integrado en España?

- Nada..... (1)
- Poco..... (2)
- Bastante..... (3)
- Mucho (4)
- NS/NC (0)

67. Para finalizar, responda a cada una de las siguientes afirmaciones indicando su acuerdo o desacuerdo, siendo 1 totalmente desacuerdo y 5 totalmente de acuerdo

67.1 Escala Bienestar Social	En total desacuerdo				Totalmente de acuerdo	NC
A. Siento que soy una parte importante de mi comunidad.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
B. Creo que la gente me valora como persona.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
C. Si tengo algo que decir, creo que la mayoría de la gente me escucharía.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
D. Me siento cercano a otra gente.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
E. Si tuviera algo que decir, pienso que la gente no se lo tomaría en serio.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
F. No me siento pertenecer a ningún grupo social	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
G. La sociedad en la que vivo es una fuente de bienestar	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)

67.2 Escala Autoestima Colectiva	En total desacuerdo				Totalmente de acuerdo	NC
A. Me siento bien en relación con el grupo nacional al que pertenezco	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
B. Generalmente, siento que el grupo nacional del que soy parte no merece la pena	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
C. A menudo lamento pertenecer al grupo nacional del que formo parte	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
D. En general, me siento afortunado por ser un miembro del grupo nacional al que pertenezco	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
E. Me considero un miembro valioso de mi grupo nacional	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
F. Siento que no tengo mucho para ofrecer a mi grupo nacional	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
G. Soy un participante cooperativo dentro de mi grupo nacional	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)
H. A menudo siento que soy un miembro inútil de mi grupo nacional	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(0)

MODULO 6. REFLEXIONES FINALES

Para terminar, me gustaría hacerle unas preguntas sobre la valoración que hace usted de la migración en general, y de su caso en particular.

68. ¿En su opinión, cree usted que la emigración tiene efectos en las familias de los emigrados?

- Muy buenos..... (1)
- Buenos (2)
- Ni buenos ni malos (3)
- Malos..... (4)
- Muy malos..... (5)
- Tanto buenos como malos.... (6)
- NC..... (0)

69. De los siguientes efectos en las familias ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

- | | Uno 2.1 | Otro 2.2 |
|---|---------|----------|
| No tiene efectos..... | (1) | (1) |
| Empeora las relaciones familiares..... | (2) | (2) |
| Algunos quedan con pesadas cargas familiares..... | (3) | (3) |
| Permite una buena educación para los hijos..... | (4) | (4) |
| Ofrece más oportunidades de mejorar en la vida..... | (5) | (5) |
| Permite mejorar las condiciones económicas | (6) | (6) |
| Da mayor seguridad a la familia..... | (7) | (7) |
| Afecta al bienestar emocional | (8) | (8) |
| Otros ¿Cuáles?..... | (9) | (9) |
| NC..... | (0) | (0) |

70. En general, ¿qué efectos cree usted que tiene la emigración sobre el pueblo, la ciudad o la comunidad de aquellos que se van?

- Muy buenos..... (1)
- Buenos (2)
- Ni buenos ni malos (3)
- Malos..... (4)
- Muy malos..... (5)
- Tanto buenos como malos.... (6)
- NC..... (0)

71. De los siguientes efectos sobre su pueblo, su ciudad o su comunidad de origen ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

	Uno 4.1	Otro 4.2
No tiene efectos	(1)	(1)
Beneficia la economía local con las remesas.....	(2)	(2)
Hay apoyo para residencias de ancianos, bomberos u otras instituciones....	(3)	(3)
Hay apoyo para la cultura, el deporte y algunas fiestas.....	(4)	(4)
Al haber menos gente, hay más trabajo para los que se quedan	(5)	(5)
Cambian las relaciones entre las familias que reciben remesas y las que no	(6)	(6)
Los que se van regresan con nuevas ideas.....	(7)	(7)
Con la marcha de la gente joven y preparada se afecta el desarrollo	(8)	(8)
Otras ¿Cuáles? _____	(9)	(9)
NC.....	(0)	(0)

72. Y en general, ¿Cuáles cree usted que son los efectos de la emigración sobre su país de origen?

Muy buenos.....	(1)
Buenos	(2)
Ni buenos ni malos	(3)
Malos.....	(4)
Muy malos.....	(5)
Tanto buenos como malos....	(6)
NC.....	(0)

73. De los siguientes efectos sobre su país de origen ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

	Uno 6.1	Otro 6.2
No tiene efectos importantes	(1)	(1)
El país se queda sin gente, sin posibilidades de mejorar.....	(2)	(2)
Las remesas permiten el desarrollo económico	(3)	(3)
La emigración permite la llegada de nuevas ideas y culturas	(4)	(4)
Mejora el empleo	(5)	(5)
Otras ¿Cuáles? _____	(6)	(6)
NC.....	(0)	(0)

74. Atendiendo ahora al caso de su propia familia ¿Cómo valora usted la emigración?.

Muy positivamente.....	(1)
Positivamente.....	(2)
Ni positiva, ni negativamente	(3)
Negativamente.....	(4)
Muy negativamente.....	(5)
Tanto positiva como negativamente.....	(6)
NS/NC.....	(7)

75. ¿Por qué? Indique las dos razones más importantes:

	Una 8.1	Otra 8.2
No tiene efectos	(1)	(1)
Ha afectado a nuestras relaciones familiares.....	(2)	(2)
Mis padres, esposa/o... se quedaron con pesadas cargas familiares...	(3)	(3)
Ha permitido mejorar la educación de mis hijos.....	(4)	(4)
Nos ha permitido conocer cosas nuevas.....	(5)	(5)
Hemos mejorado económicamente	(6)	(6)
Mis hijos se sienten afectados.....	(7)	(7)
Otras ¿Cuáles? _____	(8)	(8)
NC.....	(0)	(0)

76. Y en general ¿Qué valoración hace de su propia experiencia migratoria?

- Muy buena..... (1)
- Buena..... (2)
- Ni buena ni mala (3)
- Mala..... (4)
- Muy mala..... (5)
- Ha tenido cosas buenas y malas (6)
- NC..... (0)

77. ¿Por qué razones? Indíqueme dos, por favor

	Una 10.1	Otra 10.2
He podido mejorar en mi profesión.....	(1)	(1)
He mejorado económicamente.....	(2)	(2)
He ganado en libertad.....	(3)	(3)
He aprendido muchas cosas.....	(4)	(4)
He podido estudiar aquí.....	(5)	(5)
He podido traer a mi familia.....	(6)	(6)
Aquí se vive mejor.....	(7)	(7)
Aquí tengo más seguridad para mi familia.....	(8)	(8)
He conocido a mucha gente.....	(9)	(9)
He encontrado un trabajo satisfactorio, acorde con mis intereses.....	(10)	(10)
No he encontrado trabajo adecuado a mis estudios o profesión.....	(11)	(11)
Mi familia se ha resentido negativamente	(12)	(12)
No he conseguido trabajo o trabajo digno.....	(13)	(13)
Me siento mal con mis hijos allá.....	(14)	(14)
Aquí me han tratado mal, no me he sentido bien tratado/a.....	(15)	(15)
Otras: _____	(16)	(16)
NC.....	(0)	(0)

Esto es todo; ya hemos terminado. Por último, le voy a pedir su nombre de pila y un teléfono de contacto, ya que los responsables del estudio controlan que se hayan realizado las encuestas y llaman aleatoriamente a unas cuantas personas para saber si se les ha pasado el cuestionario

NOMBRE: _____ TELEFONO: _____

MUCHAS GRACIAS POR SU TIEMPO Y POR SU VALIOSA COLABORACION

DEPARTAMENTOS COLOMBIA

1 Amazonas	12 Cesar	23 Norte de Santander
2 Antioquia	13 Chocó	24 Putumayo
3 Arauca	14 Córdoba	25 Quindío
4 Atlántico	15 Cundinamarca	26 Risaralda
5 Bogotá D.C.	16 Guainía	27 San Andrés y Providencia
6 Bolívar	17 Guaviare	28 Santander
7 Boyacá	18 Huila	29 Sucre
8 Caldas	19 La Guajira	30 Tolima
9 Caquetá	20 Magdalena	31 Valle del Cauca
10 Casanare	21 Meta	32 Vaupés
11 Cauca	22 Nariño	33 Vichada

PROVINCIAS ECUADOR

34 Azuay	43 Guayas	52 Pichincha
35 Bolívar	44 Imbabura	53 Santa Elena
36 Cañar	45 Loja	54 Santo Domingo de los Tsáchilas
37 Carchi	46 Los Ríos	55 Sucumbíos
38 Chimborazo	47 Manabí	56 Tsachilas
39 Cotopaxi	48 Morona Santiago	57 Tungurahua
40 El Oro	49 Napo	58 Zamora Chinchipe
41 Esmeraldas	50 Orellana	
42 Galápagos	51 Pastaza	

DEPARTAMENTOS PERÚ

59 Amazonas	67 Huancavelica	75 Moquegua
60 Ancash	68 Huánuco	76 Pasco
61 Apurímac	69 Ica	77 Piura
62 Arequipa	70 Junín	78 Puno
63 Ayacucho	71 La Libertad Lambayeque	79 San Martín
64 Cajamarca	72 Lima	80 Tacna
65 Callao	73 Loreto	81 Tumbes
66 Cusco	74 Madre de Dios	82 Ucayali

PLANTILLAS

17. ¿Cuáles fueron las dos principales razones que le llevaron a salir de su país? [ELEGIR 2 COMO MÁXIMO]

1. Para buscar trabajo
 2. Por falta de oportunidades profesionales, para mejorar
 3. Para estudiar
 4. Para ahorrar dinero para comprar casa y/o negocio
 5. Para ofrecerle un futuro mejor a mis hijos/a – familia
 6. Por la inseguridad, violencia del país en general
 7. Por la situación familiar, por conflictos familiares allí
 8. Para escapar de una persecución política
 9. En algunos aspectos no me gusta mi país: la corrupción, crisis política, desigualdad social
 10. Porque tenía familiares/amigos que habían emigrado
 11. Para estar con mi familia
 12. Por aventura, conocer cosas nuevas
 13. Otras
- NC

65. Por favor, indíqueme si está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones:

F. Es posible tener la nacionalidad española y seguir siendo leal a el propio país de origen
G. Los inmigrantes en España ponen las obligaciones hacia su país de origen por encima de su integración en la sociedad española
H. Es posible para los inmigrantes integrarse a la sociedad española y seguir participando en la vida social y política de sus países de origen
I. Es posible ser un buen (colombiano/peruano/ecuatoriano) y ser al mismo tiempo un buen ciudadano español
J. Es posible sentirse de aquí y de allí al mismo tiempo

67. Para finalizar, responda a cada una de las siguientes afirmaciones indicando su acuerdo o desacuerdo, siendo 1 totalmente desacuerdo y 5 totalmente de acuerdo

67.1
H. Siento que soy una parte importante de mi comunidad.
I. Creo que la gente me valora como persona.
J. Si tengo algo que decir, creo que la mayoría de la gente me escucharía.
K. Me siento cercano a otra gente.
L. Si tuviera algo que decir, pienso que la gente no se lo tomaría en serio.
M. No me siento pertenecer a ningún grupo social
N. La sociedad en la que vivo es una fuente de bienestar
O. Me siento bien en relación con el grupo nacional al que pertenezco
67.2
I. Generalmente, siento que el grupo nacional del que soy parte no merece la pena
J. A menudo lamento pertenecer al grupo nacional del que formo parte
K. En general, me siento afortunado por ser un miembro del grupo nacional al que pertenezco
L. Me considero un miembro valioso de mi grupo nacional
M. Siento que no tengo mucho para ofrecer a mi grupo nacional
N. Soy un participante cooperativo dentro de mi grupo nacional
O. A menudo siento que soy un miembro inútil de mi grupo nacional

69. De los siguientes efectos en las familias ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

1. No tiene efectos
2. Empeora las relaciones familiares
3. Algunos quedan con pesadas cargas familiares
4. Permite una buena educación para los hijos
5. Ofrece más oportunidades de mejorar en la vida
6. Permite mejorar las condiciones económicas
7. Da mayor seguridad a la familia
8. Afecta al bienestar emocional
9. Otros ¿Cuáles?

71. De los siguientes efectos sobre su pueblo, su ciudad o su comunidad de origen ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

1. No tiene efectos
2. Beneficia la economía local con las remesas
3. Hay apoyo para residencias de ancianos, bomberos u otras instituciones
4. Hay apoyo para la cultura, el deporte y algunas fiestas
5. Al haber menos gente, hay más trabajo para los que se quedan
6. Cambian las relaciones entre las familias que reciben remesas y las que no
7. Los que se van regresan con nuevas ideas
8. Con la marcha de la gente joven y preparada se afecta el desarrollo
9. Otras ¿Cuáles?

73. De los siguientes efectos sobre su país de origen ¿cuáles cree que son los dos más importantes?

1. No tiene efectos importantes
2. El país se queda sin gente, sin posibilidades de mejorar
3. Las remesas permiten el desarrollo económico
4. La emigración permite la llegada de nuevas ideas y culturas
5. Mejora el empleo
6. Otras ¿Cuáles?

77. ¿Por qué razones? Indíqueme dos, por favor

1. He podido mejorar en mi profesión
2. He mejorado económicamente
3. He ganado en libertad
4. He aprendido muchas cosas
5. He podido estudiar aquí
6. He podido traer a mi familia
7. Aquí se vive mejor
8. Aquí tengo más seguridad para mi familia
9. He conocido a mucha gente
10. He encontrado un trabajo satisfactorio, acorde con mis intereses
11. No he encontrado trabajo adecuado a mis estudios o profesión
12. Mi familia se ha resentido negativamente
13. No he conseguido trabajo o trabajo digno
14. Me siento mal con mis hijos allá
15. Aquí me han tratado mal, no me he sentido bien tratado/a
16. Otras

